TIMOČKI MEDICINSKI GLASNIK

TIMOK MEDICAL GAZETTE

Glasilo zaječarske podružnice Srpskog lekarskog društva **Izlazi od 1976.**
The Bulletin of the Zajecar branch of the Serbian Medical Association **has been published since 1976.**

Godina 2022 *Vol. 47* *Broj 4*
Year 2022 *Vol. 47* *No. 4*

YU ISSN 0350-2899

Gordana Lučić, Zaječar 2004.
SEOSKA KUĆA

www.tmg.org.rs *tmglasnik@gmail.com*

TIMOČKI MEDICINSKI GLASNIK

TIMOK MEDICAL GAZETTE

Glasilo zaječarske podružnice Srpskog lekarskog društva **Izlazi od 1976.**
The Bulletin of the Zajecar branch of the Serbian Medical Association **has been published since 1976.**

VLASNIK I IZDAVAČ/OWNER AND PUBLISHER

Srpsko lekarsko društvo, podružnica Zaječar/
Serbian Medical Society, Branch of Zaječar
web adresa/web address: www.sldzajecar.org.rs

ADRESA REDAKCIJE/EDITORIAL OFFICE
Timočki medicinski glasnik
Zdravstveni centar Zaječar
Pedijatrijska služba
Rasadnička bb, 19000 Zaječar

ADRESA ELEKTRONSKE POŠTE/E-MAIL
tmglasnik@gmail.com
dusanbastac@gmail.com

WEB ADRESA/WEB ADDRESS
www.tmg.org.rs

Časopis izlazi četiri puta godišnje./The Journal is published four times per year.

TEKUĆI RAČUN/ CURRENT ACCOUNT
Srpsko lekarsko društvo, podružnica Zaječar 205-167929-22

ŠTAMPA/PRINTED BY
Spasa, Knjaževac

TIRAŽ/CIRCULATION 500 primeraka/500 copies

CIP - Каталогизација у публикацији
Народна библиотека Србије, Београд

61
TIMOČKI medicinski glasnik /
glavni i odgovorni urednik Prim Dr Sc med Dušan Bastać; - God. 1, br. 1 (1976)-
- Zaječar : Srpsko lekarsko društvo, podružnica Zaječar, 1976- (Knjaževac : Spasa). - 30 cm

Dostupno i na: http://www.tmg.org.rs. - Tromesečno
ISSN 0350-2899 = Timočki medicinski glasnik
COBISS.SR-ID 5508610

RECENZENTI TIMOČKOG MEDICINSKOG GLASNIKA 2006-2023

Bastać Dušan
Beleslin Branko
Biočanin Vladimir
Bjelaković Goran
Bogavac Mirjana
Bulat Petar
Čovičković Šternić Nadežda
Ćuk Vladimir
Cvejić Vesna
Cvetković Zorica
Čvorović Vojkan
Čvorović Ljiljana
Dikić Đorđević Ana
Dimitrijević Milovan
Đorđević Nataša
Đorđević Vidojko
Golubović Zoran
Ignjatović Mile
Ilić Vekoslav
Jakovljević Vladimir
Jelenković Bratimirka
Joksimović Zoran
Jozić Tanja
Kocić Gordana
Krstić Zoran
Manojlović Snežana
Martinović Žarko
Micić Dragan
Milenković Branislava
Mitrović Predrag
Mitrović Slobodan
Mladenović Zorica
Nikolić Maja
Nikolić Slobodan
Panajotović Ljubomir
Pejčić Tatjana
Pešić Srđan
Radojčić Ljiljana
Ranković Žarko
Romić Predrag
Runić Slobodan
Saravolac Siniša
Šijački Ana
Spalević Ljiljana
Srzentić Snežana
Stančić Ivica
Suvajdžić Vuković Nada
Tirmenštajn-Janković Biserka
Todorović Jelisaveta
Trbojević Božo
Vasiljević Mladenko
Veljković Radovan
Vučetić Dušan
Žigić Dane
Živić Saša
Živković Zorica
Živojinović Vesna

S A D R Ž A J

PREGLEDNI ČLANAK

PRIKAZ SLUČAJA

RAD ZA PRAKSU

ISTORIJA MEDICINE

C O N T E N T S

REVIEW ARTICLE

CASE REPORT

WORK FOR PRACTICE

HISTORY OF MEDICINE

TIMOČKI MEDICINSKI GLASNIK

Pregledni članak Vol. 47 (2022) br. 4

UDK 616-008.9-056.7
616.43-056.7
COBISS.SR-ID 109152777

ZNAČAJ NOVOROĐENAČKOG SKRININGA U PREVENCIJI RETKIH METABOLIČKO-ENDOKRINOLOŠKIH POREMEĆAJA

Mirka Knežević (1), Gordana Magdelinić (2), Milena Magdelinić (3), Milan Magdelinić (4), Anja Mijušković (5)

(1,2) OPŠTA BOLNICA BERANE, BERANE, CRNA GORA; (3) KLINIČKI CENTAR CRNE GORE, PODGORICA, CRNA GORA; (4,5) DOM ZDRAVLJA ANDRIJEVICA, ANDRIJEVICA, CRNA GORA

SAŽETAK: Ukazujući na značaj rane dijagnoze i lečenja bolesti u najranijoj životnoj dobi novorođenački skrining je uvršten u obavezni vid zdravstvene zaštite dece i sprovodi se u zemljama širom sveta. Novorođenački skrining obuhvata teške nasledne metaboličke i endokrinološke bolesti, koje se klinički odmah ne manifestuju dok u kasnijem toku dovode do ometenosti u rastu i razvoju sa visokim procentom fizičkog i psihičkog invaliditeta. Rano dijagnostikovana bolest omogućava brzi terapijski pristup kako bolest ne bi napredovala i adekvatan rast i razvoj deteta. Cilj skrininga novorođenčadi je rano otkrivanje bolesti novorođenčeta kod koje će rana dijagnostika i lečenje dovesti do značajnog smanjenja smrtnosti, morbiditeta i invaliditeta. Cilj ovoga rada je da se prikažu neka od najčešćih metaboličkih i endokrinoloških oboljenja koja su uvrštena u program novorođenačkog skriniga u Crnoj Gori i zemaljama u okruženju, kao i upoznavanje sa komplikacijama blagovremeno nedijagnostikovanog oboljenja, terapijskim mogućnostima i prognozom bolesti nakon blagovremeno započete terapije.

Ključne reči: Novorođenački skrining, nasledne bolesti, endokrinološki poremećaji, metabolički poremaćaji

UVOD

Pre više od četiri decenije mnoge zemlje su pokrenule programe neonatalnog skrininga u cilju otkrivanja novorođenčadi sa naslednim metaboličkim i endokrinološkim oboljenjima za koja bi rana dijagnostika i lečenje sprečila ozbiljne i trajne poremećaje zdravlja. Fenilketonurija je u mnogim zemljama bila prvi poremećaj uvršten u novorođenački skrining. U decenijama nakon toga program se širio postepeno, i obuhvatao sve veći broj teških poremećaja koji za posledicu imaju visok stepen fizičkog i intelektualnog invaliditeta.

Svetska zdravstvena organizacija definiše ulogu skrininga kao otkrivanje bolesti koja se može lečiti, sa adekvatno shvaćenom prirodnom istorijom, u asimptomatskoj fazi, kako bi se započelo lečenje i sprečili simptomi ili da bi se odložile komplikacije. Skrininig novorođenčeta se počeo primenjivati 1960. godine radom američkog mikrobiologa Dr Roberta Gatrija (Robert Guthrie). Prva interncionalna diskusija o skriningu novorođenčeta pod organizacijom Svetske zdravstvene organizacije održana je 1967. godine kada je grupa naučnika za kongenitalne poremećaje metabolizma raspravljala o tehničkim i etičkim aspektima skrininga.

Gatrijev test (Guthrie test) je obavezna mera zdravstvene zaštite i radi se svakom novorođenčetu, bilo da je ono zdravo ili bolesno, rođeno u ili pre termina. Ova laboratorijska analiza se uglavnom izvodi već u porodilištu, najčešće od 48 do 72 sata od rođenja novorođenčeta, mada može da se radi i do 8. dana života novorđenčeta. Važećem preporukom Savetodavnog komiteta za nasledne bolesti kod novorođenčadi i dece, čija aktuelna verzija datira iz 2016. godine u SAD je definisan "preporučeni univerzalni skrinig panel" koji se sastoji od osnovnog spiska od 34 oboljenja i proširenog spiska na kojem se nalazi jos 26 bolesti. Oboljenja za koja se preporučuju skrining mogu se klasifikovati na nekoliko grupa: poremećaje metabolizma organskih kiselina, poremećaj oksidacije masnih kiselina, poremećaje metabolizma aminokiselina, endokrine poremećaje i hemoglobinopatije. Od endokrinih poremećaja skrining se preporučuje na kongenitalni hipotireoidizam i kongenitalnu adrenalnu hiperplaziju i to u okviru osnovnog panela [1]. Lista bolesti koje će obuhvatiti skrining test, zavisi od zdravstvenog sistema države i njenog skrining programa. Koja će se bolest proveravati najviše zavisi od njene učestalosti, od dostupnosti terapije ali i od toga koliko je zemlja razvijena i ima li sredstva da plati skrining za svu novorođenčad.

U Crnoj Gori od 2007. godine kao obavezni vid zdravstvene zaštite novorođenčeta

Adresa autora: Mirka Knežević, OPŠTA BOLNICA BERANE, BERANE, CRNA GORA
E-mail: mirkaknezevic610@gmail.com
Rad primljen: 08.11.2022. Rad prihvaćen: 18.01.2023. Elektronska verzija objavljena: 24.02.2023.

THE IMPORTANCE OF NEWBORN SCREENING IN THE PREVENTION OF RARE METABOLIC-ENDOCRINOLOGICAL DISORDERS

Mirka Knežević (1), Gordana Magdelinić (2), Milena Magdelinić (3), Milan Magdelinić (4), Anja Mijušković (5)

(1,2) BERANE GENERAL HOSPITAL, BERANE, MONTENEGRO; (3) CLINICAL CENTER OF MONTENEGRO, PODGORICA, MONTENEGRO; (4,5) ANDRIJEVICA HEALTH CENTER, ANDRIJEVICA, MONTENEGRO

ABSTRACT: Indicating the importance of early diagnosis and treatment of diseases at the earliest age of life, newborn screening is included in the mandatory form of health care for children and is carried out in countries around the world. Newborn screening includes severe hereditary metabolic and endocrinological diseases, which do not immediately manifest themselves clinically, while in the later course they lead to impaired growth and development with a high percentage of physical and psychological disability. An early diagnosed disease enables a quick therapeutic approach so that the disease does not progress, and adequate growth and development of the child. The goal of newborn screening is the early detection of newborn diseases where early diagnosis and treatment will lead to a significant reduction in mortality, morbidity and disability. The aim of this work is to present some of the most common metabolic and endocrinological diseases that are included in the newborn screening program in Montenegro and the surrounding countries, as well as to familiarize with the complications of undiagnosed diseases in a timely manner, therapeutic possibilities and the prognosis of the disease after timely treatment.

Key words: Newborn screening, hereditary diseases, endocrinological disorders

INTRODUCTION

More than four decades ago, many countries initiated neonatal screening programs in order to identify newborns with inherited metabolic and endocrinological diseases for which early diagnosis and treatment would prevent serious and permanent health disorders. Phenylketonuria was the first disorder included in newborn screening in many countries. In the decades after that, the program expanded gradually, and included an increasing number of severe disorders that result in a high degree of physical and intellectual disability.

The World Health Organization defines the role of screening as the detection of a treatable disease, with an adequately understood natural history, in the asymptomatic phase, in order to initiate treatment and prevent symptoms or to delay complications. Newborn screening began to be applied in 1960 with the work of the American microbiologist Dr. Robert Guthrie. The first international discussion on newborn screening organized by the World Health Organization was held in 1967 when a group of scientists on congenital metabolic disorders discussed the technical and ethical aspects of screening.

Guthrie's test is a mandatory health care measure and is performed on every newborn, whether healthy or sick, born on or before the due date. This laboratory analysis is usually performed already in the maternity ward, most often in the first 48 hours after the baby's birth, although it can be done up to the 8th day of the baby's life. The current recommendation of the Advisory Committee on Inherited Diseases in Infants and Children, the current version of which dates from 2016 in the USA, defines a "recommended universal screening panel" consisting of a basic list of 34 diseases and an expanded list that includes 26 more diseases. Diseases for which screening is recommended can be classified into several groups: organic acid metabolism disorders, fatty acid oxidation disorders, amino acid metabolism disorders, endocrine disorders and hemoglobinopathies. From endocrine disorders, screening is recommended for congenital hypothyroidism and congenital adrenal hypoplasia within the basic panel [1]. The list of diseases that will be covered by the screening test depends on the health system of the country and its screening program. Which disease will be checked mostly depends on its frequency, on the availability of

uveden je neonatalni skrining na hipotireozu, i jedina je bolest iz grupe naslednih endokrinoloških oboljenja koju skrining obuhvata. Od zemalja u okruženju, Slovenija ima najbolji skrinig program gde je pored hipotireoze i fenilketonurije uvršteno još sedamnaest oboljenja. Hrvatska ima skrining program koji obuhvata osam bolesti: fenilketonuriju, hipotireozu, tri poremećaja razgradnje masnih kiselina, glutarnu aciduriju tipa 1, izovalerićnu acidemiju, nedostatak karnitina.

Novorođenački skrining na fenilketonuriju

Skrining na fenilketonuriju je preduslov za ranu primenu dijete, koja je neophodna za prevenciju teških neuroloških poremećaja kod dece sa dijagnostkovanim oboljenjem.

Fenilketonurija je najčešći urođeni metabolički poremećaj koji uzrokuje težak stepen fizičkog i pshičkog invaliditeta ukoliko se blagovremeno ne dijagnostikuje i ne započne terapijski tretman. Fenilketonurija je bolest koja se može lečiti i navedena je u nacionalnom programu skrininga novorođenčadi u zemljama širom sveta. Novorođenčad sa pozitivnim indikacijama skrininga mogu postići zadovoljavajući terapijski efekat blagovremenom kontrolom unosa fenilalanina nakon postavljanja dijagnoze. Kombinacija rane dijagnoze i početka lečenja rezultira normalim telesnim i intelektualnim razvojem za većinu dece sa fenilketonurijom.

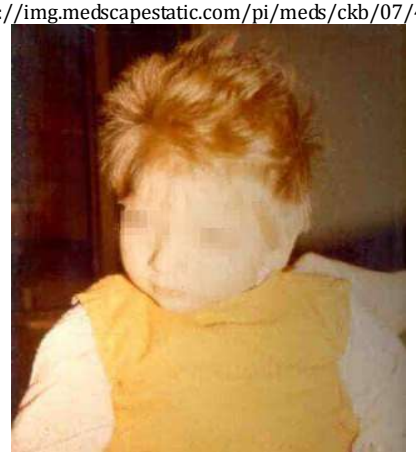
Fenilketonurija i druge hiperfenilalaninemije su skupina naslednih poremećaja koje nastaju zbog poremećaja u oksidaciji aminokiseline fenilalanin u tirozin [2]. Fenilketonuriji pripada posebno mesto među naslednim metaboličkim bolestima. To je prva bolest iz te skupine u kojoj je jasno utvrđena veza između naslednog biohemijskog poremećaja i mentalne zaostalosti (Asbjorn Fölling 1934.), prva bolest iz te kategorije za koju je otkrivena mogućnost lečenja dijetom (Horst Bickel 1954.) i prva za koju je izrađen labaratorijski test koji se upotrebljava u skriningu novorođenčadi u celokupnoj novorođenačkoj populaciji (Robert Guthrie 1963) [3]. Prevalenca fenilketonurije u svetu se kreće oko 1: 10 000 novorođenčadi [4].

Fenilalanin je esencijalna aminokiselina, od koje se nakon resorpcije iz creva manja količina ugrađuje u telesne proteine, a preostali, veći deo mora se uz pomoć enzima fenilalanin-hidroksilaze u jetri oksidirati u tirozin. Uzrok fenilketonurije su mutacije gena koji se nalazi na hromozomu 12 koji kodira jetreni enzim fenilalanin-hidroksilazu. Posledica je insuficijencija enzima i nemogućnost oksidacije fenilalanina u tirozin sa povećanjem koncentracije fenilalanina i njegovih "nenormalnih "metabolita u ćelijama i telesnim tečnostima. Danas još nije poznat mehanizam kojim fenilalanin ili njegovi metaboliti u velikim koncentacijama oštećuju funkciju mozga, ali je činjenica da njihovo održavanje u normalnim granicama kod dece sa fenilketonurijom odgovarajućim dijetalnim režimom sprečava oštećenje mozga [5].

Deca sa klasičnom fenilketonurijom u prvim danima i nedeljama života nemaju uočljivih simptoma. Tek nakon nekoliko nedelja javlju se znaci usporenog psihomotornog razvoja, deca ne nauče hodati, sedeti u pravo vreme, 25 % dece ima epileptičke napade, razvija se hipotonija muskulature, psihomotorni nemir, promene ponašanja, mikrocefalija, zaostatak u telesnom razvoju. Oko četvrtine zahvaćene dece ima dojenački ekcem, hipopigmentaciju kože i kose, miris znoja i mokraće na miševe što potiče od fenilmlečne kiseline koju ta deca izlučuju. Već tokom prve godine dolazi do teške mentalne retardacije (IQ 30) [6].

Slika 1. Dete sa fenilketonurijom

Izvor: https://img.medscapestatic.com/pi/meds/ckb/07/44107tn.jpg



therapy, but also on how developed the country is and whether it has the means to pay for screening for all newborns.

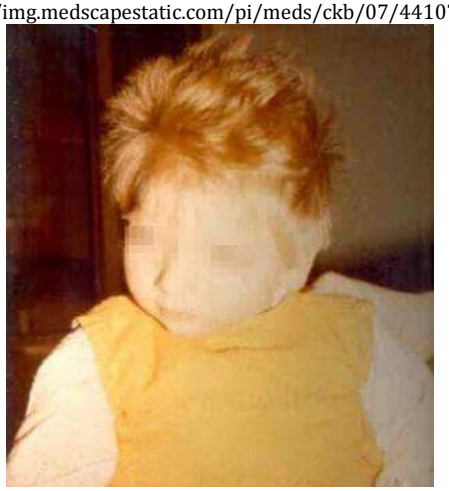
Neonatal screening for hypothyroidism has been introduced in Montenegro since 2008 as a mandatory form of health care for newborns, and it is the only disease from the group of hereditary endocrinological diseases that screening includes.

Screening for phenylketonuria

Screening for phenylketonuria is a prerequisite for the early application of a restricted diet, which is necessary for the prevention of severe neurological disorders in children diagnosed with the disease. Phenylketonuria is the most common congenital metabolic disorder that causes a severe degree of physical and mental disability if it is not diagnosed in a timely manner and therapeutic treatment is not started. Phenylketonuria is a treatable disease and is listed in the national newborn screening program in countries around the world. Newborns with positive screening indications can achieve a satisfactory therapeutic effect by timely control of phenylalanine intake after diagnosis. The combination of early diagnosis and initiation of treatment results in normal physical and intellectual development for most children with phenylketonuria. Phenylketonuria and other hyperphenylalaninemia are a group of hereditary disorders that arise due to disorders in the oxidation of the amino acid phenylalanine to tyrosine [2]. Phenylketonuria has a special place among hereditary metabolic diseases. It is the first disease from that group in which the link between a hereditary biochemical disorder and mental retardation was clearly established (Følling 1934), the first disease from that category for which the possibility of dietary treatment was discovered (Bickel 1954) and the first for which a laboratory test was developed a test used in newborn screening in the entire newborn population (Guthrie 1963) [3]. The prevalence of phenylketonuria in the world is around 1: 10.000 newborns [4].

Phenylalanine is an essential amino acid, of which, after resorption from the intestines, a smaller amount is incorporated into body proteins, and the remaining, larger part must be oxidized into tyrosine with the help of the enzyme phenylalanine-hydroxylase in the liver. Phenylketonuria is caused by mutations in the gene encoding the liver enzyme phenylalanine hydroxylase. The consequence is enzyme insufficiency and the inability to oxidize phenylalanine to tyrosine with an increase in the concentration of phenylalanine and its "abnormal" metabolites in cells and body fluids. Today, the mechanism by which phenylalanine or its metabolites in high concentrations damage brain function is not yet known, but it is a fact that maintaining them within normal limits in phenylketonuric children with an appropriate dietary regimen prevents brain damage [5]..

Figure 1. A child with phenylketonuria
https://img.medscapestatic.com/pi/meds/ckb/07/44107tn.jpg



Children with classic phenylketonuria have no noticeable symptoms in the first days and weeks of life. It is only after a few weeks that signs of slowed psychomotor development appear, children do not learn to walk, sit at the right time, 25% of children have epileptic

TIMOČKI MEDICINSKI GLASNIK

Pregledni članak Vol. 47 (2022) br. 4

Kako se kod svakog novorođenčeta radi skrinig na fenilketonuriju (Guthrie test), u dece sa pozitivnim Guthrie skrinig testom određuje se se koncentracija fenil-alanina i tirozina u krvi. Na osnovu vrednosti fenilalanina u krvi, bolest se klasifikuje kao blaga hiperfenilalaninemija: 120–360 mmol; blaga siva zona 360–600 mmol; blagi oblik fenilketonurije: 600–900 mmol; umereni: 900–1200 mmol i klasični >1.200 mmol [7].

Lečenje fenilketonurije se sprovodi doživotnim ograničenjem unosa fenil-alanina do količine neophodne za izgradnju vlastitih proteina od rođenja. U odojčadi se isključivo koriste mlečne formule sa malo fenil-alanina. Primena dijete ima trostruki cilj:

1. Sprečva se akumulacija prekomerne količine fenilalanina u krvi (a samim tim i u mozgu) strogom kontrolom prirodnog unosa proteina/fenilalanina.

2. Zamena prirodnog proteina koji je uklonjen iz ishrane bezbednim proteinom ili proteinom bez fenilalanina, koji se naziva sintetički protein, smeša/suplement aminokiselina ili zamena za proteine. Sve zamene za proteine su bez fenilalanina ili imaju veoma malo fenilalanina.

3. Postizanje normalnog rasta i statusa uhranjenosti. Ovo se postiže osiguravanjem da ishrana sadrži izbalansiran unos svih hranljivih materija i energije. Suplementi vitamina i minerala se ili dodaju zameni proteina ili daju kao poseban dodatak.

U ishrani se doživotno ograničava unos namirnica koje obiluju fenilalaninom: mleko, mlečni proizvodi, meso, riba, piletina, jaja, pasulj, orasi. U ishrani se preporučuje unos voća, povrća, žitarica [8].

Prognoza nelečene fenilketonurije je loša sa obzirom na propadanje mentalnih i nervnih funkcija, propratnu simptomatsku epilepsiju i teškoće i komplikacije koje prete takovom detetu. Oko polovine nelečene dece doživi 20 godina, oko trećine 30 godina. Uz blagovremenu dijagnostiku u najranijoj dobi i adekvatnu ishranu deca sa lečenom fenilketonurijom se ne razlikuju od zdravih vršnjaka.

Prevencija fenilketonuričnе embriopatije započinje pre rađanja deteta, kada gravidna žena koja ima fenilketonuriju sprovodi dijetu bez fenilalanina. Ako pre koncepcije i u toku trudnoće dijeta nije stroga doći će do oštećenja centralnog nervnog sistema fetusa, urođenih srčanih mana i mikrocefalije. Po rođenju novorođenčetu se radi Gatrijev test (Guthrie test).

Uzorak treba uzeti svakom zdravom, bolesnom, donešenom i nedonešenom novorođenčetu. Tačan period za uzimanje uzoraka ne bi trebalo da bude kraći od 48 sati hranjenja proteinima i ne bi trebalo da prelazi 30 dana od rođenja; međutim, idealan period bi bio između trećeg i sedmog dana rođenja kod novorođenčadi [9].

Budući da antibiotska terapija može test na fenilketonuriju učiniti lažno negativnim uzorak se uzima u načelu nakon završetka antibiotske terapije. Najsigurnije mesto za uzimanje uzorka krvi je dorzalna strana pete novorođenčeta. Označeni krug mora biti u potpunosti ispunjen krvlju, ne smeta ukoliko je krv prešla rubove kruga. Pre uboda deteta treba sačekati da se da se dezinfekciono sredstvo kojim je koža obrisana potpuno osuši. U suprotnom sa uzorkom krvi se meša dezinfekciono sredstvo te je takav uzorka neupotrebljiv. Jod i sredstva koja sadrže jod se ne upotrebljavaju jer ometaju određivanje tireotropina za dijagnostikovanje kongenitalne hipotireoze. Na poleđini papira važno je napisati da li dete uzima antibiotike i je li teško bolesno.

Novorođenački skrinig na hipotireozu

Kongenitalna hipotireoza može se dijagnostikovati kasno ili može proći potpuno nedijagnostikovano, izazivajući poremećaje zdravlja deteta, ekonomski i socijalni teret za porodicu. Terapijski tretman dijagnostikovane kongenitalne hipotireoza je jednostavan, jeftin i efikasan. Sa ranom dijagnozom i terapijom novorođenče se razvija normalno bez mentalnog hendikepa i postaje produktivan član društva. Patnja deteta, postojanje ekonomskog i socijalnog tereta uzrokovanih kongenitalnom hipotireozom, obavezala je institucije mnogih zemalja da novorođenački skrining na hipotireozu uvrste u obavezan vid zdravstvene zaštite deteta.

U Crnoj Gori, kao obavezan vid zdravstvene zaštite djeteta uveden je skrining na hipotireozu 2007. godine. Do danas, kongenitalna hipotireoza je jedino endokrino oboljenje obuhvaćeno skrining programom novorođenčadi.

Glavne kliničke karakteristike nelečene kongenitalne hipotireoze su poremećaj rasta i odloženi neurokognitivni razvoj koji rezultira mentalniom retardacijom.

seizures, develop hypotonia of muscles, psychomotor restlessness, behavioral changes, microcephaly, lag in physical development. About a quarter of the affected children have infantile eczema, hypopigmentation of the skin and hair, and a mouse-like smell of sweat and urine. Severe mental retardation occurs already during the first year (IQ 30) [6].

As every newborn is screened for phenylketonuria (Guthrie's test), the concentration of phenylalanine and tyrosine in the blood is determined in children with a positive Guthrie screening test. Based on the value of phenylalanine in the blood, the disease is classified as mild hyperphenylalaninemia: 120–360 mmol; light gray zone 360–600 mmol; mild form of phenylketonuria: 600–900 mmol; moderate: 900–1200 mmol and classical>1,200 mmol [7].

Treatment of phenylketonuria is carried out by lifelong restriction of phenylalanine intake to the amount necessary for the construction of own proteins from birth. In infants, milk formulas with little phenylalanine are exclusively used. The implementation of the diet has a threefold goal:

1. The accumulation of an excessive amount of phenylalanine in the blood (and therefore in the brain) is prevented by strict control of the natural protein/phenylalanine intake.

2.Replacing natural protein that has been removed from the diet with a safe or phenylalanine-free protein, called a synthetic protein, amino acid blend/supplement, or protein replacement. All protein replacements are phenylalanine-free or very low in phenylalanine.

3. Achieving normal growth and nutritional status. This is achieved by ensuring that the diet contains a balanced intake of all nutrients and energy. Vitamin and mineral supplements are either added to protein replacement or given as a separate supplement.

In the diet, the intake of foods rich in phenylalanine is restricted for life: milk, dairy products, meat, fish, chicken, eggs, beans, nuts. The intake of fruits, vegetables and cereals is recommended in the diet [8].

The prognosis of untreated phenylketonuria is poor considering the deterioration of mental and nervous functions, the accompanying symptomatic epilepsy and the difficulties and complications that threaten such a child. About half of untreated children live to be 20 years old, and about a third live to be 30 years old. With timely diagnosis at an early age and adequate dietary nutrition, children with treated phenylketonuria do not differ from healthy peers.

Prevention begins before the birth of a child, when a pregnant woman with phenylketonuria implements a diet without phenylalanine. If the diet is not strict before conception and during pregnancy, damage to the central nervous system of the fetus, congenital heart defects and microcephaly will occur. After birth, the newborn is given a Guthrie test.

A sample should be taken from every healthy, sick, term and non-term newborn. The exact period for sampling should not be less than 48 hours of protein feeding and should not exceed 30 days from birth; however, the ideal period would be between the third and seventh day of birth in newborns [9].

Since antibiotic therapy can make the test for phenylketonuria falsely negative, the sample is generally taken after the antibiotic therapy has ended. The safest place to take a blood sample is the dorsal side of the newborn's heel. The marked circle must be completely filled.

with blood, it does not matter if the blood has crossed the edges of the circle. Before injecting the child, you should wait until the disinfectant used to wipe the skin is completely dry. Otherwise, a disinfectant is mixed with the blood sample, and such a sample is unusable. Iodine and means containing iodine are not used because they interfere with the determination of thyrotropin for diagnosing congenital hypothyroidism. It is important to write on the back of the paper whether the child is taking antibiotics and is seriously ill.

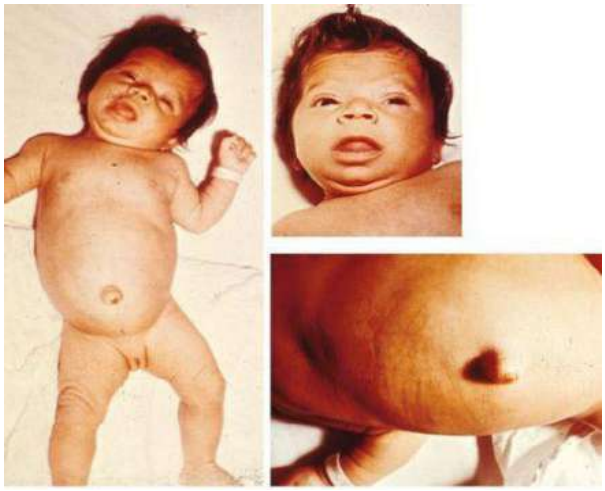
Screening for congenital hypothyroidism

Congenital hypothyroidism can be diagnosed late or go completely undiagnosed, causing health disorders for the child, economic and social burden for the family. Therapeutic treatment of diagnosed congenital hypothyroidism is simple, cheap and effective. With early diagnosis and therapy, the newborn develops normally without mental handicap and becomes a productive member of society. The child's suffering, the economic and social burden caused by congenital hypothyroidism, obliged the institutions of many countries to include

Širom sveta stopa incidence kongenitalne hipotireoze je 1: 2000-4000 novorođenčadi, dok za područja koja su deficitarna jodom beleže veću stopu incidencije [10].

Slika 2. Klinička slika kongenitalne hipotireoza

Izvor:https://www.researchgate.net/publication/44662677/figure/fig4/AS:279090520182836@1443551773718/Infant-with-congenital-hypothyroidism-A-3-month-old-infant-with-untreated-CH-picture_Q320.jpg



Kongenitalna hipotireoza se dijagnostikuje na rođenju pomoću Gatrijevog testa (Guthrie test). Ovaj test se bazira na merenju vrijednosti (TSH) tireostimulišućeg hormona ili (T4) tiroksina. Ako je nivo T4 u krvi iz uboda u petu nizak a povišen TSH rezultati skrininga ukazuju na postajanje kongenitalne hipotireoze. Potvrda dijagnoze se postavlja analizom hormona iz venske krvi gde se takođe meri nivo TSH i T4. Ako je vrednost T4 hormona niska, a vrednost TSH povišena dijagnoza je defiitivno potvrđena [11].

Cilj supstitucione hormonske terapije je dovesti dete u stanje eutireoze. Kod dijagnostifikovane kongenitalne hipotireoze terapija se započinje sa punom dozom hormona kako bi se sprečili ili umanjili štetni efekti hipotireoze na razvoj centralnog nervnog sistema. Preporučuje se održavanje T3 i T4 na gornjoj granici normale. Početkom terapije normalizuje se nivo T4 i T3 i dolazi do supresije povišenog TSH. Uz dobro vođenu terapiju postiže se normalan rast i gube se klinički znaci hipotireoze, ali prognoza mentalnog razvoja nije tako povoljna i zavisi pre svega od vremena kada je terapija započeta. Levotiroksin je hormonski preparat koji se koristi u vidu tableta ili rastvora. Tabletu je potrebno izmrviti i pomešati sa 30 ml tečnosti (vode, mleka ili formule). Rastvor se detetu daje preko šprica ili pipete, ne treba ga mešati u celokupni obrok u flašici jer se može desiti da beba ne pojede čitav obrok i da se ne unese potpuna doza leka. Tokom hormonske terapije neophodno je pratiti stanje deteta, jer usled predoziranja levotiroksinom mogu se razviti simptomi hipertireoze: nemir, blage dijareje, sporo napredovanje u telesnoj težini, nesanica, ubrzan rast.

Usled nedovoljne terapijske doze kod deteta se mogu razviti letargija, opstipacija, hladni ekstremiteti, neočekivano dobijanje u telesnoj težini i usporen rast.

Nakon započinjanja hormonske terapije neophodno je pratiti vrednosti tireoidnih hormona. U prvim mesecima hormonski status se proverava svakih par nedelja, odnosno na svakih tri do šest meseci tokom detinjstva, odnosno na svakih 6 do 12 meseci u adultnom dobu [12]. Veliki broj zemalja uvrstio je i hipotireozu u svoj program novorođenačkog skrininga i to na taj način što se iz istog uzorka krvi sa filter papira koji se uzima radi traganja za fenilketonurijom određuje radioimunološki T4 ili TSH.

Novorođenački skrining na galaktozemiju

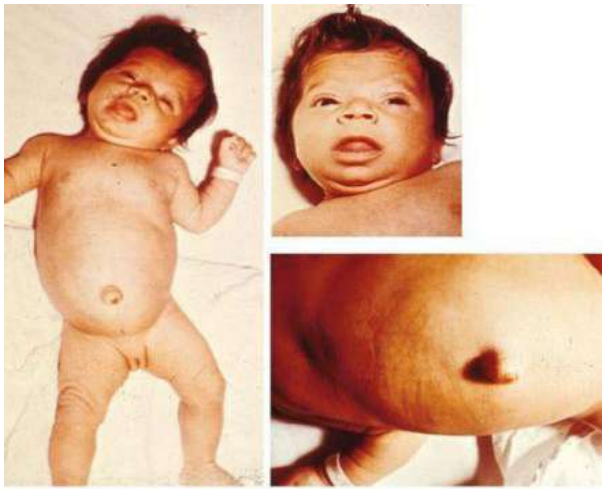
Zbog nedostatka galaktoza-1-fosfo-uridil-transferaze nastaje klasična galaktozemija [13]. Usled neaktivnosti ove transferaze, dolazi do nagomilavanja galaktozo-1-fosfata u jetri, eritrocitima, slezini, očnom sočivu, bubrezima, srčanom mišiću i moždanoj kori, a u krvi postoji

newborn screening for hypothyroidism as a mandatory form of child health care.

In Montenegro, screening for hypothyroidism was introduced as a mandatory form of child health care in 2008. To date, congenital hypothyroidism is the only endocrine disease included in the newborn screening program.

The main clinical features of untreated congenital hypothyroidism are growth failure and delayed neurocognitive development resulting in mental retardation.

Figure 2. Clinical picture of congenital hypothyroidism
https://www.researchgate.net/publication/44662677/figure/fig4/AS:279090520182836@1443551773718/Infant-with-congenital-hypothyroidism-A-3-month-old-infant-with-untreated-CH-picture_Q320.jpg



Worldwide, the incidence rate of congenital hypothyroidism is 1: 2000-4000 newborns, while areas that are deficient in iodine record a higher incidence rate [10]. Congenital hypothyroidism is diagnosed at birth using the Guthrie test. This test is based on measuring the value of TSH or T4 (thyroxine). If the level of T4 in the blood from the heel prick is low and the TSH is elevated, the screening results indicate the development of congenital hypothyroidism. Confirmation of the diagnosis is made by analyzing hormones from venous blood, where the level of TSH and T4 is also measured. If the value of T4 hormone is low, and the value of TSH is elevated, the diagnosis is confirmed [11].

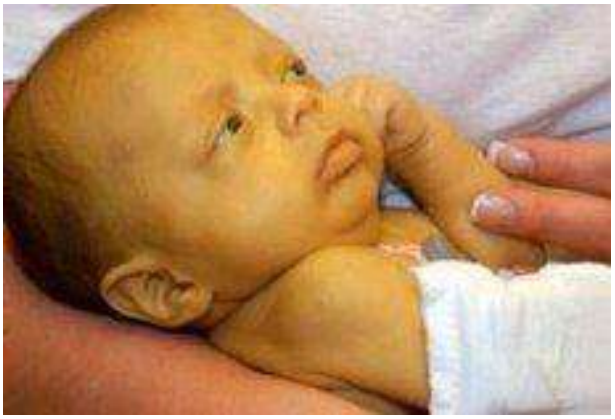
The goal of hormone replacement therapy is to bring the child to a state of euthyroidism. In diagnosed congenital hypothyroidism, therapy is started with a full dose of hormones in order to prevent or reduce the harmful effects of hypothyroidism on the development of the central nervous system. It is recommended to maintain the concentration of T3 and T4 at the upper limit of normal. At the beginning of the therapy, the level of T4 and T3 is normalized and the elevated TSH is suppressed. With well-managed therapy, normal growth is achieved and clinical signs of hypothyroidism disappear, but the prognosis of mental development is not so favorable and depends above all on the time when the therapy was started. Levothyroxine is a hormonal preparation that is used in the form of tablets or solutions. The tablet should be crushed and mixed with 30 ml of liquid (water, milk or formula). The solution is given to the child through a syringe or pipette, it should not be mixed with the entire meal in the bottle because it may happen that the baby does not eat the entire meal and the full dose of the medicine is not taken. During hormone therapy, it is necessary to monitor the condition of the child, because due to an overdose with levothyroxine, symptoms of hyperthyroidism may develop: restlessness, mild diarrhea, slow progress in body weight, insomnia, accelerated growth.

Due to an insufficient therapeutic dose, the child may develop lethargy, constipation, cold extremities, unexpected weight gain, and slow growth.

After starting hormone therapy, it is necessary to monitor the values of thyroid hormones. In the first months, the hormonal

galaktozemija. Sem intracelularnog nagomilavanja galaktoze i galaktozo-1-fosfata nalazi se i veća količina galaktitola. Nakon nekoliko dana hranjenja majčinim mlekom ili mlečnom formulom koja sadrži laktozu novorođenče postaje anoreksično i požuti. Novorođenče sa klasičnom galaktozemijom često odbija hranu, ne napreduje ili gubi na telesnoj masi, povraća nakon obroka, ima proliv, žuticu, ascites, edeme, hepatomegaliju, letargična je i hipotonična. Oštećenje jetre može napredovati do fulminantog zatajenja s encefalopatijom i hemoragijskom dijatezom, a moguće je zatajenje bubrega [14].

Slika 3. Dete oboljelo od galaktozemije
Izvor: https://encrypted-tbn0.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcTpVTHhntyHltIfN9_IwAGV4X8QUKZkDzQ51mKrGQqKsz5XitFfyvnvkKHrwiQSg4ZNKxA&usqp=CAU



Deca ostaju niskog rasta uz govorne nedostatke kao i poremećaj držanja tela i ravnoteže tokom adolescencije. Nagomilavanje galaktoze i galaktitola u očnom sočivu dovodi do brzog formiranja katarakte, zamućenja očnog sočiva i gubitka vida. Bolest može biti praćena osteomalacijom, privremenim zatajanjem jajnika, dok teži oblici galaktozemije su praćeni gubitkom sluha [15]. Lečenje galaktozemije se zasniva na dijeti bez imalo galaktoze (za dojenčad je to sojino mleko umjesto kravljeg). Nju treba započeti pri prvoj sumnji na ovu bolest, ne čekajući nalaze pretraga. Ako se dijeta započne na vreme, simptomi se mogu postupno i povući. Dugoročna prognoza lečene dece je dobra, iako ih dio može imati blagi zaostatak u rastu, blaže govorne teškoće i druge diskretne mentalne poremećaje. Bolesnici imaju povišene koncentracije galaktoze u serumu i urinu. Žena koja zna da nosi gen za galaktozemiju mora tokom trudnoće potpunosti prestati uzimati hranu koja sadrži galaktozu. Galaktozemija se može u trudnoći sprečiti odgovarajućom dijetom. Ukoliko majka ima visok nivo galaktoze u krvi, ona može prolaziti kroz posteljicu i izazvati kataraktu. Osobe sa ovim poremećajem moraju se odreći galaktoze za celi život [16].

Skrining na glutarnu aciduriju tip I

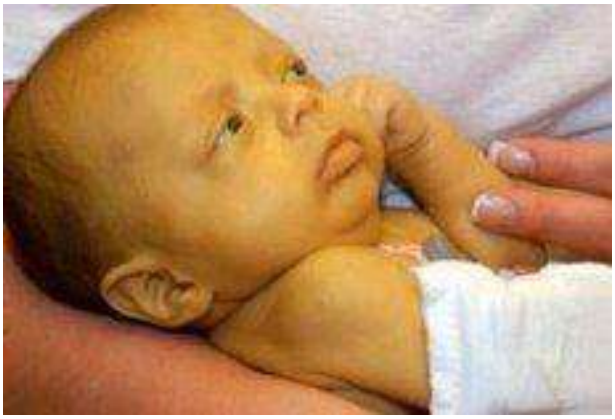
Glutarna acidurija tip 1 je teški nasledni neurometabolički poremećaj čiji se klinički ishod poboljšao nakon primene programa skrininga novorođenčadi i brzog početka presimptomatskog metaboličkog lečenja. Glutarna acidemia tipa I je protip tzv. cerebralnih organskih acidurija i rezultat je naslednog poremećaja u metabolizmu aminokiselina lizina, hidroksilizina i triptofana, zbog nedostatka mitohondrijskog enzima glutaril-CoA-dehidrogenaze. U bolesnika s manjkom enzima nakupljaju se glutarična a u manjoj meri 3-OH-glutarična i glutakonična kiselina u mozgu [17]. Procenjena prevalencija bolesti se kreće od 1:125,000 do 1:250 novorođenčadi u genetski visokorizičnim populacijama [18]. Nelečena bolest najčešće uzrokuje sliku akutnog oštećenja mozga s teškim distoničko-diskinetičkim poremećajem. Bolest je asiptomatska do dobi od obično pola godine do godinu dana kada se kod deteta u sklopu neke infekcije, imunizacije ili druge stresne situacije razvije tzv. encefalopatična kriza u kojoj stradaju bazalne ganglije.

status is checked every few weeks, ie every three to six months during childhood, or every 6 to 12 months in adulthood [12]. A large number of countries have included hypothyroidism in their newborn screening program, in such a way that from the same filter paper blood sample that is taken to look for phenylketonuria, T4 or TSH is determined radioimmunological.

Newborn screening for galactosemia

Due to lack of galactose-1-phospho-uridyl-transferase, classic galactosemia occurs [13]. Due to the inactivity of this transferase, galactose-1-phosphate accumulates in the liver, erythrocytes, spleen, eye lens, kidneys, heart muscle and cerebral cortex, and there is galactosemia in the blood. Besides the intracellular accumulation of galactose and galactose-1-phosphate, there is also a larger amount of galactitol. After a few days of feeding with mother's milk or milk formula containing lactose, the newborn becomes anorexic and turns yellow. Infants with classic often refuse food, do not progress or lose weight, vomit after meals, have diarrhea, jaundice, ascites, edema, hepatomegaly, are lethargic and hypotonic. Liver damage can progress to fulminant failure with encephalopathy and hemorrhagic diathesis, and renal failure is possible [14].

Figure 3. A child with galactosemia
https://encrypted-tbn0.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcTpVTHhntyHltIfN9_IwAGV4X8QUKZkDzQ51mKrGQqKsz5XitFfyvnvkKHrwiQSg4ZNKxA&usqp=CAU



Children remain short with speech defects as well as posture and balance disorders during adolescence. Accumulation of galactose and galactitol in the eye lens leads to the rapid formation of cataracts, clouding of the eye lens and loss of vision. The disease can be accompanied by osteomalacia, temporary ovarian failure, while more severe forms of galactosemia are accompanied by hearing loss [15]. The treatment of galactosemia is based on a diet without any galactose (for infants it is soy milk instead of cow's milk). It should be started at the first suspicion of this disease, without waiting for the test results. If the diet is started in time, the symptoms can gradually disappear. The long-term prognosis of treated children is good, although some of them may have a slight delay in growth, mild speech difficulties and other discrete mental disorders. Patients have elevated concentrations of galactose in serum and urine. A woman who knows she carries the gene for galactosemia must also completely stop eating foods containing galactose during pregnancy. Galactosemia can be prevented during pregnancy with an appropriate diet. If the mother has a high level of galactose in her blood, it can pass through the placenta and cause cataracts. People with this disorder must give up galactose for life [16].

Screening for glutaric aciduria type I

Glutaric aciduria type 1 is a severe inherited neurometabolic disorder whose clinical outcome has improved after the implementation of a newborn screening program and prompt initiation of presymptomatic metabolic treatment.

Glutaric acidemia type I is the antitype of the so-called cerebral organic aciduria and is the result of a hereditary disorder in the metabolism of the amino acids lysine, hydroxylysine and tryptophan, due to the lack of the mitochondrial enzyme glutaryl-CoA-

Slika 4. Dete sa glutarnom acidurijom tip I
Izvor:https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/1/19/GA1_posture2.jpg/220px-GA1_posture2.jpg

Bolest se karakteriše neurorazvojnim poremećajima, uključujući: kašnjenje ili deficit u razvoju govora, poteškoće u učenju, poremećaj u intelektualnom razvoju, epilepsiju, makrocefaliju [19]. Kombinovana metabolička terapija uključuje ishranu sa niskim sadržajem lizina, suplementaciju karnitinom i hitno lečenje sa ciljem sprečavanja katabolizma i minimiziranja izloženosti CNS-a lizinu i njegovim toksičnim metaboličkim nusproizvodima [20].

Skrining na cističnu fibrozu

Neonatalni skrining za cističnu fibrozu je optimizovao prognozu za pacijente omogućavajući veoma ranu multidisciplinarnu negu. Tokom proteklih 20 godina, programi skrininga su doživeli veliku međunarodnu ekspanziju. Polovinom 20 veka, kada je bolest otkrivena, deca oboljela od cistične fibroze umirala su tokom prve godine života. Ranom dijagnostikom, poboljšanim lečenjem i primenom novih lekova, prosečni životni vek obolelih je 40 godina. U zemljama koje su uvele neonatalni skrinig, životni vek obolelih je značajno produžen, poboljšan je kvalitet života obolelih i njihovih porodica.

Cistična fibroza je autozomno recesivna bolest koju karakteriše insuficijencija pankreasa i hronična endobronhijalna infekcija disajnih puteva. Hronična infekcija disajnih puteva dovodi do progresivnih bronhiektazija i konačno respiratorne insuficijencije, što je vodeći uzrok smrti kod pacijenata sa cističnom fibrozom. Ostale komplikacije uključuju sinusitis, dijabetes melitus, opstrukciju creva, hepatobilijarnu bolest, hiponatremijsku dehidraciju i neplodnost [21]. Prednost ranog postavljanja dijagnoze cistične fibroze neonatalnim skriningom je višestruka: primena preventivnih i ranih terapijskih intervencija, redovno kontrolisanje i rano otkrivanje komplikacija, značajno bolje preživljavanje obolelih, duži i kvalitetniji život obolelih, sporija progresija plućne bolesti, prevencija malnutricije, bolja uhranjenost, omogućavanje normalnog rasta i razvoja dece.

ZAKLJUČAK

Dijagnostikovanje bolesti u najranijoj životnoj dobi omogućava brzi terapijski pristup, koji dovodi do normalnog psihofizičkog rasta i razvoja deteta i prevenira trajna telesna i intelektualna oštećenja. Nasledne metaboličke i endokrinološke bolesti se karakterišu visokim procentom telesnog i mentalnog invaliditeta, koji pogađa ne samo zdravlje i socijalno funkcionisanje deteta već i celu porodicu, zajednicu i društvo. Skrining na kongenitalnu hipotireozu se počeo primenjivati u Crnoj Gori u 2007. godini. To je jedino endokrinološko obolenje koje je predmet novorođenačkog skrininga u Crnoj Gori.

LITERATURA

1. Advisory Committe on Heritable Disorders in Newborn and children; Recommended Uniform Screening Panel. [Internet] [Citirano 2021 Novembar 02]. Dostupno na: https://ww.hrsa.gov/advisory-committes/heritable dosorders/rusp/index.html
2. Stone WL, Basit H, Los E. Phenylketonuria. 2021 Nov 5. In: StatPearls [Internet]. Treasure Island (FL): StatPearls Publishing; 2022. [Citirano 2022 Avgust 01]. Dostupno na: https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/30570999/
3. Woolf LI, Adams J. The Early History of PKU. Int J Neonatal Screen. 2020;6(3):59. [Citirano 2022 Jul 28]. Dostupno na: https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/33239585/
4. Mancilla VJ, Mann AE, Zhang Y, Allen MS. The Adult Phenylketonuria (PKU) Gut Microbiome. Microorganisms. 2021;9(3):530. [Citirano 2022 Avgust

dehydrogenase. In patients with enzyme deficiency, glutaric and, to a lesser extent, 3-OH-glutaric and glutaconic acid accumulate in the brain [17]. The estimated prevalence of the disease ranges from 1:125,000 to 1:250 newborns in genetically high-risk populations [18]. Untreated disease most often causes a picture of acute brain damage with severe dystonic-dyskinetic disorder (Figure 6). The disease is asymptomatic until the age of usually half a year to a year, when the child develops the so-called. encephalopathic crisis in which the basal ganglia are affected.

Figure 4. Child with glutaric aciduria type Ⅰ
https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/1/19/GA1_posture2.jpg/220px-GA1_posture2.jpg

The disease is characterized by neurodevelopmental disorders, including: delay/deficit in speech development, learning difficulties, intellectual development disorder, epilepsy, macrocephaly [19]. Combined metabolic therapy includes a low-lysine diet, carnitine supplementation, and emergency treatment during the episode to prevent catabolism and minimize CNS exposure to lysine and its toxic metabolic byproducts [20].

Screening for cystic fibrosis

Neonatal screening for cystic fibrosis has optimized patient prognosis by enabling very early multidisciplinary care. Over the past 20 years, screening programs have experienced a major international expansion. Cystic fibrosis is included in the screening program in Serbia. In the middle of the 20th century, when the disease was discovered, children suffering from cystic fibrosis died within the first year of life. With early diagnosis, improved treatment and the use of new drugs, the average life expectancy of sufferers is 40 years. In countries that have introduced neonatal screening, the life expectancy of patients has been significantly extended, and the quality of life of patients and their families has improved.

Cystic fibrosis is an autosomal recessive disease characterized by pancreatic insufficiency and chronic endobronchial infection of the respiratory tract. Chronic airway infection leads to progressive bronchiectasis and ultimately respiratory failure, which is the leading cause of death in patients with cystic fibrosis. Other complications include sinusitis, diabetes mellitus, intestinal obstruction, hepatobiliary disease, hyponatremic dehydration, and infertility [21].

The advantage of early diagnosis of cystic fibrosis through neonatal screening is multiple: application of preventive and early therapeutic interventions, regular control and early detection of complications, significantly better survival of patients, longer and better quality of life of patients, slower progression of lung disease, prevention of malnutrition, better nutrition, normal growth and child development.

CONCLUSION

Detection of the disease at the earliest age enables a quick therapeutic approach, thus ensuring adequate psychophysical growth and development of the child and preventing permanent physical and intellectual deficits. Hereditary metabolic and endocrinological diseases are characterized by a high percentage of physical and mental disability, which affects not only the health and social functioning of the child, but it affects the whole family, community and society. Screening for congenital hypothyroidism began in Montenegro in 2007. It is the only endocrinological hereditary disorder

04]. Dostupno na: https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/33806544/
5. Wiedemann A, Oussalah A, Jeannesson É, Guéant JL, Feillet F. La phénylcétonurie - De la diététique à la thérapie génique [Phenylketonuria, from diet to gene therapy]. Med Sci (Paris). 2020;36(8-9):725-734. [Citirano 2022 Avgust 04]. Dostupno na: https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/32821049/
6. van Spronsen FJ, Blau N, Harding C, Burlina A, Longo N, Bosch AM. Phenylketonuria. Nat Rev Dis Primers. 202;7(1):36. [Citirano 2022 Avgust 04]. Dostupno na: https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/34017006/
7. Chen S, Zhu M, Hao Y, Feng J, Zhang Y. Effect of Delayed Diagnosis of Phenylketonuria With Imaging Findings of Bilateral Diffuse Symmetric White Matter Lesions: A Case Report and Literature Review. Front Neurol. 2019;10:1040. [Citirano 2022 Avgust 04]. Dostupno na: https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/31636599/
8. MacDonald A, van Wegberg AMJ, Ahring K, Beblo S, Bélanger-Quintana A, Burlinaet et al., APKU dietary handbook to accompany PKU guidelines. Orphanet J Rare Dis. 2020;15(1):171. [Citirano 2022 Avgust 05]. Dostupno na: https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/32605583/
9. Arduini GAO, Balarin MAS, Silva-Grecco RLD, Marqui ABT. KNOWLEDGE OF PUERPERAL MOTHERS ABOUT THE GUTHRIE TEST. Rev Paul Pediatr. 2017;35(2):151-157. [Citirano 2022 Avgust 05]. Dostupno na: https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/28977324/
10. Guerri G, Bressan S, Sartori M, Costantini A, Benedetti S, Agostini F et al., Hypothyroidism and hyperthyroidism. Acta Biomed. 2019;90(10-S):83-86. [Citirano 2022 Avgust 05]. Dostupno na: https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/31577260/
11. American thyroid association (2020). A review of the 2020 guidlines for congenital hypothyroidism. [Citirano 2021 Novembar 03] Dostupno na: http://www.thyroid.org/congenital-hypothyroidism/
12. British Thyroid foundation (2018). Congenital hypothyroidism. [Citirano 2021 Novembar 02] Dostupno na :www.british-thyroid-association.org
13. Yuzyuk T, Balakrishnan B, Schwarz EL, De Biase I, Hobert J, Longo N et al., Effect of genotype on galactose-1-phosphate in classic galactosemia patients. Mol Genet Metab. 2018;125(3):258-265. [Citirano 2022 Avgust 05]. Dostupno na: https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/30172461/
14. Lak R, Yazdizadeh B, Davari M, Nouhi M, Kelishadi R. Newborn screening for galactosaemia. Cochrane Database Syst Rev. 2017;12(12):CD012272. [Citirano 2022 Avgust 05]. Dostupno na: https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/29274129/
15. Hrvatski liječnički zbor u saradnji sa farmaceutskom tvrtkom MSD (2014) MSD priručnik dijagnostike i terapije. [Citirano 2022 Januar 06]. Dostupno na: http://www.msd-prirucnici.placebo.hr/msd-prirucnik/pedijatrija/nasljedne-metaboličke-bolesti/galaktozemija
16. Kiss E, Balogh L, Reismann P. Klasszikus galactosaemia dietetikai kezelési lehetőségei [Diet treatment of classical galactosemia]. Orv Hetil. 2017;158(47):1864-1867. Hungarian. [Citirano 2022 Avgust 05]. Dostupno na: https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/29153024/
17. Boy N, Mohr A, Garbade SF, Freisinger P, Heringer-Seifert J, Seitz A et al., Subdural hematoma in glutaric aciduria type 1: High excreters are prone to incidental SDH despite newborn screening. J Inherit Metab Dis. 2021;44(6):1343-1352. [Citirano 2022 Avgust 05]. Dostupno na: https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/34515344/
18. Boy N, Mengler K, Heringer-Seifert J, Hoffmann GF, Garbade SF, Kölker S. Impact of newborn screening and quality of therapy on the neurological outcome in glutaric aciduria type 1: a meta-analysis. Genet Med. 2021;23(1):13-21. doi: 10.1038/s41436-020-00971-4. Epub 2020 Sep 28. PMID: 32981931; PMCID: PMC7790745.
19. Pokora P, Jezela-Stanek A, Różdżyńska-Świątkowska A, Jurkiewicz E, Bogdańska A, Szymańska E, Rokicki D, Ciara E, Rydzanicz M, Stawiński P, Płoski R, Tylki-Szymańska A. Mild phenotype of glutaric aciduria type 1 in polish patients - novel data from a group of 13 cases. Metab Brain Dis. 2019;34(2):641-649. doi: 10.1007/s11011-018-0357-5. Epub 2018 Dec 20. PMID: 30570710; PMCID: PMC6428789.
20. Larson A, Goodman S. Glutaric Acidemia Type 1.. In: Adam MP, Ardinger HH, Pagon RA, Wallace SE, Bean LJH, Gripp KW, Mirzaa GM, Amemiya A, editors. GeneReviews® [Internet]. Seattle (WA): University of Washington, Seattle; 2019;1993–2022. PMID: 31536184.
21. Goetz D, Ren CL. Review of Cystic Fibrosis. Pediatr Ann. 2019;48(4):e154-e161. doi: 10.3928/19382359-20190327-01. PMID: 30986316.

that is included in the screening program in Montenegro. From the surrounding countries Croatia has the largest number of diseases included in the screening program, eight diseases: phenylketonuria, hypothyroidism, three fatty acid breakdown disorders, glutaric aciduria type 1, isovaleric aciduria, carnitine carrier deficiency.

REFERENCES

1. Advisory Committe on Heritable Disorders in Newborn and children; Recommended Uniform Screening Panel. [Internet] [Citirano 2021 Novembar 02]. Dostupno na: https://ww.hrsa.gov/advisory-committes/heritable dosorders/rusp/index.html
2. Stone WL, Basit H, Los E. Phenylketonuria. 2021 Nov 5. In: StatPearls [Internet]. Treasure Island (FL): StatPearls Publishing; 2022. [Citirano 2022 Avgust 01]. Dostupno na: https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/30570999/
3. Woolf LI, Adams J. The Early History of PKU. Int J Neonatal Screen. 2020;6(3):59. [Citirano 2022 Jul 28]. Dostupno na: https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/33239585/
4. Mancilla VJ, Mann AE, Zhang Y, Allen MS. The Adult Phenylketonuria (PKU) Gut Microbiome. Microorganisms. 2021;9(3):530. [Citirano 2022 Avgust 04]. Dostupno na: https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/33806544/
5. Wiedemann A, Oussalah A, Jeannesson É, Guéant JL, Feillet F. La phénylcétonurie - De la diététique à la thérapie génique [Phenylketonuria, from diet to gene therapy]. Med Sci (Paris). 2020;36(8-9):725-734. [Citirano 2022 Avgust 04]. Dostupno na: https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/32821049/
6. van Spronsen FJ, Blau N, Harding C, Burlina A, Longo N, Bosch AM. Phenylketonuria. Nat Rev Dis Primers. 202;7(1):36. [Citirano 2022 Avgust 04]. Dostupno na: https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/34017006/
7. Chen S, Zhu M, Hao Y, Feng J, Zhang Y. Effect of Delayed Diagnosis of Phenylketonuria With Imaging Findings of Bilateral Diffuse Symmetric White Matter Lesions: A Case Report and Literature Review. Front Neurol. 2019;10:1040. [Citirano 2022 Avgust 04]. Dostupno na: https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/31636599/
8. MacDonald A, van Wegberg AMJ, Ahring K, Beblo S, Bélanger-Quintana A, Burlinaet et al., APKU dietary handbook to accompany PKU guidelines. Orphanet J Rare Dis. 2020;15(1):171. [Citirano 2022 Avgust 05]. Dostupno na: https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/32605583/
9. Arduini GAO, Balarin MAS, Silva-Grecco RLD, Marqui ABT. KNOWLEDGE OF PUERPERAL MOTHERS ABOUT THE GUTHRIE TEST. Rev Paul Pediatr. 2017;35(2):151-157. [Citirano 2022 Avgust 05]. Dostupno na: https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/28977324/
10. Guerri G, Bressan S, Sartori M, Costantini A, Benedetti S, Agostini F et al., Hypothyroidism and hyperthyroidism. Acta Biomed. 2019;90(10-S):83-86. [Citirano 2022 Avgust 05]. Dostupno na: https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/31577260/
11. American thyroid association (2020). A review of the 2020 guidlines for congenital hypothyroidism. [Citirano 2021 Novembar 03] Dostupno na: thyroid.org/congenital-hypothyroidism
12. British Thyroid foundation (2018). Congenital hypothyroidism. [Citirano 2021 Novembar 02] Dostupno na :www.british-thyroid-association.org
13. Yuzyuk T, Balakrishnan B, Schwarz EL, De Biase I, Hobert J, Longo N et al., Effect of genotype on galactose-1-phosphate in classic galactosemia patients. Mol Genet Metab. 2018 Nov;125(3):258-265. [Citirano 2022 Avgust 05]. Dostupno na: https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/30172461/
14. Lak R, Yazdizadeh B, Davari M, Nouhi M, Kelishadi R. Newborn screening for galactosaemia. Cochrane Database Syst Rev. 2017;12(12):CD012272. [Citirano 2022 Avgust 05]. Dostupno na: https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/29274129/
15. Hrvatski liječnički zbor u saradnji sa farmaceutskom tvrtkom MSD (2014) MSD priručnik dijagnostike i terapije. [Citirano 2022 Januar 06]. Dostupno na: http://www.msd-prirucnici.placebo.hr/msd-prirucnik/pedijatrija/nasljedne-metaboličke-bolesti/galaktozemija
16. Kiss E, Balogh L, Reismann P. Klasszikus galactosaemia dietetikai kezelési lehetőségei [Diet treatment of classical galactosemia]. Orv Hetil. 2017;158(47):1864-1867. Hungarian. [Citirano 2022 Avgust 05]. Dostupno na: https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/29153024/
17. Boy N, Mohr A, Garbade SF, Freisinger P, Heringer-Seifert J, Seitz A et al., Subdural hematoma in glutaric aciduria type 1: High excreters are prone to incidental SDH despite newborn screening. J Inherit Metab Dis. 2021;44(6):1343-1352. [Citirano 2022 Avgust 05]. Dostupno na: https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/34515344/
18. Boy N, Mengler K, Heringer-Seifert J, Hoffmann GF, Garbade SF, Kölker S. Impact of newborn screening and quality of therapy on the neurological outcome in glutaric aciduria type 1: a meta-analysis. Genet Med. 2021;23(1):13-21. doi: 10.1038/s41436-020-00971-4. Epub 2020 Sep 28. PMID: 32981931; PMCID: PMC7790745.
19. Pokora P, Jezela-Stanek A, Różdżyńska-Świątkowska A, Jurkiewicz E, Bogdańska A, Szymańska E, Rokicki D, Ciara E, Rydzanicz M, Stawiński P, Płoski R, Tylki-Szymańska A. Mild phenotype of glutaric aciduria type 1 in polish patients - novel data from a group of 13 cases. Metab Brain Dis. 2019;34(2):641-649. doi: 10.1007/s11011-018-0357-5. Epub 2018 Dec 20. PMID: 30570710; PMCID: PMC6428789.
20. Larson A, Goodman S. Glutaric Acidemia Type 1.. In: Adam MP, Ardinger HH, Pagon RA, Wallace SE, Bean LJH, Gripp KW, Mirzaa GM, Amemiya A, editors. GeneReviews® [Internet]. Seattle (WA): University of Washington, Seattle; 2019;1993–2022. PMID: 31536184.
21. Goetz D, Ren CL. Review of Cystic Fibrosis. Pediatr Ann. 2019;48(4):e154-e161. doi: 10.3928/19382359-20190327-01. PMID: 30986316.

TIMOČKI MEDICINSKI GLASNIK

Vol. 47 (2022) br. 4

UDK 616.13-004.6-089.83
COBISS.SR-ID 109167881

ROTACIONA ATEREKTOMIJA - NAČIN PRIPREME TEŠKO KALCIFIKOVANIH LEZIJA KORONARNIH ARTERIJA

Milan Grujić (1), Stefan Živković (1), Aleksandar Davidović (1, 2)

(1)KLINIČKO BOLNIČKI CENTAR ZVEZDARA; (2)STOMATOLOŠKI FAKULTET UNIVERZITETA U BEOGRADU

Sažetak: Kalcifikovane lezije koronarnih arterija i dalje predstavljaju veliki izazov u interventnoj kardiologiji. Znak su uznapredovale ateroskleroze, povezane su sa višesudovnom bolešću i prisustvom složenih lezija, uključujući dugačke lezije, hronične totalne okluzije i bifurkacije. Danas postoji nekoliko strategija za modifikaciju kalcifikovanih lezija pre perkutane koronarne intervencije. One se mogu podeliti na strategije bez aterektomije i strategije sa aterektomijom. U strategije bez aterektomije ubrajamo modifikacione balone i intravaskularnu litotripsiju. Strategije sa aterektomijom su usmerene na fizičko uklanjanje plaka i obuhvataju rotacionu aterektomiju, koronarnu orbitalnu aterektomiju, lasersku koronarnu aterektomiju. Rotaciona aterektomija je endovaskularna procedura tokom koje dolazi do ablacije plaka napredovanjem rotirajućeg abrazivnog burr-a. Upotreba rotacione aterektomije kod teško kalcifikovanih lezija je povezana sa većim proširenjem dijametra krvnog suda, većim poprečnim presekom lumena i sa manje finalnih rezidualnih stenoza nakon implantacije stenta. Teško kalcifikovane ostijalne i bifurkacione lezije one su zahtevnije za perkutanu intervenciju, sa čestim komplikacijama kao što su transfer plaka, akutna okluzija bočne grane i neoptimalna apozicija ili ekspanzija stenta. U takvim slučajevima intervencije sa modifikacijom kalcifikovanog plaka uz upotrebu rotacione aterektomije su se pokazale kao uspešnije, bilo da se tretira samo glavna grana ili i glavna i bočna. Ovaj rad prikazuje pacijentkinju sa kalcifikovanom lezijom ostijuma prednje descedentne arterije koja je odbila kardiohirušku revaskularizaciju i kod koje inicijalna perkutana koronarna intervencija nije uspešno izvedena. Nakon toga učinjena je perkutana koronarna intervencija uz upotrebu rotacione aterektomije. Dobijen je optimalan angiografski rezultat sa normalanim koronarnim protokom. Pacijentkinja je otpuštena nakon urađene intervencije bez komplikacija. Pažljivo izvedena rotaciona aterektomija se može uspešno koristiti u tretmanu zahtevnih kalcifikovanih lezija ostijalnih segmenta koronarnih arterija sa visokim stepenom efektivnosti i bezbednosti.

Ključne reči: kalcifikovane lezije, ostijalne lezije, rotaciona aterektomija

Uvod

Koronarne kalcifikacije nastaju kada se kalcijum nakuplja u plaku koronarnih arterija. Češće su kod starijih, kod pacijentata sa dijabetesom, bubrežnom slabošću, kao i sa prethodnom kardiovaskularnom revaskularizacijom [1,2]. Kalcifikovane lezije koronarnih arterija i dalje predstavljaju izazov u interventnoj kardiologiji. Iz četrnaest studija sa stentovima koji oslobađaju lekove dobijen je podatak da je učestalost umereno do teško kalcifikovanih lezija oko 30% od ukupnog broja lezija. Kalcifikovane koronarne arterije su znak uznapredovale ateroskleroze, povezane su sa višesudovnom bolešću i prisustvom složenih lezija, uključujući dugačke lezije, hronične totalne okluzije i bifurkacije [3]. Akumulirani mineralni sadržaj u kalcifikovanom plaku povećava učestalost komplikacija tokom procedure tako što otežava pasažu i dovodi do asimetrične ili nepotpune ekspanzije balona i stentova, takođe dovodi do malpozicije stentova, povećavaju postproceduralne komplikacije kao što su restenoza i tromboza stenta [4,5].

Ovaj rad prikazuje pacijentkinju sa kalcifikovanom lezijom ostijuma prednje descedentne arterije (eng. left anterior descending, LAD) i perkutanu koronarnu intervenciju (eng. percutaneous coronary intervention, PCI) uz pomoć rotacione aterektomije (RA).

Prikaz slučaja

Pacijentkinja starosti 83 godine je primljena u našu ustanovu zbog akutnog infarkta miokarda sa elevacijom ST segmenta inferiorne lokalizacije. Tegobe su počele sat vremena pre prijema. Ovo je bila prva manifestacija koronarne

Adresa autora: Milan Grujić, KLINIČKO BOLNIČKI CENTAR ZVEZDARA, BEOGRAD
E-mail: milangrujic77@gmail.com
Rad primljen: 14. 10. 2022. Rad prihvaćen: 18.01.2023. Elektronska verzija objavljena: 24.02.2023.

ROTARY ATHERECTOMY - METHOD OF PREPARATION OF HEAVILY CALCIFIED CORONARY ARTERY LESIONS

Milan Grujić (1), Stefan Živković (1), Aleksandar Davidović (1, 2)

(1) ZVEZDARA CLINICAL HOSPITAL CENTER; (2) FACULTY OF DENTISTRY OF THE UNIVERSITY OF BELGRADE

Summary: Calcified lesions of coronary arteries still represent a major challenge in interventional cardiology. The sign is advanced atherosclerosis, associated with multivessel disease and the presence of complex lesions, including long lesions, chronic total occlusions, and bifurcations. Today, there are several strategies for modifying calcified lesions before percutaneous coronary intervention. They can be divided into strategies without atherectomy and strategies with atherectomy. Non-atherectomy strategies include modification balloons and intravascular lithotripsy. Atherectomy strategies are aimed at physical plaque removal and include rotary atherectomy, coronary orbital atherectomy, and laser coronary atherectomy. Rotational atherectomy is an endovascular procedure during which plaque ablation occurs by advancing a rotating abrasive burr. The use of rotational atherectomy in severely calcified lesions is associated with greater dilatation of vessel diameter, larger lumen cross-section, and fewer final residual stenoses after stent implantation. Heavily calcified ostial and bifurcation lesions are more demanding for percutaneous intervention, with frequent complications such as plaque transfer, acute side branch occlusion, and suboptimal stent apposition or expansion. In such cases, interventions with modification of the calcified plaque with the use of rotational atherectomy have been shown to be more successful, whether only the main branch or both the main and side branches are treated. This paper presents a patient with a calcified lesion of the ostium of the anterior descending artery who refused cardiosurgical revascularization and in whom the initial percutaneous coronary intervention was not successfully performed. After that, percutaneous coronary intervention was performed using rotary atherectomy. An optimal angiographic result with normal coronary flow was obtained. The patient was discharged after the intervention without complications. Carefully performed rotational atherectomy can be successfully used in the treatment of demanding calcified lesions of the ostial segments of the coronary arteries with a high degree of effectiveness and safety.

Key words: calcified lesions, ostial lesions, rotational atherectomy

Introduction

Coronary calcifications occur when calcium builds up in the plaque of the coronary arteries. They are more common in the elderly, in patients with diabetes, renal insufficiency, as well as with previous cardiovascular revascularization [1,2]. Calcified coronary artery lesions continue to represent a challenge in interventional cardiology. Fourteen studies with drug-eluting stents showed that the frequency of moderately to severely calcified lesions is about 30% of the total number of lesions. Calcified coronary arteries are a sign of advanced atherosclerosis, associated with multivessel disease and the presence of complex lesions, including long lesions, chronic total occlusions, and bifurcations [3]. Accumulated mineral content in calcified plaque increases the frequency of complications during the procedure by obstructing passage and leading to asymmetric or incomplete expansion of balloons and stents, also leading to malposition of stents, increasing postprocedural complications such as restenosis and stent thrombosis [4,5].

This paper presents a patient with a calcified lesion of the ostium of the anterior descending artery (left anterior descending, LAD) and percutaneous coronary intervention (PCI) with the help of rotational atherectomy (RA).

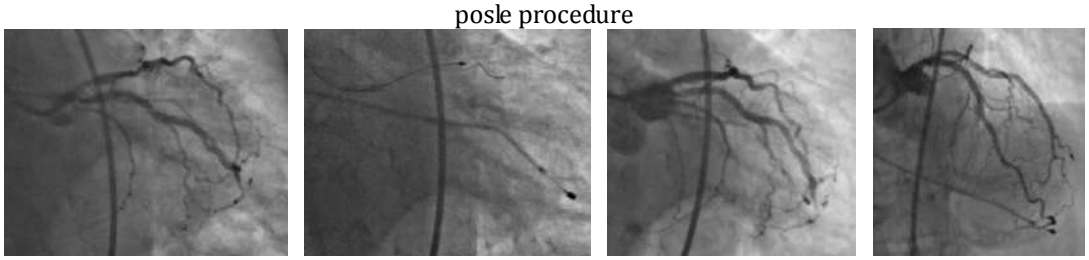
Case report

An 83-year-old female patient was admitted to our institution due to acute myocardial infarction with inferior ST segment elevation . The complaints started an hour

bolesti. Pacijentkinja se prethodno lečila od arterijske hipertenzije, dijabetesa. Odmah po prijemu urađena je hitna selektivna koronarografija kojom je registrovana okludirana desna koronarna arterija (eng. right coronary artery, RCA) uz značajnu kalcifikovanu leziju LAD, kao i ostijuma ramusa intermedijusa (RI). U istom aktu urađena je primarna PCI RCA sa implantacijom dva stenta sa oslobađanjem leka uz preklop (2,75x12mm, 2,75x18mm). Ehokardiografski je registrovana hipokinezija bazalne polovine inferiornog zida i inferiornog septuma i apikalne trećine anteriornog septuma, uz očuvanu globalnu sistolnu funkciju. Pacijentkinja je tretirana dvojnom antiragregacionom terapijom, nisko-molekularnim heparinom, beta blokatorom, inhibitorom angiotenzin konvertujućeg emnzima, dihidropiridinskim blokatorom kalcijumskih kanala, statinom i optimizovana je antidijabetesna terapija. Medicinska dokumentacija je prezentovana kardiohirurškom konzilijumu koji je indikovao hirušku revaskularizaciju miokarda dvostrukim aortokoronarnim bajpasom (LAD i RI), što je pacijentkinja odbila, te joj je predložena PCI LAD i RI. U drugom aktu tokom iste hospitalizacije pokušana je PCI. Urađena je predilatacija ostijuma RI semi-komplijantnim balonom 2,5x15mm. Pokušaj predilatacije ostijuma LAD ne-komplijantnim balonom 3,5x15mm, kao i semi-komplijantnim balonima 2,0x15mm i 1,5x10mm nije bio uspešan, jer baloni nisu prošli kalcifikovanu leziju. S obzirom da nije registrovana disekcija u levom koronarnom sistemu, da je pacijentkinja sve vreme anginoznih tegoba, hemodinamski i ritmološki stabilna, a elektrokardiografski bez znakova ishemije, od dalje intervencije se odustalo i indikovan je pokušaj RA-e ostijalne LAD sa eventualnom PCI LAD.

Mesec dana nakon akutnog događaja pacijentkinja je ponovno primljena u našu ustanovu radi planirane intervencije. Intervencija je urađena desnim femoralnim pristupom. Glavno stablo je kanulisano kateterom vodičem EBU (eng. Extra Back-Up) 3,5 7F. Radna žica je prošla leziju i plasirana u distalni segment LAD. Preko mikrokatetera Corsair Pro radna žica je zamenjena Extra Support Rota žicom. Urađena je rotablacija kalcifikovane lezije ostijuma LAD burr-om 1,5mm na 150000 rpm (eng. rotation per minute) sa tri ponavljanja maksimalnog trajanja do 15s. Rota žica zamenjena je radnom žicom. Druga radna žica je pozicionirana u distalni segment RI radi protekcije. Lezija ostijalne LAD je zatim predilatirana ne-komplijantnim balonom 3,0x20mm. Implantirana su dva stenta sa oslobađanjem leka uz preklop od glavnog stabla prema LAD (3,5x22mm, 3,0x30mm) sa proksimalnom optimizacijom stenta u glavnom stablu ne-komplijantnim balonom 5,0x15mm. Dobijen je optimalan angiografski rezultat sa normalanim koronarnim protokom. Pacijentkinja je otpuštena trećeg dana hospitalizacije bez komplikacija.

Slike 1. Angiografski nalaz pre procedure; 2. RA kalcifikovane lezije ostijuma LAD; 3. i 4. Angiografski nalaz posle procedure



1. 2. 3. 4.

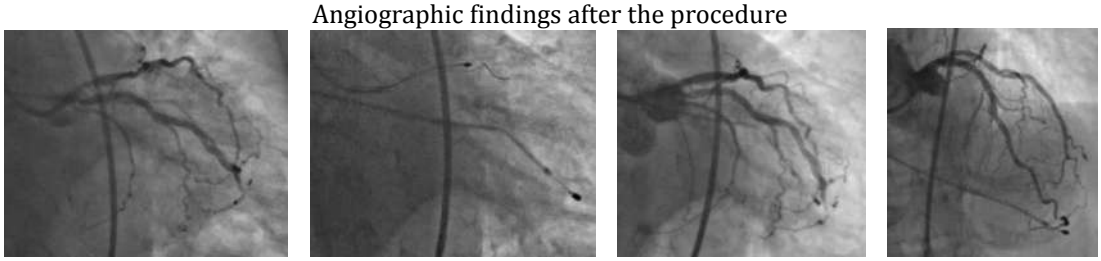
Diskusija

Za dijagnostiku kalcifikovanih lezija koronarnih arterija može se koristiti nekoliko neinvazivnih i invazvinih metoda: skenerska koronarografija (eng. computed tomography coronary angiography, CTCA), selektivna koronarografija, intravaskularni ultrazvuk (eng. intravascular ultrasound, IVUS) i optička koherentna tomografija (eng. optical coherence tomography, OCT). Selektivna koronarografija često potcenjuje kalcifikovane lezije, pri čemu ovom metodom nije moguće proceniti dubinu kalcijuma u plaku [6]. Na fluoroskopiji koronarna kalcifikacija je radio-neprovidna, primećuje se pre ubrizgavanja kontrasta, a uglavnom se radi o cirkumferentnoj leziji [7]. IVUS i OCT su dve invazivne metode koje daju bolje podatke o dubini i rasporedu kalcijuma u plaku.

before admission. This was the first manifestation of coronary disease. The patient was previously treated for arterial hypertension and diabetes. Immediately after admission, an emergency selective coronary angiography was performed, which registered an occluded right coronary artery (RCA) with a significant calcified lesion of the LAD, as well as the ostium of the ramus intermedius (RI). In the same act, primary PCI RCA was performed with the implantation of two drug-eluting stents with a flap (2.75x12mm, 2.75x18mm). Echocardiographically, hypokinesia of the basal half of the inferior wall and the inferior septum and the apical third of the anterior septum was registered, with preserved global systolic function. The patient was treated with dual antiplatelet therapy, low-molecular-weight heparin, beta blocker, angiotensin-converting enzyme inhibitor, dihydropyridine calcium channel blocker, statin, and antidiabetic therapy was optimized. The medical documentation was presented to the cardiosurgical council, which indicated surgical revascularization of the myocardium with double aortocoronary bypass (LAD and RI), which the patient refused, and PCI LAD and RI was proposed to her. In the second act, during the same hospitalization, PCI was attempted. Predilatation of the RI ostium was performed with a 2.5x15mm semi-compliant balloon. An attempt to predilate the LAD ostium with a non-compliant balloon 3.5x15mm, as well as with semi-compliant balloons 2.0x15mm and 1.5x10mm was not successful, because the balloons did not pass the calcified lesion. Given that no dissection was registered in the left coronary system, that the patient had anginal complaints all the time, was hemodynamically and rhythmologically stable, and electrocardiographically without signs of ischemia, further intervention was abandoned and an attempt at RA of the ostial LAD with eventual PCI of the LAD was indicated.

One month after the acute event, the patient was readmitted to our institution for a planned intervention. The intervention was performed through the right femoral approach. The main stem is cannulated with a guide catheter EBU (Eng. Extra Back-Up) 3.5 7F. A working wire was passed through the lesion and placed in the distal segment of the LAD. Via the microcatheter, the Corsair Pro working wire was replaced with an Extra Support Rota wire. A rotablation of the calcified lesion of the ostium was performed with a 1.5mm LAD burr at 150,000 rpm (eng. rotation per minute) with three repetitions of a maximum duration of up to 15s. Rota wire was replaced by working wire. A second working wire is positioned in the distal segment of the RI for protection. The ostial LAD lesion was then predilated with a non-compliant 3.0x20mm balloon. Two flap drug-eluting stents were implanted from the main stem to the LAD (3.5x22mm, 3.0x30mm) with proximal optimization of the stent in the main stem with a non-compliant balloon 5.0x15mm. An optimal angiographic result with normal coronary flow was obtained. The patient was discharged on the third day of hospitalization without complications.

Pictures 1. Angiographic findings before the procedure; 2. RA calcified lesions of the LAD ostium; 3. and 4. Angiographic findings after the procedure



1. 2. 3. 4.

Discussion

Several non-invasive and invasive methods can be used to diagnose calcified lesions of the coronary arteries: computed tomography coronary angiography (CTCA), selective coronary angiography, intravascular ultrasound (IVUS) and optical coherence tomography tomography, OCT). Selective coronary angiography often underestimates calcified lesions, and with this method it is not possible to assess the depth of calcium in the plaque [6]. On fluoroscopy, coronary calcification is radio-opaque, it is observed before contrast injection, and it is mostly a circumferential

Karakteristike lezije koje možemo dobiti pomoću OCT-a, a koje mogu sugerisati da će biti potreban tretman sa RA-om su: maksimalna cirkumferencija kalcifikata >180°, maksimalna debljina >0.5mm, dužina >5mm [8]. Indikacija za RA-u može biti i nemogućnost pasaže lezije balonima ili nedovoljna ekspanzija balona prilikom pripremanja lezija za PCI.

Danas postoji nekoliko strategija koje se koriste za modifikaciju kalcifikovanih lezija pre PCI procedure i mogu se podeliti na strategije bez aterektomije i strategije sa aterektomijom. U strategije bez aterektomije ubrajamo modifikacione balone (ne-komplijantne, takozvane scoring, takozvane cutting balone) kao i intravaskularnu litotripsiju. Ove metode tretiraju leziju frakturom, sečenjem ili ciljanom disekcijom. Strategije sa aterektomijom su usmerene na fizičko uklanjanje plaka i obuhvataju RA-u, koronarnu orbitalnu aterektomiju, lasersku koronarnu aterektomiju [9].

RA je endovaskularna procedura tokom koje dolazi do ablacije plaka napredovanj rotirajućeg abrazivnog burr-a. Ova metoda je prisutna već tri decenije, ali se izuzetno retko koristi u kliničkoj praksi. Prema dostupnim podacima upotreba RA-e u Evropi i SAD je u 1-3% od ukupnog broja PCI procedura [10]. Iako randomizovana ispitivanja, kako sa metalnim [11], tako i sa stentovima sa oslobađanjem leka [12,13], nisu pokazala smanjenu učestalost dugoročnih ishemijskih događaja kod rutinske upotrebe RA-e, upotreba RA-e kod teško kalcifikovanih lezija je povezana sa većim proširenjem dijametra krvnog suda, većim poprečnim presekom lumena i sa manje finalnih rezidualnih stenoza nakon implantacije stenta [14]. 2018. godine su objavljeni rezultati PREPARE-CALC studije koji su pokazali neinferiornost RA-e u odnosu na modifikacione balone u pogledu gubitka lumena u stentu devet meseci nakon PCI sa implantacijom modernih stentova koji oslobađaju lek, kao i superiornost RA-e u pogledu uspešnosti procedure [15].

Glavna indikacija za primenu RA-e jeste modifikacija teško kalcifikovanih koronarnih lezija sa ciljem pripremanja lezije za dalju angioplastiku i implantaciju stenta. Češće se koristi pri ponovnoj intervenciji, ali u retrospektivnim poređenima je pokazano da, ukoliko se RA korisiti kao primarna metoda, redukuje se trajanje procedure (prosečna redukcija 19min), vreme fluoroskopije (prosečna redukcija 18min), kao i upotrebljena zapremina jodnog kontrastnog sredstva (prosečna redukcija 70ml) [16]. U apsolutne kontraindikacije za ovu metodu spadaju CTO koja onemogućava pasažu žice, venski graft, akutna tromboza, šok i hipotenzija. Postojanje disekcije koronarne arterije nije apsolutna kontraindikacija. Treba biti oprezan kod teške disfunkcije leve komore, teške koronarne bolesti, bolesti nezaštićenog glavnog stabla, dužina lezije preko 25mm, kao i ugao lezije >45° [17].

Što se tiče ostijalnih i bifurkacionih lezija one su često zahtevnije za rad, sa mogućim transferom plaka, akutnom okluzijom bočne grane i neoptimalnom apozicijom ili ekspanzijom stenta. U takvim slučajevima intervencije sa modifikacijom kalcifikovanog plaka uz upotrebu RA-e su se pokazale kao uspešnije, bilo da se tretira samo glavna grana ili i glavna i bočna [18,19,20,21].

Prilikom izbora katetera vodiča sistem 6F je adekvatan za veličinu burr-a 1,75mm i manje. Za veći burr je neophodan kateter vodič od 7F. Transradijalni pristup je povezan sa sličnom stopom uspešnosti kao i transfemoralni pristup [22,23]. Pasaža lezije sa Rota žicom je moguća ali izazovna. Inicijalni prolazak sa radnom žicom koja se potom može zameniti preko mikrokatetera sa Rota žicom je lakši način pasaže same lezije. Ukoliko nije moguće proći leziju sa mikrokateterom onda traba pokušati primarno pasažu lezije sa Rota žicom, a potom u slučaju uspešne pasaže RA-u uraditi sa najmanjim burr-om od 1,25mm. Rota žice su dostupne u dve verzije, kao Extra Support i Floppy. Extra Support Rota žica se koristi kod ostijalnih i distalnih lezija radi bolje podrške [24]. Veličina burr-a za RA-u se određuje prema veličini krvnog suda u kojem se nalazi lezija. Rezultati STRATAS i CARAT studija ukazuju da manji burr (odnos veličina burr : koronarna arterija <0,7) omogućava angiografski i proceduralan uspeh ekvivalentan većem burr-u, a sa manje komplikacija [25,26]. Preporučuje se upotreba burr-a kod koga je odnos veličine sa veličinom arterije koja se tretira 0,4-0,6 [24]. Pored izbora optimalne veličine, za uspešnu proceduru je potrebna i adekvatna brzina rotacije burr-a (140000 do 150000 rpm), sa kratkim ablacijama (<20s) i pauzama između ablacija, kao i izbegavanje pada brzine rotacije za više od 5000 rpm. RA se smatra završenom kada poslednji manevar burr-om protekne bez otpora. Nakon uspešne RA-e preporučuje se ugradnja

lesion [7]. IVUS and OCT are two invasive methods that provide better data on the depth and distribution of calcium in the plaque. The characteristics of the lesion that we can obtain using OCT, which may suggest that treatment with RA will be needed, are: maximum circumference of the calcification >180°, maximum thickness >0.5mm, length >5mm [8]. An indication for RA can be the impossibility of passage of the lesion with balloons or insufficient expansion of the balloon when preparing the lesion for PCI.

Today, there are several strategies used to modify calcified lesions before the PCI procedure and can be divided into non-atherectomy and atherectomy strategies. Strategies without atherectomy include modification balloons (non-compliant, so-called scoring, so-called cutting balloons) as well as intravascular lithotripsy. These methods treat the lesion by fracture, cutting, or targeted dissection. Atherectomy strategies are aimed at physical plaque removal and include RA, coronary orbital atherectomy, laser coronary atherectomy [9].

RA is an endovascular procedure during which plaque ablation occurs by advancing a rotating abrasive burr. This method has been around for three decades, but is extremely rarely used in clinical practice. According to the available data, the use of RA in Europe and the USA is in 1-3% of the total number of PCI procedures [10]. Although randomized trials with both metal [11] and drug-eluting stents [12,13] did not show a reduced incidence of long-term ischemic events with the routine use of RA, the use of RA in severely calcified lesions is associated with a higher by expanding the diameter of the blood vessel, with a larger cross-section of the lumen and with fewer final residual stenoses after stent implantation [14]. In 2018, the results of the PREPARE-CALC study were published, which showed the non-inferiority of RA compared to modification balloons in terms of in-stent lumen loss nine months after PCI with the implantation of modern drug-eluting stents, as well as the superiority of RA in terms of procedural success [15].

The main indication for the use of RA is the modification of severely calcified coronary lesions with the aim of preparing the lesion for further angioplasty and stent implantation. It is more often used during re-intervention, but retrospective comparisons have shown that, if RA is used as the primary method, the duration of the procedure is reduced (average reduction 19 min), fluoroscopy time (average reduction 18 min), as well as the volume of iodine contrast medium used (average reduction reduction 70ml) [16]. Absolute contraindications for this method include CTO that prevents wire passage, vein graft, acute thrombosis, shock and hypotension. The presence of coronary artery dissection is not an absolute contraindication. Care should be taken with severe left ventricular dysfunction, severe coronary disease, disease of the unprotected main stem, lesion length over 25mm, and lesion angle >45° [17].

As for ostial and bifurcation lesions, they are often more demanding to work with, with possible plaque transfer, acute side branch occlusion, and suboptimal stent apposition or expansion. In such cases, interventions with the modification of the calcified plaque with the use of RA have been shown to be more successful, whether only the main branch or both the main and side branches are treated [18,19,20,21].

When choosing a guide catheter, the 6F system is adequate for a burr size of 1.75 mm and smaller. A 7F guide catheter is required for a larger burr. The transradial approach is associated with a similar success rate as the transfemoral approach [22,23]. Passage of the lesion with a Rota wire is possible but challenging. An initial passage with a working wire that can then be replaced via a microcatheter with a Rota wire is an easier way to pass the lesion itself. If it is not possible to pass the lesion with a microcatheter, then you should try primarily to pass the lesion with a Rota wire, and then, in case of successful passage, do the RA with the smallest burr of 1.25 mm. Rota wires are available in two versions, Extra Support and Floppy. Extra Support Rota wire is used in ostial and distal lesions for better support [24]. The size of the burr for RA is determined by the size of the blood vessel in which the lesion is located. The results of the STRATAS and CARAT studies indicate that a smaller burr (burr size ratio: coronary artery <0.7) enables angiographic and procedural success equivalent to a larger burr, with fewer complications [25,26]. It is recommended to use a burr in which the ratio of the size to the size of the artery to be treated is 0.4-0.6 [24]. In addition to choosing the optimal size, a successful procedure also requires an adequate

stenta sa oslobađanjem leka. Praćenje 1176 pacijenata tretiranih RA od 2002. do 2013. godine je pokazalo da su pacijenti tretirani implantacijom stentova sa oslobađanjem leka imali >50% niži rizik za veliki neželjeni kardiovaskularni događaj [27].

U našoj ustanovi se uradi oko 20 RA godišnje, sa uspešnošću od 95%. Sve procedure su indikovane nakon prethodno neuspešnih pokušaja PCI. U ovom slučaju RA je urađena nakon neuspešnog pokušaja pasaže najmanjeg balona kroz kalcifikovanu leziju ostijalne LAD. Procedura je izvedena transfemoralnim pristupom sa upotrebom katetera vodiča od 7F, Extra Support Rota žice, burr-a veličine 1,5mm sa brzinom rotacije 150000 rpm. Po uspešnoj RA implantirani su stentovi sa oslobađanjem leka.

ZAKLJUČAK

Pažljivo izvedena rotaciona aterektomija se može uspešno koristiti u tretmanu zahtevnih kalcifikovanih lezija ostijalnih segmenta koronarnih arterija sa visokim stepenom efektivnosti i bezbednosti. Upotreba drugih komplementarnih metoda zajedno sa rotacionom aterektomijom povećava uspešnost procedure.

LITERATURA:

1. Tomey MI, Kini AS, Sharma SK. Current status of rotational atherectomy. JACC Cardiovasc Interv 2014;7:345–53.
2. Sharma SK, Tomey MI, Teirstein PS, et al. North American Expert Review of Rotational Atherectomy. Circ Cardiovasc Interv 2019;12:e007448.
3. Carlotta SD, Giulia N, Francesca R, Alessio M, Brunilda H, Carlo DM. Contemporary Approach to Heavily Calcified Coronary Lesions. Interventional Cardiology Review 2019;14(3):154–63.
4. Takebayashi H, Kobayashi Y, Mintz GS, Carlier SG, Fujii K, Yasuda T, Moussa I, Mehran R, Dangas GD, Collins MB, Kreps E, Lansky AJ, Stone GW, Leon MB, Moses JW. Intravascular ultrasound assessment of lesions with target vessel failure after sirolimus-eluting stent implantation. Am J Cardiol.2005; 95:498–502. doi: 10.1016/j.amjcard.2004.10.020
5. Kobayashi Y, Okura H, Kume T, Yamada R, Kobayashi Y, Fukuhara K, Koyama T, Nezuo S, Neishi Y, Hayashida A, Kawamoto T, Yoshida K. Impact of target lesion coronary calcification on stent expansion.Circ J.2014; 78:2209–2214.
6. Wang X, Matsumura M, Mintz GS, et al. In vivo calcium detection by comparing optical coherence tomography, intravascular ultrasound, and angiography. Am J Coll Cardiol Imaging 2017;10:869–79.
7. Moussa I, Ellis SG, Jones M, Kereiakes DJ, McMartin D, Rutherford B, Mehran R, Collins M, Leon MB, Popma JJ, Russell ME, Stone GW. Impact of coronary culprit lesion calcium in patients undergoing paclitaxel-eluting stent implantation (a TAXUS-IV sub study).Am J Cardiol.2005; 96:1242–1247.
8. Fujino A, Mintz GS, Matsumura M, Lee T, Kim SY, Hoshino M, Usui E, Yonetsu T, Haag ES, Shlofmitz RA, Kakuta T, Maehara A. A new optical coherence tomography-based calcium scoring system to predict stent underexpansion.EuroIntervention.2018; 13:e2182–e2189.
9. Tanush G, Michael W, Mark G, Antonio C, Azeem L. Rotational Atherectomy: A Contemporary Appraisal. Interventional Cardiology Review 2019;14(3):182–9.
10. Barbato E, Carrie D, Dardas P, et al. European expert consensus on rotational atherectomy. EuroIntervention 2015;11:30–6.
11. Dill T, Dietz U, Hamm CW, Küchler R, Rupprecht HJ, Haude M, Cyran J, Ozbek C, Kuck KH, Berger J, Erbel R. A randomized comparison of balloon angioplasty versus rotational atherectomy in complex coronary lesions (COBRA study). Eur Heart J.2000; 21:1759–1766.
12. Abdel-Wahab M, Richardt G, Joachim Büttner H, Toelg R, Geist V, Meinertz T, Schofer J, King L, Neumann FJ, Khattab AA. High-speed rotational atherectomy before paclitaxel-eluting stent implantation in complex calcified coronary lesions: the randomized ROTAXUS (Rotational Atherectomy Prior to Taxus Stent Treatment for Complex Native Coronary Artery Disease) trial.JACC Cardiovasc Interv.2013; 6:10–19.
13. de Waha S, Allali A, Büttner HJ, Toelg R, Geist V, Neumann FJ, Khattab AA, Richardt G, Abdel-Wahab M. Rotational atherectomy before paclitaxel-eluting stent implantation in complex calcified coronary lesions: two-year clinical outcome of the randomized ROTAXUS trial.Catheter Cardiovasc Interv.2016; 87:691–700.
14. Hoffmann R, Mintz GS, Popma JJ, Satler LF, Kent KM, Pichard AD, Leon MB. Treatment of calcified coronary lesions with Palmaz-Schatz stents. An intravascular ultrasound study.Eur Heart J.1998; 19:1224–1231.
15. Mohamed Abdel-W, Ralph T, Robert A. B, Volker G, Mohamed El-M, et al. High-Speed Rotational Atherectomy Versus Modified Balloons Prior to Drug-Eluting Stent Implantation in Severely Calcified Coronary Lesions. The Randomized PREPARE-CALC Trial. Circulation: Cardiovascular Interventions. 2018;11:e007415. https://doi.org/10.1161/CIRCINTERVENTIONS.118.007415
16. Kawamoto H, Latib A, Ruparelia N, Boccuzzi GG, Pennacchi M, Sardella G, Garbo R, Meliga E, D'Ascenzo F, Moretti C, Rossi ML, Presbitero P, Ielasi A, Magri C, Nakamura S, Colombo A. Planned versus provisional rotational atherectomy for severe calcified coronary lesions: insights from the rotate multi-center registry.Catheter Cardiovasc Interv.2016; 88:881–889.
17. Boston Scientific Corporation. Rotational Atherectomy System Reference Guide. 2014.
18. Karvouni E, Di Mario C, Nishida T, Tzifos V, Reimers B, Albiero R, Corvaja N, Colombo A. Directional atherectomy prior to stenting in bifurcation lesions: a matched comparison study with stenting alone.Catheter Cardiovasc Interv.2001; 53:12–20.
19. Tsuchikane E, Aizawa T, Tamai H, Igarashi Y, Kawajiri K, Ozawa N, Nakamura S, Oku K, Kijima M, Suzuki T; PERFECT Investigators. Pre-drug-eluting stent debulking of bifurcated coronary lesions.J Am Coll Cardiol.2007; 50:1941–1945.
20. Nageh T, Kulkarni NM, Thomas MR. High-speed rotational atherectomy in the treatment of bifurcation-type coronary lesions.Cardiology.2001; 95:198–205.
21. Ito H, Piel S, Das P, Chhokar V, Khadim G, Nierzwicki R, Williams A, Dieter RS, Leya F. Long-term outcomes of

rotation speed of the burr (140000 to 150000 rpm), with short ablations (<20s) and pauses between ablations, as well as avoiding a drop in rotation speed for more than 5000 rpm. The RA is considered complete when the last burr maneuver passes without resistance. After successful RA, implantation of a drug-eluting stent is recommended. A follow-up of 1176 patients treated for RA from 2002 to 2013 showed that patients treated with drug-eluting stents had a >50% lower risk of a major adverse cardiovascular event [27].

In our institution, about 20 RAs are performed per year, with a success rate of 95%. All procedures are indicated after previously unsuccessful attempts at PCI. In this case, RA was performed after an unsuccessful attempt to pass the smallest balloon through the calcified lesion of the ostial LAD. The procedure was performed through a transfemoral approach using a 7F guide catheter, Extra Support Rota wire, a 1.5mm burr with a rotation speed of 150000 rpm. After successful RA, drug-eluting stents were implanted.

CONCLUSION

Carefully performed rotational atherectomy can be successfully used in the treatment of demanding calcified lesions of the ostial segments of the coronary arteries with a high degree of effectiveness and safety. The use of other complementary methods together with rotary atherectomy increases the success of the procedure.

LITERATURE:

1. Tomey MI, Kini AS, Sharma SK. Current status of rotational atherectomy. JACC Cardiovasc Interv 2014;7:345–53.
2. Sharma SK, Tomey MI, Teirstein PS, et al. North American Expert Review of Rotational Atherectomy. Circ Cardiovasc Interv 2019;12:e007448.
3. Carlotta SD, Giulia N, Francesca R, Alessio M, Brunilda H, Carlo DM. Contemporary Approach to Heavily Calcified Coronary Lesions. Interventional Cardiology Review 2019;14(3):154–63.
4. Takebayashi H, Kobayashi Y, Mintz GS, Carlier SG, Fujii K, Yasuda T, Moussa I, Mehran R, Dangas GD, Collins MB, Kreps E, Lansky AJ, Stone GW, Leon MB, Moses JW. Intravascular ultrasound assessment of lesions with target vessel failure after sirolimus-eluting stent implantation. Am J Cardiol. 2005; 95:498–502. doi: 10.1016/j.amjcard.2004.10.020
5. Kobayashi Y, Okura H, Kume T, Yamada R, Kobayashi Y, Fukuhara K, Koyama T, Nezuo S, Neishi Y, Hayashida A, Kawamoto T, Yoshida K. Impact of target lesion coronary calcification on stent expansion.Circ J.2014 ; 78:2209–2214.
6. Wang X, Matsumura M, Mintz GS, et al. In vivo calcium detection by comparing optical coherence tomography, intravascular ultrasound, and angiography. Am J Coll Cardiol Imaging 2017;10:869–79.
7. Moussa I, Ellis SG, Jones M, Kereiakes DJ, McMartin D, Rutherford B, Mehran R, Collins M, Leon MB, Popma JJ, Russell ME, Stone GW. Impact of coronary culprit lesion calcium in patients undergoing paclitaxel-eluting stent implantation (a TAXUS-IV sub study). Am J Cardiol.2005; 96:1242–1247.
8. Fujino A, Mintz GS, Matsumura M, Lee T, Kim SY, Hoshino M, Usui E, Yonetsu T, Haag ES, Shlofmitz RA, Kakuta T, Maehara A. A new optical coherence tomography-based calcium scoring system to predict stent underexpansion. .EuroIntervention.2018; 13:e2182–e2189.
9. Tanush G, Michael W, Mark G, Antonio C, Azeem L. Rotational Atherectomy: A Contemporary Appraisal. Interventional Cardiology Review 2019;14(3):182–9.
10. Barbato E, Carrie D, Dardas P, et al. European expert consensus on rotational atherectomy. EuroIntervention 2015;11:30–6.
11. Dill T, Dietz U, Hamm CW, Küchler R, Rupprecht HJ, Haude M, Cyran J, Ozbek C, Kuck KH, Berger J, Erbel R. A randomized comparison of balloon angioplasty versus rotational atherectomy in complex coronary lesions (COBRA study) . Eur Heart J. 2000; 21:1759–1766.
12. Abdel-Wahab M, Richardt G, Joachim Büttner H, Toelg R, Geist V, Meinertz T, Schofer J, King L, Neumann FJ, Khattab AA. High-speed rotational atherectomy before paclitaxel-eluting stent implantation in complex calcified coronary lesions: the randomized ROTAXUS (Rotational Atherectomy Prior to Taxus Stent Treatment for Complex Native Coronary Artery Disease) trial.JACC Cardiovasc Interv.2013; 6:10–19.
13. de Waha S, Allali A, Büttner HJ, Toelg R, Geist V, Neumann FJ, Khattab AA, Richardt G, Abdel-Wahab M. Rotational atherectomy before paclitaxel-eluting stent implantation in complex calcified coronary lesions: two-year clinical outcome of the randomized ROTAXUS trial. Catheter Cardiovasc Interv. 2016; 87:691–700.
14. Hoffmann R, Mintz GS, Popma JJ, Sattler LF, Kent KM, Pichard AD, Leon MB. Treatment of calcified coronary lesions with Palmaz-Schatz stents. An intravascular ultrasound study. Eur Heart J. 1998; 19:1224–1231.
15. Mohamed Abdel-W, Ralph T, Robert AB, Walker G, Mohamed El-M, et al. High-Speed Rotational Atherectomy Versus Modified Balloons Prior to Drug-Eluting Stent Implantation in Severely Calcified Coronary Lesions. The Randomized PREPARE-CALC Trial. Circulation: Cardiovascular Interventions. 2018;11:e007415. https://doi.org/10.1161/CIRCINTERVENTIONS.118.007415
16. Kawamoto H, Latib A, Ruparelia N, Boccuzzi GG, Pennacchi M, Sardella G, Garbo R, Meliga E, D'Ascenzo F, Moretti C, Rossi ML, Presbitero P, Ielasi A, Magri C, Nakamura S, Colombo A. Planned versus provisional rotational atherectomy for severe calcified coronary lesions: insights from the rotate multi-center registry. Catheter Cardiovasc Interv. 2016; 88:881–889.
17. Boston Scientific Corporation. Rotational Atherectomy System Reference Guide. in 2014
18. Karvouni E, Di Mario C, Nishida T, Tzifos V, Reimers B, Albiero R, Corvaja N, Colombo A. Directional atherectomy prior to stenting in bifurcation lesions: a

plaque debulking with rotational atherectomy in side-branch ostial lesions to treat bifurcation coronary disease.J Invasive Cardiol.2009; 21:598–601.

22. Kotowycz MA, Khan SQ, Freixa X, Ivanov J, Seidelin PH, Overgaard CB, Džavík V. Rotational atherectomy through the radial artery is associated with similar procedural success when compared with the transfemoral route.Coron Artery Dis.2015; 26:254–258.
23. Watt J, Oldroyd KG. Radial versus femoral approach for high-speed rotational atherectomy.Catheter Cardiovasc Interv.2009; 74:550–554.
24. Samin S, Matthew T, Paul T, Annapoorna K, Arthur R, Arthur L, Philippe G, Jeffrey C, Cindy G, Stevan H, Craig T, Ian M, Aparna B, Jeffrey M. North American Expert Review of Rotational Atherectomy. Circulation: Cardiovascular Interventions Vol. 12, No. 5, 2019;12:e007448.
25. Whitlow PL, Bass TA, Kipperman RM, Sharaf BL, Ho KK, Cutlip DE, Zhang Y, Kuntz RE, Williams DO, Lasorda DM, Moses JW, Cowley MJ, Eccleston DS, Horrigan MC, Bersin RM, Ramee SR, Feldman T. Results of the study to determine rotablator and transluminal angioplasty strategy (STRATAS).Am J Cardiol.2001; 87:699–705.
26. Safian RD, Feldman T, Muller DW, Mason D, Schreiber T, Haik B, Mooney M, O'Neill WW. Coronary angioplasty and Rotablator atherectomy trial (CARAT): immediate and late results of a prospective multicenter randomized trial.Catheter Cardiovasc Interv.2001; 53:213–220.
27. Kawamoto H, Latib A, Ruparelia N, Ielasi A, D'Ascenzo F, Pennacchi M, Sardella G, Garbo R, Meliga E, Moretti C, Rossi ML, Presbitero P, Magri CJ, Nakamura S, Colombo A, Boccuzzi GG. In-hospital and midterm clinical outcomes of rotational atherectomy followed by stent implantation: the ROTATE multicentre registry.EuroIntervention.2016; 12:1448–1456.

matched comparison study with stenting alone. Catheter Cardiovasc Interv.2001; 53:12–20.
19. Tsuchikane E, Aizawa T, Tamai H, Igarashi Y, Kawajiri K, Ozawa N, Nakamura S, Oku K, Kijima M, Suzuki T; PERFECT Investigators. Pre-drug-eluting stent debulking of bifurcated coronary lesions. J Am Coll Cardiol.2007; 50:1941–1945.
20. Nageh T, Kulkarni NM, Thomas MR. High-speed rotational atherectomy in the treatment of bifurcation-type coronary lesions. Cardiology. 2001; 95:198–205.
21. Ito H, Piel S, Das P, Chhokar V, Khadim G, Nierzwicki R, Williams A, Dieter RS, Leya F. Long-term outcomes of plaque debulking with rotational atherectomy in side-branch ostial lesions to treat bifurcation coronary disease.J Invasive Cardiol.2009; 21:598–601.
22. Kotowycz MA, Khan SQ, Freixa X, Ivanov J, Seidelin PH, Overgaard CB, Džavík V. Rotational atherectomy through the radial artery is associated with similar procedural success when compared with the transfemoral route. Coron Artery Dis. 2015; 26:254–258.
23. Watt J, Oldroyd KG. Radial versus femoral approach for high-speed rotational atherectomy. Catheter Cardiovasc Interv. 2009; 74:550–554.
24. Samin S, Matthew T, Paul T, Annapoorna K, Arthur R, Arthur L, Philippe G, Jeffrey C, Cindy G, Stevan H, Craig T, Ian M, Aparna B, Jeffrey M. North American Expert Review of Rotational Atherectomy. Circulation: Cardiovascular Interventions Vol. 12, No. 5, 2019;12:e007448.
25. Whitlow PL, Bass TA, Kipperman RM, Sharaf BL, Ho KK, Cutlip DE, Zhang Y, Kuntz RE, Williams DO, Lasorda DM, Moses JW, Cowley MJ, Eccleston DS, Horrigan MC, Bersin RM, Ramee SR, Feldman T Results of the study to determine rotablator and transluminal angioplasty strategy (STRATAS).Am J Cardiol.2001; 87:699–705.
26. Safian RD, Feldman T, Muller DW, Mason D, Schreiber T, Haik B, Mooney M, O'Neill WW. Coronary angioplasty and rotablator atherectomy trial (CARAT): immediate and late results of a prospective multicenter randomized trial. Catheter Cardiovasc Interv. 2001; 53:213–220.
27. Kawamoto H, Latib A, Ruparelia N, Ielasi A, D'Ascenzo F, Pennacchi M, Sardella G, Garbo R, Meliga E, Moretti C, Rossi ML, Presbitero P, Magri CJ, Nakamura S, Colombo A, Boccuzzi GG. In-hospital and midterm clinical outcomes of rotational atherectomy followed by stent implantation: the ROTATE multicentre registry.EuroIntervention.2016; 12:1448–1456.

TIMOČKI MEDICINSKI GLASNIK

Rad za praksu 47 (2022) br. 4

UDK 616-071.1
COBISS.SR-ID 109184521

ANAMNEZA - VEŠTINA I UMETNOST KLINIČKE MEDICINE

Zoran Joksimović, Dušan Bastać

INTERNISTIČKA ORDINACIJA "DR. BASTAĆ" ZAJEČAR

SAŽETAK: Anamneza (grč. ανάμνηση — sećanje) jeste razgovor sa bolesnikom u cilju prikupljanja svih informacija, koje su bitne za otkrivanje stvarne prirode bolesti i tačno postavljanje dijagnoze. Često citirana izreka „Slušaj svog pacijenta; on će ti reći koja je njegova dijagnoza" pokazuje kolika je vrednost anamneze u dijagnostici. Smatra se da anamneza ima najveći značaj u postavljanju prave dijagnoze, 50%-70% dijagnoza se postavi već na osnovu anamneze. Pravilno uzimanje anamneze je medicinska veština koja od ispitivača zahteva; dobro znanje, dosta vremena i strpljenja. Pored toga važno je i kulturno ponašanje i određene lične osobine i veštine lekara. Ali uzimanje anamneze nije samo nauka, već i veština i umetnost, jer zahteva tumačenje i razjašnjenje razgovora sa pacijentom. Na prvom mestu je dobra klinička procena do koje se dolazi posle dugogodišnje prakse. Pacijenti sa istim bolestima, svoje simptome mogu različito izražavati pa je stoga glavna karakteristika medicine kao umetnosti, kako lekar tumači različite opise istog fenomena. U postupku uzimanja anamneze lekari su detektivi, a pacijent (i porodica ili pratioci) su svedoci. Ako postavimo odgovarajuća pitanja i uverimo se da zaista razumemo šta je pacijent iskusio, mnogo je veća verovatnoća da ćemo brzo doći do tačne dijagnoze. Dodirna tačka između umetnosti i nauke u medicini je ona u kojoj lekar oseti emociju koja je pacijenta dovelo u ordinaciju. Lekar ne sme samo da sluša reči koje pacijent koristi, već da razjasni njihovo značenje. Kada to nauči, postaje umetnik najbolje vrste.

Ključne reči: anamneza, pacijent, lekar

UVOD

Kada svakodnevno razgovaramo sa pacijentima u našim ordinacijama, reklo bi se da se ti razgovori odvijaju bez ikakvog reda i da su po svom obliku slični drugim razgovorima koje vodimo sa običnim ljudima, kada smo u poziciji laika i kada ne govorimo o bolesti. Naravno, to nije slučaj kada prvi put imamo pacijenta pred sobom. Uprkos izuzetnoj raznovrsnosti, taj razgovor ima svoju zakonitost i neka osnovna pravila. Zbog širokog spektra zdravstvenih tegoba, karakteristika ličnosti pacijenata i lekara, kao i okolnosti u kojima vodimo taj razgovor je zapravo uzimanje anamneze i on je ključan za definiciju, prognozu i lečenje zdravstvenog problema.

Anamneza je reč grčkog porekla (grč. ανάμνηση — sećanje) i predstavlja razgovor sa bolesnikom u cilju prikupljanja svih informacija, koje su bitne za otkrivanje stvarne prirode bolesti i tačno postavljanje dijagnoze. Uzimanje anamneze je prvi korak u pregledu svakog pacijenta. Ako je moguće, lekar treba da postavlja pitanja direktno pacijentu. Izuzetak su mala deca i ljudi koji imaju problema sa izražavanjem. Ukoliko podatke daje pratilac pacijenta ili članovi porodice lekar treba da bude uveren da su podaci o pacijentu i njegovim tegobama tačni i precizno prikazani. Ispitivač unosi anamnezom prikupljene podatke u pisanoj formi u istoriju bolesti. Uzimanje anamneze je medicinska veština koja se uči kroz praktičan rad, a od ispitivača zahteva: koncentraciju, dobro znanje i dosta vremena i strpljenja. Tokom razgovora ispitivač mora voditi računa o autoritetu pacijenta. Dužina razgovora sa pacijentom zavisi od stanja pacijenta, prirode oboljenja i stručnosti ispitivača. Takođe treba odvojiti bitne od beznačajnih podataka. Zato je za kvalitetnu anamnezu, neophodno da ispitivač stekne poverenje bolesnika i na taj način izbegne propuštanje značajnih podataka o sadašnjoj bolesti.

Anamneza je osnova i najvažniji deo postupka za utvrđivanje bolesti i mnoge bolesti se mogu dijagnostikovati već nakon dobro uzete anamneze. Smatra se da anamneza ima najveći značaj u postavljanju prave dijagnoze: 50%-70% bolesti se može dijagnostikovati na osnovu anamneze. Objektivni (fizikalni) pregled učestvuje u postavljanju dijagnoze sa oko 20%-

Adresa autora: Zoran Joksimović, INTERNISTIČKA ORDINACIJA "DR. BASTAĆ" ZAJEČAR
E-mail: joksaza@ptt.rs
Rad primljen: 08.02.2023. Rad prihvaćen: 18.02.2023. Elektronska verzija objavljena: 24.02.2023.

ANAMNESIS - THE SKILL AND ART OF CLINICAL MEDICINE

Zoran Joksimović, Dušan Bastać

INTERNIST PRACTICE „DR. BASTAĆ" ZAJECAR

Abstract: Anamnesis (Greek: αναμνηση — memory) is a conversation with the patient in order to gather all the information that is essential for discovering the true nature of the disease and making an accurate diagnosis. The oft-quoted saying "Listen to your patient; he will tell you what his diagnosis is" shows the value of the anamnesis in diagnosis. It is believed that the anamnesis has the greatest importance in establishing the correct diagnosis. 50%-70% of the diagnosis is made already on the basis of the anamnesis. Proper history taking is a medical skill that requires from the examiner: good knowledge, a lot of time and patience. In addition, cultural behavior and certain personal qualities and skills of the doctor are also important. But taking an anamnesis is not only a science, but also a skill and an art, as it requires interpretation and clarification of the conversation with the patientAgood clinical assessmentcomes first, and itis reached after many years of practice. Patients with the same diseases can express their symptoms differently, so the main characteristic of medicine as an art is how the doctor interprets different descriptions of the same phenomenon. In the process of taking an anamnesis, doctors are detectives, and the patient (and family or companions) are witnesses. If we ask the right questions and make sure we really understand what the patient has experienced, we are much more likely to arrive at an accurate diagnosis quickly. The point of contact between art and science in medicine is where the doctor feels the emotion that brought the patient to the office. The doctor must not only listen to the words the patient uses, but clarify their meaning. When he learns this, he becomes an artist of the best kind.

Key words: history, patient, doctor

INTRODUCTION

When we talk to patients in our offices every day, one would say that these conversations take place without any order and that they are similar in their form to other conversations we have with ordinary people, when we are in the position of the layman and when we are not talking about the disease. Of course, this is not the case when we have a patient in front of us for the first time. Despite the extraordinary variety, this conversation has its legality and some basic rules. Due to the wide range of health problems, personality characteristics of patients and doctors, as well as the circumstances in which we conduct this conversation, this conversationactually representstaking an anamnesis and it is crucial for the definition, prognosis and treatment of a health problem.

Anamnesis is a word of Greek origin (Greek: αναμνηση — memory) and represents a conversation with the patient in order to gather all the information that is essential for discovering the true nature of the disease and making an accurate diagnosis. Taking an anamnesis is the first step in the examination of every patient. If possible, the doctor should ask questions directly to the patient. Exceptions are small children and people who have problems with expression. If the data is provided by the patient's companion or family members, the doctor should be convinced that the data about the patient and his complaints are accurate and precisely presented. The examiner enters the data collected through the anamnesis in written form into the medical history. Taking an anamnesis is a medical skill that is learned through practical work, and requires from the examiner: concentration, good knowledge and a lot of time and patience. During the interview, the examiner must take into account the authority of the patient. The length of the conversation with the patient depends on the condition of the patient, the nature of the disease and the expertise of the examiner. It is also necessary to separate important from insignificant data. Therefore, for a quality anamnesis, it is necessary for the examiner to gain the trust of the patient, and thus avoid missing important data about the current illness.

Anamnesis is the basis and the most important part of the procedure for determining

30%. Dopunska ispitivanja učestvuju u postavljanju dijagnoze sa 10%-20%.

Anamneza mora da bude potpuna i zato se sva pitanja postavljaju po tačno određenom redosledu i sadrži sledeće delove: generalije, glavne tegobe, sadašnja bolest, ranije bolesti, ispitivanje o sadašnjem stanju (anamneza po sistemima), lična anamneza, porodična anamneza, socijalno-epidemiološki podaci i anamnezni zaključak [1,2,3].

Ovaj protokolarni, "knjiški", deo uzimanja anamneze je detaljno obrađen u mnogim udžbenicima interne medicine i zbog svoje obimnosti neće ovde biti ponovljen.

Taj postupak i redosled uzimanja anamneze je vrlo značajan i treba ga profesionalno odraditi ali u svom tom ispitivanju veoma je važno usmeriti pažnju na interpersonalni kontakt između pacijenta i lekara koji predstavlja kamen temeljac uspešne medicinske prakse. Veliki deo lekara pronalazi smisao svog rada baš u uspostavljanju kvalitetnog odnosa i komunikacije sa pacijentom. Ponekad, posebno na početku karijere se nađemo u problemu kako taj odnos učiniti obostrano korisnim. Medicina je nauka, upotreba medicine u praksi je veština, a prilagođavanje nauke i veštine pacijentovim željama i očekivanjima je umetnost [4].

Kako to postići? Pokušaćemo da sažmemo nekoliko postulata koji mogu lekarima praktično da pomognu u postupku uzimanja anamneze

1. SLUŠANJE JE U SRCU DOBROG UZIMANJA ANAMNEZE

Dobra anamneza je ona koja otkriva pacijentove ideje, brige i očekivanja, kao i svaku prateću dijagnozu. Razgovor u ordinaciji počinje tako što pacijent navodi problem zbog kojeg je došao u ambulantu. Ponekad je razlog dolaska i stvarni problem sa kojim bi lekar trebalo da se bavi (npr. temperatura ili bol), ali često je to samo „džoker karta" iza koje se kriju drugi problemi za koje pacijent misli da nisu primereni da ih kaže odmah po dolasku. Tu spadaju npr. tegobe zbog porodičnih nesuglasica, ili zbog problema na poslu. Pacijent neće reći da ima problem na poslu ili da se posvađao sa ženom, već da ga boli stomak ili glava. Jedna od uobičajenih grešaka lekara je da ne vidi ili ne želi da vidi dalje od razloga dolaska koji pacijent direktno navodi. Tako se često dešava da šaljemo pacijente na sve moguće skupe, a ponekad i opasne pretrage, ne pitajući se o pozadini tegoba. Često pravi problemi pacijenta postaju očigledni tek kada pacijent na kraju razgovora kaže: „Uzgred, doktore..."

Potrošiti malo vremena da saslušate pacijenta je vredna investicija. Doktor treba da sasluša sve što pacijent govori o svojim tegobama, sopstvenim rečima i redosledom bez prekidanja njegovog izlaganja. Tražite da detaljno opišu tegobe i pokušajte da iz njih shvatite razlog dolaska u ordinaciju. Tražite da vam svojim rečima detaljno ispričaju zbog čega su došli, izbegavajući da oni postavljaju dijagnozu. Zabeležite svaki od glavnih simptoma redosledom kojim vam ih pacijent predstavlja. I kada osetite da pacijent misli da je rekao ono najvažnije vratite se na podatke koji se čine nedovoljno razjašnjenim. Pacijenti na taj način imaju osećaj „da su detaljno saslušani", što im daje osećaj važnosti i osećaj da su lekara usmerili na glavni problem, čak i ako ih lekar to nije pitao.

U studiji koja je analizirala 74 anamneze, pokazano je da prekidanje pacijenta rano u njihovoj uvodnoj reči i brzo vraćanje na „udžbeničko" ispitivanje često sprečava pacijenta da otkrije relevantne informacije. Za one lekare koji "nemaju vremena", vredi napomenuti da je pacijentima bilo potrebno da završe svoju uvodnu reč bez prekidanja često manje od jednog minuta, a nijednom nije trebalo duže od 150 sekundi. Kolika je vrednost anamneze u postupku vođenja bolesnika pokazuje i često citirana izreka : „Slušaj svog pacijenta; on će ti reći koja je njegova dijagnoza" [5].

Ali, slušanje ne uključuje samo korišćenje ušiju. Zapamtite da govor nije jedino sredstvo komunikacije, posebno ako neko slabo vlada jezikom na kom vodite anamnezu ili ima oštećen sluh. Koristite izraz lica, govor tela i verbalni tok pacijentovog izlaganja da biste razumeli šta nekoga zaista muči i da biste predložili druge oblasti u kojima bi anamneza mogla da se nastavi. Ako je prisutan partner ili član porodice, pazite na njihove interakcije. Ponekad dodatna osoba daje važne informacije (izrazi lica, suptilno klimanje glavom ili odmahivanje glavom).

Pacijent koji se često obraća svom partneru ili pratiocu za odgovor na pitanje, može nas usmeriti da posumnjamo na kognitivno oštećenje.

Na kraju konsultacije uvek je dobra ideja da pitate pacijente da li žele još nešto da vam kažu ili pitaju. Ovo vam može pomoći da dobijete

the disease, and many diseases can be diagnosed already after a properly taken anamnesis. It is considered that the anamnesis has the greatest importance in establishing the right diagnosis: 50%-70% of diseases can be diagnosed based on the anamnesis. Objective (physical) examination participates in the diagnosis with about 20%-30%. Supplementary examinations contribute to the diagnosis with (10%-20%).

The anamnesis must be complete, and therefore all questions are asked in a specific order and contain the following parts: general, main complaints, current illness, previous illnesses, examination of the current state (anamnesis by systems), personal anamnesis, family anamnesis, social-epidemiological data and anamnesis conclusion. (1,2,3).

This protocol, "by the book", part of anamnesis taking is covered in detail in many textbooks of internal medicine, and due to its volume, it will not be repeated here.

The procedure and sequence of taking anamnesis is very important and should be done professionally, but in this examination, it is very important to focus attention on the interpersonal contact between the patient and the doctor, which is the cornerstone of successful medical practice. A large numberof doctors find the meaning of their work precisely in establishing a quality relationship and communication with the patient. Sometimes, especially at the beginning of the career, we find ourselves in the problem of how to make that relationship mutually beneficial. Medicine is a science, the use of medicine in practice is a skill, and adapting science and skill to the patient's wishes and expectations is an art (4).

How to achieve this? We will try to summarize several postulates that can practically help doctors in the process of taking an anamnesis.

1. LISTENING IS AT THE HEART OF GOOD ANAMNESISTAKING

A good anamnesis is one that reveals the patient's ideas, concerns, and expectations, as well as any accompanying diagnoses. The conversation in the doctor's office begins with the patient stating the problem for which he came to the outpatient clinic. Sometimes the reason for the visit is also a real problem that the doctor should be dealing with (e.g. temperature or pain), but often it is just a "wildcard" behind which other problems are hidden that the patient does not think are appropriate to mention right away at arrival. These include, for example, complaints due to family disagreements or problems at work. The patient will not say that he has a problem at work or that he had a fight with his wife, but that he has a stomachache or a headache. One of the common mistakes of the doctor is that he does not see or does not want to see beyond the reason for the visit that the patient directly states. So it often happens that we send patients for all possible expensive and sometimes dangerous tests, without asking about the background of the complaints. Often the real problems of the patient become apparent only when the patient says at the end of the conversation: "By the way, doctor..."

Taking a little time to listen to the patient is a worthwhile investment. The doctor should listen to everything the patient says about his complaints, in his own words and in order without interrupting his presentation. Ask them to describe their complaints in detail and try to understand from them the reason for coming to the doctor's office. Ask them to tell you in their own words in detail why they came, avoiding that they make a diagnosis. Record each of the main symptoms in the order in which the patient presents them to you. And when you feel that the patient thinks that he has said the most important thing, go back to the data that seems insufficiently clarified. In this way, patients have the feeling that they have been listened to in detail, which gives them a sense of importance and the feeling that they have directed the doctor to the main problem, even and if the doctor did not ask them.

In a study analyzing 74 case histories, it was shown that interrupting the patient early in their opening statement and returning quickly to a "textbook" question often prevented the patient from revealing relevant information. For those doctors who are "pressed for time", it is worth noting that it often took less than a minute for patients to complete their opening statement without interruption, and none took more than 150 seconds. How valuable the anamnesis isin the treatment of patients is evidenced by the often-quoted saying: "Listen to your patient; he will tell you what his diagnosis is" (5).

But listening doesn't just involve using your ears. Remember that speech is not the only means of communication, especially if someone has a poor command of the language in which

dodatne informacije, ako postoji nešto što nisu razumeli i može otkriti nešto što ih muči, a što nije prethodno pomenuto. To je takođe prilika da se potvrdi da je postignuto zajedničko razumevanje između lekara i pacijenta [6,7].

2. KORISTITE MOĆ DODIRA

Predstavite se pacijentu, nasmešite se i pokušajte da prenesete srdačnost i pažnju. Uverite se da je pacijentu udobno. Toplo rukovanje ili tapšanje po ramenu često može umiriti uplašenog pacijenta, a sam dodir može ponekad imati isceliteljski učinak. Naravno, reakcije na dodir može da bude nepredvidiva posebno kod pacijenata koji su bili zlostavljani, koji dugo trpe bol, kod psihijatrijski izmenjenih ili sediranih pacijenata. Treba voditi računa i o pacijentovom obrascu kulturnog ponašanja. Ako primetite da je pacijentu dodir neprijatan ili ga smatra nekulturnim i neumesnim, detaljno mu objasnite da uzimanje anamneze i fizikalni pregled podrazumeva da budu profesionalno osmatrani i dodirivani. Tada obavezno tražite dozvolu da nastavite sa anamnezom. Ako oni insistiraju prihvatite (ili čak i sami predložite) da pregledu prisustvuje neka od pacijentu bliskih osoba [7].

3. SMEJTE SE

Medicina je ozbiljan posao, a lekari su ozbiljni i zauzeti ljudi. Ali, ako ste previše ozbiljni ili prezaposleni da uključite humor u svoj rad, onda vi i vaši pacijenti propuštate nešto vrlo značajno. Humor može biti od pomoći u uspostavljanju odnosa, oslobađajući od anksioznosti. Može biti ventil za pražnjenje besa, ljutnje i frustracije. Humor ima povoljne fiziološke efekte, ali, kao i svako drugi sredstvo, treba da se koristi na odgovarajući način.

Humor nosi manji rizik da bude loše shvaćen ako nije grub, nije degradirajući za pacijenta, ako je eksterno fokusiran (nije usmeren na pacijenta), ako se ne koristi kao jedino sredstvo komunikacije, ako je zasnovan na empatiji i ako je recipročan. To jest morate očekivati da će pacijent uzvratiti šalu. Kada se šalite, zapamtite da postoje tri vrste ljudi: oni bez smisla za humor, oni koji uživaju u humoru i oni koji stvaraju humor. Ako osećate da pacijentu nedostaje smisao za humor, odustanite od ove preporuke. Humor će takve pacijente samo ljutiti. Ako vam nedostaje smisao za humor, odustanite od ove preporuke jer neće biti smešno. U odnosu na sve ostale budite duhoviti, ali nađite meru, ne preterujte [7].

4. POKAŽITE MALO EMPATIJE ZA PACIJENTA I NjEGOVU BOLEST

Najbolji način da se povežete sa pacijentima i navedete ih da sarađuju sa vama je empatija. Empatija je sposobnost da se emocionalno razume šta druga osoba doživljava odnosno, podrazumeva sposobnost da prepoznate i budete dirnuti onim što pacijent proživljava iako sami niste imali takvo iskustvo. U suštini, to je stavljanje u tuđu poziciju i doživljavanje tuđih osećaja [7,8].

Reći: "Žao mi je" predstavlja simpatičnu reakciju jer izražava samo vaša osećanja. Ali, ako kažemo " To je za Vas svakako bilo vrlo potresno" to onda predstavlja empatički pristup jer obuhvata vaš komentar pacijentovih osećanja.

Empatija nije kao što mnogi veruju, znak slabosti, nepotrebno trošenje vremena i energije ili neumesna intimizacija sa pacijentom. Saosećanje kao pristup da se razumeju pacijentove emocije ne samo da pomaže da se uspostavi bližan odnos, već može uticati na tok lečenja. Na primer, pacijenti visoko empatičnih lekara su imali bolju regulaciju nivoa glikemije od pacijenata čiji lekari su iskazivali manje empatije [9].

5. POKAŽITE VRHUNSKU PROFESIONALNOST U RADU

Poverljivost podataka doktor-pacijent je osnovni postulat medicinske etike. Pacijenti u vašoj ordinaciji moraju da se osećaju potpuno sigurnim i moraju biti sigurni da sve što kažu neće napustiti vašu ordinaciju. Podjednako važno je poštovanje ličnosti pacijenta i pravičan pristup svim pacijentima. Veoma je važno da svakom pacijentu ukažemo istu pažnju koju bismo mi kao pacijenti očekivali od svog doktora. Dobar lekar mora biti u stanju da tretira sve pacijente podjednako, bez obzira na njihovu etničku i političku pripadnost, izbor stila života ili ponašanje. Naš posao je da lečimo svoje pacijente, a ne da im sudimo [7].

ZAKLJUČAK

Medicina je nauka, upotreba medicine u praksi je veština, a prilagođavanje nauke i veštine pacijentovim željama i očekivanjima je umetnost. Uprkos ogromnim dostignućima u medicinskoj nauci, iskren kontakt između pacijenta i lekara predstavlja prvi uslov uspešne

you are taking the history or is hearing impaired . Use facial expression, body language, and the patient's verbal flow to understand what is really bothering someone and to suggest other areas where the history could be taken further. If a partner or family member is present, watch their interactions. Sometimes an additional person provides important information (facial expressions, subtle nods or head shakes).

A patient who often turns to his partner or companion for an answer to a question can lead us to suspect cognitive impairment.

At the end of the consultation, it is always a good idea to ask the patient if there is anything else they would like to tell you or ask.This can help you get additional information if there is something they didn't understand and which can reveal something that's bothering them that wasn't previously mentioned. It is also an opportunity to confirm that a mutual understanding has been reached between doctor and patient. (6,7)

2. USE THE POWER OF TOUCH .

Introduce yourself to the patient, smile and try to convey warmth and attention. Make sure the patient is comfortable. A warm handshake or pat on the shoulder can often calm a frightened patient, and the touch itself can sometimes have a healing effect. Of course, reactions to touch can be unpredictable, especially in patients who have been abused, who have suffered pain for a long time, in psychiatrically altered or sedated patients. The patient's pattern of cultural behavior should also be taken into account. If you notice that the patient is uncomfortable whentouched or considers it uncivilized and inappropriate, explain to him in detail that taking an anamnesis and physical examination means that they must be professionally observed and touched. Then be sure to ask for permission to continue with the anamnesis. If they insist, accept (or even suggest yourself) that someone close to the patient attends the examination. (7)

3. SMILE.

Medicine is a serious business, and doctors are serious and busy people. But if you are too serious or too busy to incorporate humor into your work, then you and your patients are missing out on something very important. Humor can be helpful in establishing rapport, relieving anxiety. It can be an outlet for anger, resentment and frustration. Humor has beneficial physiological effects, but, like any other tool, it should be used appropriately.

Humor carries a lower risk of being misunderstood if it is not rude, not degrading to the patient, if it is externally focused (not aimed at the patient), if it is not used as the only means of communication, if it is based on empathy and if it is reciprocal. That is, you have to expect that the patient will return the joke.

When joking, remember that there are three types of people: those without a sense of humor, those who enjoy humor, and those who create humor. If you feel that the patient lacks a sense of humor, abandon this recommendation. Humor will only make such a patient angry. If you lack a sense of humor, skip this recommendation because it won't be funny. In relation to everyone else, be humorous, but find a measure, don't overdo it (7).

4. SHOW A LITTLE EMPATHY FOR THE PATIENT AND HIS DISEASE.

The best way to connect with patients and get them to cooperate with you is empathy. Empathy is the ability to emotionally understand what another person is experiencing, that is, it implies the ability to recognize and be moved by what the patient is going through, even though you have not had such an experience yourself. Basically, it is putting yourself in someone else's position and experiencing someone else's feelings (7,8).

Saying: "I'm sorry" is a sympathetic reaction because it only expresses your feelings.

And if he says,"That was certainly very shocking for you " this then represents an empathic approach as it includes your commentary on the patient's feelings.

Empathy is not, as many believe, a sign of weakness, an unnecessary waste of time and energy, or inappropriate intimacy with the patient. Compassion as an approach to understanding the patient's emotions not only helps to establish a caring relationship, but can influence the course of treatment.

For example, patients of highly empathic physicians had better glycemic control than patients whose physicians showed less empathy(9).

5. SHOW TOP PROFESSIONALISM IN YOUR WORK

Confidentiality of doctor-patient data is a basic postulate of medical ethics. Patients in

medicinske prakse. Human i profesionalan odnos između lekara i pacijenta, primena najnovijih naučnih saznanja i pravilna primena tih znanja u konkretnom primeru, uz dobar ishod lečenja jeste ono što vidimo kao „umetnost“ medicine.

Ako ste u stanju da uspostavite vezu poverenja i odvojite dovoljno vremena za pacijenta, ako umete da pravilno koristite moć dodira, ako se umesno šalite, pokazujete emaptiju za pacijenta i njegovu bolest, ako se profesionalno ponašate, stalno učite i možete da izdržite visok stepen odgovornosti i naporno radite - bićete uspešan doktor! Na taj način, možete otkriti da svojom aktivnošću ostvarujete promene u tuđim životima nabolje, što će učiniti da budete zadovoljniji sobom, svojim poslom i učinkom.

LITERATURA:

1. Ristić S. M. Klinička propedevtika, Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, Beograd, 1990.
2. Pešić H. M. LJ. Interna propedevtika, Prosveta, Niš, 1991.
3. Antić R. Interna propedevtika, Institut za stručno usavršavanje i specijalizaciju zdravstvenih radnika, Beograd, 1976.
4. Joksimović Z. MEDICINA - NAUKA, VEŠTINA, UMETNOST? VI simpozijum Medicina u umetnosti. Zbornik radova. TMG 2019;44(Suppl3):105-106. Dostupno na: www.tmg.org.rs/v44-suppl-0300.htm
5. Matar E. The art of history-taking in medicine – 10 tips towards better history-taking. 2020. Dostupno na: https://onthewards.org/the-art-of-history-taking-in-medicine-10-tips-towards-better-history-taking/(pristupljeno 07.01.2022)
6. History Taking Authored by Dr Colin Tidy, Reviewed by Dr John Cox | Last edited 16 Jan 2019 | Meets Patient's editorial guidelines Dostupno na: https://patient.info/doctor/history-taking (pristupljeno 07.01.2022)
7. Egnew TR. The art of medicine: seven skills that promote mastery. Fam Pract Manag. 2014;21(4):25-30. PMID: 25078009.
8. Practical Guide to Medical History Taking (Last update October 5, 2020.) Dostupno na: https://www.lecturio.com/magazine/experienced-anamnesis/ (pristupljeno 07.01.2022)
9. Hojat M, Louis DZ, Markham FW, Wender R, Rabinowitz C, Gonnella JS. Physicians' empathy and clinical outcomes for diabetic patients. Acad Med. 2011;86(3):359–364.

your practice need to feel completely safe and confident that whatever they say will not leave your practice.

Equally important is respect for the patient's personality and a fair approach to all patients.

It is very important that we give each patient the same attention that we as patients would expect from our doctor. A good doctor must be able to treat all patients equally, regardless of their ethnic and political background, lifestyle choices or behavior.

Our job is to treat our patients, not to judge them. (7)

CONCLUSION

Medicine is a science, the use of medicine in practice is a skill, and adapting science and skill to the patient's wishes and expectations is an art. Despite the huge achievements in medical science, honest contact between the patient and the doctor is the first condition for successful medical practice.A humane and professional relationship between a doctor and a patient, the application of the latest scientific knowledge and the correct application of that knowledge in a concrete example, with a good treatment outcome, is what we see as the "art" of medicine.

If you are able to establish a relationship of trust and take enough time for the patient, if you know how to properly use the power of touch, if you joke skillfully, show empathy for the patient and his illness, if you behave professionally, are constantly learning and can withstand high degree of responsibility and work hard - you will be a successful doctor! In this way, you can discover that with your activity you will make changes in other people's lives for the better , which will make you more satisfied with yourself, your work and performance .

LITERATURE:

1. Ristić S. M. Klinička propedevtika, Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, Beograd, 1990.
2. Pešić H. M. LJ. Interna propedevtika, Prosveta, Niš, 1991.
3. Antić R. Interna propedevtika, Institut za stručno usavršavanje i specijalizaciju zdravstvenih radnika, Beograd, 1976.
4. Joksimović Z. MEDICINA - NAUKA, VEŠTINA, UMETNOST? VI simpozijum Medicina u umetnosti. Zbornik radova. TMG 2019;44(Suppl3):105-106. Dostupno na: www.tmg.org.rs/v44-suppl-0300.htm
5. Matar E. The art of history-taking in medicine – 10 tips towards better history-taking. 2020. Dostupno na: https://onthewards.org/the-art-of-history-taking-in-medicine-10-tips-towards-better-history-taking/(pristupljeno 07.01.2022)
6. History Taking Authored by Dr Colin Tidy, Reviewed by Dr John Cox | Last edited 16 Jan 2019 | Meets Patient's editorial guidelines Dostupno na: https://patient.info/doctor/history-taking (pristupljeno 07.01.2022)
7. Egnew TR. The art of medicine: seven skills that promote mastery. Fam Pract Manag. 2014;21(4):25-30. PMID: 25078009.
8. Practical Guide to Medical History Taking (Last update October 5, 2020.) Dostupno na: https://www.lecturio.com/magazine/experienced-anamnesis/ (pristupljeno 07.01.2022)
9. Hojat M, Louis DZ, Markham FW, Wender R, Rabinowitz C, Gonnella JS. Physicians' empathy and clinical outcomes for diabetic patients. Acad Med. 2011;86(3):359–364.

Rad za praksu ТЈМОЧКИ МЕДИЦИНСКИ ГЛАСНИК Vol. 47 (2022) br. 4

UDK 616.89-056.83:794.9
616-056.83
COBISS.SR-ID 109277961

PATOLOŠKO KOCKANJE – ZAVISNOST ILI POREMEĆAJ KONTROLE IMPULSA?

Maša Čomić (1,2), Vladimir Knežević (1,2), Aleksandra Dickov (1,2), Dragana Ratković (1,2), Minja Abazović (1,2)

(1) UNIVERZITET U NOVOM SADU, MEDICINSKI FAKULTET NOVI SAD; (2) KLINIKA ZA PSIHIJATRIJU, UNIVERZITETSKI KLINIČKI CENTAR VOJVODINE

Sažetak: Patološko kockanje je najzastupljeniji i najteži oblik nehemijske zavisnosti. Izazovno je svrstati patološko kockanje u samo jednu kategoriju, tj. u poremećaj koji kao glavnu karakteristiku ima impulsivnost ili u bihejvioralnu zavisnost, budući da postoje očigledna preklapanja. Imajući gorenavedeno u vidu, ne iznenađuju promene unutar najnovijeg Dijagnostičkog i statističkog priručnika za mentalne poremećaje (DSM-5) i jedanaeste revizije Međunarodne klasifikacije bolesti (MKB-11). Bez obzira što nisu navedeni u okviru dijagnostičkog kriterijuma, impulsivnost i neuropsihološki deficit sastavni su deo poremećaja kockanja. Iz tog razloga, bitni su za potpunije razumevanje profila patoloških kockara. Najsnažniji argumenti koji govore u prilog reklasifikacije patološkog kockanja pod kategoriju zavisnosti su: sličnosti sa dijagnostičkim karakteristikama zavisnosti od psihoaktivnih supstanci (PAS); visok stepen komorbiditeta između ova dva poremećaja; njihova zajednička obeležja koja uključuju i aspekte povezane s sistemom nagrade; otkrića da su iste moždane strukture uključene u oba poremećaja. Postoje sličnosti u načinu reklasifikacije poremećaja kockanja unutar DSM-5 i MKB-11. Kao i u DSM-5, patološko kockanje prepoznato je kao oblik zavisnosti. U MKB-11 je preimenovano u poremećaj kockanja i svrstano u bihejvioralne zavisnosti. Najnovije revizije obeju klasifikacija (DSM i MKB) imaju isti razvojni put i suštinski iste osnove, te je jasno uočljiva promena o percepciji kockanja unutar dijagnostike. Patološko kockanje je veoma kompleksna bolest koja je propraćena i neuropsihološkim deficitom i impulsivnim ponašanjem, oba karakteristična kako za zavisnike, tako za osobe sa poremećajem kontrole impulsa. Reklasifikacija je značajna i to iz više razloga. Prvo, postoje sličnosti sa dijagnostičkim karakteristikama hemijske zavisnosti. Drugo, postoji visok stepen komorbiditeta između poremećaja kontrole impulsa i bolesti zavisnosti. Treće, oba uključuju sistem nagrade i aktiviraju iste delove mozga. Pretpostavka je da su upravo ove sličnosti dovele do reklasifikacije kako u DSM-5, tako i u MKB-11. Još uvek nije sasvim jasno kako će ova promena o percepciji kockanja unutar dijagnostike uticati na samo lečenje patoloških kockanja.

Ključne reči: patološko kockanje; bihejvioralna zavisnost; impulsivnost; MKB klasifikacija; DSM klasifikacija

Uvod

Patološko kockanje je najzastupljeniji i najteži oblik nehemijske zavisnosti. Uzimajući u obzir faktore rizika i posledice patološkog kockanja, ono se uzima kao glavni predstavnik svih nehemijskih zavisnosti. Zavisnosti se često karakterišu kao oblici impulsivnog ponašanja, ali je ovde važno spomenuti da je pojam impulsivnog ponašanja slojevit, te da uključuje različite psihološke domene. Izazovno je svrstati patološko kockanje u samo jednu kategoriju, tj. u poremećaj koji kao glavnu karakteristiku ima impulsivnost ili u bihejvioralnu zavisnost, budući da postoje očigledna preklapanja. Istorijski gledano, patološko kockanje je dugo posmatrano kao poremećaj kontrole impulsa, ali je nedavno reklasifikovano kao bihejvioralna zavisnost. Za razliku od hemijskih zavisnosti, kod ovog tipa nije uključena konzumacija supstanci. Javlja se prisila da se čin kockanja ponavlja uprkos tome što ostavlja očigledne negativne posledice na društvenom, porodičnom, profesionalnom i zdravstvenom planu. Imajući gorenavedeno u vidu, ne iznenađuju promene unutar najnovijih klasifikacija. Bez obzira što nisu navedeni u okviru dijagnostičkog kriterijuma, impulsivnost i neuropsihološki deficit sastavni su deo poremećaja kockanja. Iz tog razloga, bitni su za potpunije razumevanje profila patoloških kockara.

Adresa autora: Maša Čomić, Univerzitet u Novom Sadu, Medicinski fakultet Novi Sad, NOVI SAD
E-mail: 908002d21@mf.uns.ac.rs
Rad primljen: 08.01.2023. Rad prihvaćen: 07.02.2023. Elektronska verzija objavljena: 24.02.2023.

PATHOLOGICAL GAMBLING – ADDICTION OR IMPULSE CONTROL DISORDER?

Maša Čomić (1,2), Vladimir Knežević (1,2), Aleksandra Dickov (1,2), Dragana Ratković (1,2), Minja Abazović (1,2)

(1) UNIVERSITY OF NOVI SAD, FACULTY OF MEDICINE NOVI SAD; (2) CLINIC OF PSYCHIATRY, UNIVERSITY CLINICAL CENTER OF VOJVODINA

Summary: Pathological gambling is the most widespread and severe form of non-chemical addiction. It is challenging to categorize pathological gambling into just one category, ie. into a disorder characterized by impulsivity or into behavioral addiction, since there are obvious overlaps. With the above in mind, the changes within the latest Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders (DSM-5) and the eleventh revision of the International Classification of Diseases (ICD-11) are not surprising. Although not listed in the diagnostic criteria, impulsivity and neuropsychological deficits are an integral part of gambling disorder. For this reason, they are essential for a more complete understanding of the profile of pathological gamblers. The strongest arguments in favor of the reclassification of pathological gambling under the category of addiction are: similarities with the diagnostic characteristics of addiction to psychoactive substances (PAS); high degree of comorbidity between these two disorders; their common features including aspects related to the reward system; findings that the same brain structures are involved in both disorders. There are similarities in the way gambling disorders are reclassified within DSM-5 and ICD-11. As in DSM-5, pathological gambling is recognized as a form of addiction. In ICD-11, it was renamed gambling disorder and classified as behavioral addictions. The latest revisions of both classifications (DSM and ICD) have the same development path and essentially the same foundations, and a change in the perception of gambling within diagnostics is clearly visible. Pathological gambling is a very complex disease that is accompanied by neuropsychological deficits and impulsive behavior, both characteristic of addicts and people with impulse control disorders. Reclassification is significant for several reasons. First, there are similarities with the diagnostic characteristics of chemical addiction. Second, there is a high degree of comorbidity between impulse control disorders and addiction. Third, both involve the reward system and activate the same parts of the brain. It is assumed that these similarities led to the reclassification in both DSM-5 and ICD-11. It is still not entirely clear how this change in the perception of gambling within diagnostics will affect the actual treatment of pathological gambling.

Keywords : pathological gambling; behavioral addiction; impulsiveness; ICD classification; DSM classification

Introduction

Pathological gambling is the most prevalent and severe form of non-chemical addiction. Considering the risk factors and consequences of pathological gambling, it is taken as the main representative of all non-chemical addictions. Addictions are often characterized as forms of impulsive behavior, but it is important to mention here that the concept of impulsive behavior is layered and includes different psychological domains. It is challenging to categorize pathological gambling into just one category, ie. into a disorder characterized by impulsivity or into behavioral addiction, since there are obvious overlaps. Historically, pathological gambling has long been viewed as an impulse control disorder, but has recently been reclassified as a behavioral addiction. Unlike chemical addictions, this type does not involve substance consumption. There is a compulsion to repeat the act of gambling despite the obvious negative social, family, professional and health consequences. With the above in mind, the changes within the latest classifications are not surprising. Although not listed in the diagnostic criteria, impulsivity and neuropsychological deficits are an integral part of gambling disorder. For this reason, they are essential for a more complete understanding of the profile of pathological gamblers.

Klasifikacija prema DSM

Patološko kockanje je 1980. godine prvi put uvedeno kao zaseban psihijatrijski entitet u trećem izdanju Dijagnostičkog i statističkog priručnika za mentalne poremećaje (DSM-3) Američke psihijatrijske asocijacije (APA) [1]. U narednom izdanju, DSM-4 okarakterisan je kao poremećaj kontrole impulsa neklasifikovan na drugom mestu zajedno sa piromanijom, kleptomanijom i trihotilomanijom [2]. Patološkim kockanjem u okviru DSM-4 se smatra ukoliko su ispunjeni pet ili više od sledećih kriterijuma:

1. preokupiranost kockanjem;
2. potreba da se kocka sa sve većim iznosima u cilju željenog uzbuđenja;
3. postoje raniji neuspešni pokušaji da se kontroliše, smanji i zaustavi kockanje;
4. pokušaj smanjenja kockanja vodi do napetosti i uznemirenosti;
5. kockanje se koristi kao beg od problema i od disforičnog raspoloženja (npr. osećaj nemoći, krivice, anksioznosti, depresije);
6. okretanje kockanju kao načinu povrata prethodno izgubljenog novca;
7. laganje prijatelja, porodice i terapeuta u sklopu minimiziranja problema;
8. pribegavanje kriminalnim delima kao što su falsifikovanje, prevara, krađa ili pronevera u cilju sticanja novca za dalje kockanje;
9. ugrožavanje porodičnih i prijateljskih veza, kao i gubitak posla, obrazovnih i karijernih prilika usled kockanja;
10. oslanjanje na druge radi izlaska iz očajne finansijske situacije uzokovane kockanjem.

Takođe, poslednji kriterijum je da kockanje nije u sklopu manične epizode.

Za razliku od DSM-4, u DSM-5 patološko kockanje se naziva poremećaj kockanja. U petom izdanju ovog priručnika, poremećaj kockanja klasifikovan je zajedno sa poremećajima uslovljenim upotrebom supstanci i prepoznat je kao adiktivni poremećaj nepovezan sa supstancama [3]. U poslednjem priručniku DSM-5 izbačen je kriterijum vezan za činjenje ilegalnih radnji kao što su falsifikovanje, prevare, krađe i pronevera. Budući da je broj kriterijuma smanjen, za postavljanje dijagnoze poremećaja kockanja potrebno je ispunjavanje četiri ili više kriterijuma. Takođe, dat je i vremenski okvir koji mora biti ispunjen, a to je perzistiranje tegoba poslednjih dvanaest meseci od postavljanja dijagnoze.

Moderna shvatanja patološko kockanje svrstavaju u takozvane bihejvioralne zavisnosti. Za sve zavisnosti zajedničko je da aktiviraju sistem nagrade u mozgu koji je uključen u potkrepljivanje ponašanja i stvaranje pamćenja. Kao što psihoaktivne supstance direktno aktiviraju ovaj sistem, bihejvioralne zavisnosti to čine putem adaptirajućeg ponašanja. Farmakološki mehanizmi kojima svaka psihoaktivna supstanca dovodi do osećaja prijatnosti su različiti, ali konačno svi ovi mehanizmi deluju na sistem nagrađivanja proizvodeći osećaj zadovoljstva ili euforije [4]. Neurobiološka istraživanja pokazala su kako bihejvioralne zavisnosti gotovo jednako deluju na određene neurotransmiterske sisteme kao psihoaktivne supstance, čime je potvrđena hipoteza o njihovim zajedničkim mehanizmima razvoja [4]. Dosadašnja istraživanja pokazuju da su ventralni striatum (dopaminergička neurotransmisija) i ventromedijalni prefrontalni korteks (kontrola impulsa i sistem nagrade) moždane strukture koje bi mogle biti odgovorne za razvijanje žudnje kod zavisnika od kokaina, kao i patoloških kockara [5,6]. Sa farmakoterapijskog gledišta takođe je moguće uvideti sličnost između osoba sa poremećajem kockanja i osoba zavisnih od PAS. Opioidni antagonista naltrekson koji se koristi za lečenje opijatskih zavisnika pokazao je kratkoročnu signifikantnu učinkovitost u smanjivanju žudnje za kockanjem kod patoloških kockara u dve studije sprovedene u Njujorku [7]. Postoje podaci i o upotrebi SSRI, i stabilizatorima raspoloženja u terapiji patološkog kockanja. Ove podatke bi trebalo uzeti sa rezervom s obzirom na nedokazanu efikasnost zbog veličine uzorka, upitne metodologije pojedinih studija, kao i visokog placebo efekta [7]. Pored navedenih činjenica koje patološko kockanje čine bližim zavisnostima od supstanci, postoje i one koje ga udaljavaju od prethodne klasifikacije u sklopu poremećaja kontrole impulsa. Naime, preplavljujući impulsivni nagon koji postoji kod kleptomanije i piromanije i osećaj olakšanja nakon izvršene radnje - nije karakterističan kod patološkog kockanja. Nasuprot tome, sam čin kockanja opisan je kao ugodan, a nelagodnost se javlja nakon gubitka i prekida kockanja [8]. Postoje istraživanja koja pokazuju da osobe zavisne od kockanja imaju velik broj srodnika prvog stepena kojima je dijagnostikovana

Classification according to DSM

In 1980, pathological gambling was first introduced as a separate psychiatric entity in the third edition of the Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders (DSM-3) of the American Psychiatric Association (APA) [1]. In the next edition, DSM-4 characterized it as impulse control disorder not elsewhere classified together with pyromania, kleptomania and trichotillomania [2]. Pathological gambling within DSM-4 is considered if five or more of the following criteria are met:

1. preoccupation with gambling;
2. the need to gamble with increasing amounts in order to achieve the desired excitement;
3. there are previous unsuccessful attempts to control, reduce and stop gambling;
4. trying to reduce gambling leads to tension and anxiety;
5. gambling is used as an escape from problems and from a dysphoric mood (eg feelings of powerlessness, guilt, anxiety, depression);
6. turning to gambling as a way to recover previously lost money;
7. lying to friends, family and therapists as part of minimizing the problem;
8. resorting to criminal acts such as forgery, fraud, theft or embezzlement in order to obtain money for further gambling;
9. jeopardizing family and friendship ties, as well as loss of job, educational and career opportunities due to gambling;
10. relying on others to get out of a desperate financial situation caused by gambling.

Also, the last criterion is that the gambling is not part of the manic episode.

Unlike DSM-4, in DSM-5 pathological gambling is called gambling disorder. In the fifth edition of this manual, gambling disorder was classified together with substance use disorders and recognized as a non-substance addictive disorder [3]. In the latest DSM-5 manual, criteria related to committing illegal acts such as forgery, fraud, theft and embezzlement were removed. Since the number of criteria is reduced, four or more criteria must be met to establish a diagnosis of gambling disorder. Also, a time frame that must be met is given, which is the persistence of complaints for the last twelve months since the diagnosis.

Modern understandings classify pathological gambling as a so-called behavioral addiction. All addictions have in common that they activate the brain's reward system, which is involved in reinforcing behavior and creating memories. Just as psychoactive substances directly activate this system, behavioral addictions do so through adaptive behavior. The pharmacological mechanisms by which each psychoactive substance leads to a feeling of pleasure are different, but ultimately all of these mechanisms act on the reward system producing a feeling of pleasure or euphoria [4]. Neurobiological research has shown that behavioral addictions act almost equally on certain neurotransmitter systems as psychoactive substances, thus confirming the hypothesis of their common development mechanisms [4]. Current research shows that the ventral striatum (dopaminergic neurotransmission) and ventromedial prefrontal cortex (impulse control and reward system) are brain structures that could be responsible for the development of craving in cocaine addicts as well as pathological gamblers [5,6]. From a pharmacotherapeutic point of view, it is also possible to see the similarity between persons with gambling disorder and persons addicted to PAS. The opioid antagonist naltrexone used to treat opiate addicts has shown short-term significant efficacy in reducing the urge to gamble in pathological gamblers in two studies conducted in New York [7]. There are data on the use of SSRIs and mood stabilizers in the treatment of pathological gambling. These data should be taken with a grain of salt considering the unproven efficacy due to the sample size, the questionable methodology of individual studies, as well as the high placebo effect [7]. In addition to the above facts that make pathological gambling closer to substance addiction, there are also those that distance it from the previous classification as part of impulse control disorders. Namely, the overwhelming impulsive drive that exists in kleptomania and pyromania and the feeling of relief after the action is performed - is not characteristic of pathological gambling. In contrast, the act of gambling itself is described as pleasurable, and discomfort occurs after a loss and cessation of gambling [8]. There are studies that show that people addicted to gambling have a large number of first-degree

zavisnost od različitih PAS [9]. Ova činjenica bi mogla ići u prilog genetskom uticaju patološkog kockanja i zavisnosti od PAS. Najsnažniji argumenti koji govore u prilog reklasifikacije patološkog kockanja pod kategoriju zavisnosti su: sličnosti sa dijagnostičkim karakteristikama zavisnosti od PAS; visok stepen komorbiditeta između ova dva poremećaja; njihova zajednička obeležja koja uključuju i aspekte povezane s sistemom nagrade; otkrića da su iste moždane strukture uključene u oba poremećaja. Takođe, istraživanja o kompulzivnosti sugerišu ove sličnosti, naročito u kasnijim fazama poremećaja [10]. Sve je veći broj činjenica koji ukazuju na sličnost između patološkog kockanja i zavisnosti od PAS. Pretpostavka je da je upravo to i dovelo do njegove reklasifikacije u DSM-5, a po svemu sudeći i u MKB-11.

Klasifikacija prema MKB

Što se tiče desete revizije Međunarodne klasifikacije bolesti (MKB-10) koja je aktuelno važeća na našim prostorima, patološko kockanje (F63.0) klasifikovano je kao poremećaj navika i impulsa, zajedno sa kleptomanijom, piromanijom i trihotilomanijom [11]. Bez jasno taksativno navedenih dijagnostičkih kriterijuma, osnovna karakteristika patološkog kockanja je perzistirajuće ponavljanje kockanja koje se nastavlja i često pojačava uprkos ozbiljnim socijalnim posledicama kao što su osiromašenje, poremećeni porodični odnosi i poremećaj ličnog života. Takođe, važno je razlikovati patološko kockanje od kockanja i opklade, ekscesivnog kockanja maničnih pacijenata i kockanja sociopatskih ličnosti.

Jedanaesta revizija Međunarodne klasifikacije bolesti (MKB-11) [12] dovela je do nekoliko novina kojim dolazi do približavanja MKB i DSM klasifikacije. Poremećaj kockanja (6C50) unutar MKB-11 svrstan je u bihejvioralne zavisnosti zajedno sa zavisnostima od psihoaktivnih supstanci. Ova promena je značajna budući da termin bihajvioralne zavisnosti do sada nije korišćen ni u jednoj od MKB i DSM klasifikacija. U istu grupu bihejvioralnih zavisnosti prvi put je svrstan i poremećaj igranja video igrica ("gejming" poremećaj). Takođe oba poremećaja su subklasifikovana na onlajn i oflajn poremećaje pri čemu onlajn podrazumeva kockanje putem interneta ili sličnih mreža, dok se oflajn ispoljava u realnom svetu. Unutar MKB-11, data je opisna definicija kojom je poremećaj kockanja okarakterisan perzistentnim ili rekurentnim ponašanjem koje uključuje kockanje koje može biti onlajn (6C50.1), oflajn (6C50.0) ili nespecifikovano (6C50.Z). Jasno su data tri kriterijuma koja moraju biti ispunjena za postavljanje dijagnoze poremećaja kockanja [12]:

Perzistentan obrazac ponašanja kockanja koje može biti onlajn ili oflajn, i manifestuje se na sledeći način:

Nedostatak kontrole nad ponašanjem u vezi sa kockanjem (npr. početak kockanja, učestalost, intenzitet, trajanje, završetak, kontekst);

Organizovanje životnih prioriteta tako da se kockanje nalazi na samom vrhu lestvice, pri čemu ostali životni interesi i aktivnosti postaju manje važni;

Nastavak kockanja ili njegova eskalacija uprkos negativnim posledicama (npr. sukobi unutar bračne zajednice, značajni finansijski gubici, negativan uticaj na zdravlje).

Obrazac kockarskog ponašanja može biti kontinuiran ili epizodičan i rekurentan, ali se uvek manifestuje kroz duži vremenski period (npr. 12 meseci). Kockarsko ponašanje ne manifestuje se u sklopu drugog mentalnog poremećaja (npr. manične epizode) niti je posledica uzimanja supstance ili lekova.

Obrazac kockarskog ponašanja dovodi do značajnog distresa ili pogoršanja na ličnom, porodičnom, društvenom, obrazovnom, karijernom planu, kao i na drugim životnim poljima.

Kao što smo pomenuli, postoje sličnosti u načinu reklasifikacije poremećaja kockanja unutar DSM-5 i MKB-11. Kao i u DSM-5, patološko kockanje prepoznato je kao oblik zavisnosti. U MKB-11 je preimenovano u poremećaj kockanja i svrstano u bihejvioralne zavisnosti.

Najnovije revizije obeju klasifikacija (DSM i MKB) imaju isti razvojni put i suštinski iste osnove, te je jasno uočljiva promena o percepciji kockanja unutar dijagnostike.

Impulsivnost i neuropsihološki deficit kod patološkog kockanja u poređenju sa zavisnicima od PAS

Impulsivno ponašanje najčešće se javlja kod specifičnih psihijatrijskih poremećaja kao što su hiperkinetski poremećaj (ADHD), granični i disocijativni poremećaj ličnosti, zavisnost od PAS, manija, kao i patološko kockanje [13]. Impulsivnost se sastoji iz najmanje dve dimenzije: dezinhibicije (ili impulsivne akcije), i impulsivnog donošenja odluka (ili impulsivnih

relatives diagnosed with addiction to various PAS [9]. This fact could support the genetic influence of pathological gambling and PAS addiction. The strongest arguments in favor of the reclassification of pathological gambling under the category of addiction are: similarities with the diagnostic characteristics of PAS addiction; high degree of comorbidity between these two disorders; their common features including aspects related to the reward system; findings that the same brain structures are involved in both disorders. Also, research on compulsivity suggests these similarities, especially in the later stages of the disorder [10]. There is an increasing number of facts that point to the similarity between pathological gambling and PAS addiction. The assumption is that this is exactly what led to its reclassification in DSM-5, and apparently also in ICD-11.

Classification according to ICD

Regarding the tenth revision of the International Classification of Diseases (ICD-10), which is currently valid in our region, pathological gambling (F63.0) is classified as a disorder of habits and impulses, together with kleptomania, pyromania and trichotillomania [11]. Without clearly defined diagnostic criteria, the basic characteristic of pathological gambling is persistent repetition of gambling that continues and often increases despite serious social consequences such as impoverishment, disturbed family relationships and disruption of personal life. Also, it is important to distinguish pathological gambling from gambling and betting, excessive gambling of manic patients and gambling of sociopathic personalities.

The eleventh revision of the International Classification of Diseases (ICD-11) [12] led to several novelties that brought the ICD and DSM classification closer together. Gambling disorder (6C50) within ICD-11 is classified under behavioral addictions together with addictions to psychoactive substances. This change is significant since the term behavioral addiction has not been used in any of the ICD and DSM classifications until now. For the first time, the disorder of playing video games ("gaming" disorder) was included in the same group of behavioral addictions. Also, both disorders are subclassified into online and offline disorders, where online involves gambling via the Internet or similar networks, while offline manifests itself in the real world. Within ICD-11, a descriptive definition is given that gambling disorder is characterized by persistent or recurrent behavior involving gambling that may be online (6C50.1), offline (6C50.0) or unspecified (6C50.Z). There are clearly three criteria that must be met for the diagnosis of gambling disorder [12]:

A persistent pattern of gambling behavior that can be online or offline, and manifests as follows:

Lack of control over gambling behavior (eg gambling initiation, frequency, intensity, duration, termination, context);

Organizing life priorities so that gambling is at the very top of the ladder, while other life interests and activities become less important;

Continuation or escalation of gambling despite negative consequences (eg, marital conflict, significant financial losses, negative impact on health).

The pattern of gambling behavior can be continuous or episodic and recurrent, but always manifests itself over a longer period of time (eg 12 months). Gambling behavior is not manifested as part of another mental disorder (eg manic episode) nor is it a consequence of taking a substance or medication.

A pattern of gambling behavior leads to significant distress or deterioration in personal, family, social, educational, career, and other areas of life.

As mentioned, there are similarities in the way gambling disorders are reclassified within DSM-5 and ICD-11. As in DSM-5, pathological gambling is recognized as a form of addiction. In ICD-11, it was renamed gambling disorder and classified as behavioral addictions.

The latest revisions of both classifications (DSM and ICD) have the same development path and essentially the same foundations, and a change in the perception of gambling within diagnostics is clearly visible.

Impulsivity and neuropsychological deficits in pathological gambling compared to PAS addicts

Impulsive behavior most often occurs in specific psychiatric disorders such as hyperkinetic disorder (ADHD), borderline and dissociative personality disorder, PAS addiction, mania, and pathological gambling [13]. Impulsivity consists of at least two dimensions: disinhibition (or impulsive action), and impulsive decision-making (or impulsive

izbora).[14] U pitanju je kompleksno ponašanje koje karakteriše i niža senzitivnost za negativne posledice ponašanja, neadekvatna senzorna obrada stimulusa, sklonost ka preferiranju trenutnog nagrađivanja u poređenju sa vrednijim ali odloženim nagradama, rizično ponašanje pri donošenju odluka, kao i pridržavanje ponašanju koje je štetno ili kažnjivo [15]. Iako impulsivnost nije eksplicitno navedena kao simptom poremećaja povezanim sa upotrebom PAS u DSM i MKB klasifikacijama, mnoge teorije sugerišu da impulsivnost utiče i vodi ka progresiji zavisnosti. Pored toga, impulsivnost se može povezati sa većom verovatnoćom počinjanja sa upotrebom PAS, rapidnom eskalacijom korišćenja, nemogućnošću da se smanji ili prekine upotreba, kao i sa većom verovatnoćom recidiva uprkos motivaciji da se održi apstinencija [16]. Istraživanja su pokazala da zavisnici od PAS (preciznije heroinski zavisnici) imaju izrazitu sklonost ka vrednovanju trenutne dobiti nasuprot dugoročnim. Zanimljivo je da su patološki kockari ispoljili jednako ponašanje i sličan kognitivni profil zavisnicima [17]. Pored toga, meta-analiza grupe američkih naučnika utvrdila je da patološke kockare kod kojih ne postoji komorbiditet zloupotrebe supstanci, karakteriše motorna impulsivnost, što je utvrđeno kako na bihejvioralnom nivou, tako i metodom samoprocene. Ovim se može zaključiti da je u pitanju jedan element njihove psihopatologije koji hrani potrebu za kockanjem uprkos negativnim posledicama [18].

Kognitivne distorzije sastavni su deo poremećaja kockanja, ali nisu dijagnostički kriterijum, uprkos činjenici da se mogu tretirati kao prediktor problema sa kockanjem [19]. Jedan od najreprezentativnijih oblika kognitivne distorzije kod patoloških kockara jeste tzv. iluzija kontrole. Ovu frazu je skovala Elen Langer i definisala kao iščekivanje uspeha iako su šanse za uspeh objektivno manje verovatne od pretpostavljenog [20]. Pored iluzije kontrole, druge kognitivne distorzije uključuju i poseban oblik prediktivne kontrole (verovanje da je moguće predvideti ishod budućih kockanja analizom prethodnih obrazaca) i sklonost ka pozitivnoj interpretaciji prethodnih iskustava tako da idu u korist odluci da se sa praksom kockanja nastavi [21].

Izučavanjem studija o poremećajima uslovljenim korišćenjem PAS, uočena je paralela sa kognitivnim distorzijama kod patoloških kockara: postoje očekivanja u vezi sa iskustvom kockanja, tj. uverenje da će kockanje učiniti da se osoba oseti bolje, i nemogućnost prestanka kockanja, tj. gubitak kontrole [22]. Upravo je jedan od kriterijuma za dijagnostikovanje zavisnosti od PAS prema MKB-10 gubitak kontrole nad uzimanjem supstance i nemogućnost prestanka.

Mnoge studije 21. veka ukazuju na deficit egzekutivnih funkcija kod patoloških kockara. Egzekutivne funkcije podrazumevaju skup procesa koji omogućavaju upravljanje sobom i raspoloživim resursima zarad postizanja određenog cilja. Tu spadaju inhibicija, kontrola emocija, inicijacija, radna memorija, samokontrola, apstraktno mišljenje, rešavanje problema, organizacione sposobnosti, razumevanje pravila i kategorizacija. Disfunkcionalnost u pogledu planiranja [23], smanjena kognitivna fleksibilnost [24], kao i nedostatak bihejvioralne inhibicije [24,25,26,27] opisane su u niz različitih istraživanja. Takođe, ostvareni učinak na IGT (Iowa Gambling Task) testu koji je osmišljen za procenu kapaciteta donošenja odluka, pokazao je da postoji deficit kod patoloških kockara [23,28,29]. Poremećaj kockanja karakteriše i niska samokontrola, što se smatra povezanim sa deficitima egzekutivnih funkcija. Dakle, psihička "kratkovidost" za posledice delovanja i ono što se može dogoditi u budućnosti često je deo profila patološkog kockara [30].

Istraživanja su dokazala neuropsihološki deficit kod zavisnika od PAS i upravo zbog ovog deficita, zavisnici kontinurano nastavljaju sa konzumiranjem supstanci i imaju poteškoća da održe apstinenciju (ukoliko započnu lečenje). Primera radi, jedna studija pokazala je da 68% ispitanika u grupi zavisnika od PAS iskazuje deficit u egzekutivnim funkcijama, dok je ovaj procenat 3% u okviru kontrolne grupe [31]. Deficit u pogledu kognitivne fleksibilnosti primećeni su naročito kod opijatskih i zavisnika od kokaina, deficit pažnje i kontrole impulsa kod amfetaminskih zavisnika, deficit u pogledu kognitivne fleksibilnosti i pažnje kod korisnika kanabisa, dok je kod pušača u najvećoj meri primećen poremećaj pamćenja i učenja [32]. Uprkos tome što impulsivnost i kognitivni deficit nisu deo dijagnostike u okviru klasifikacija, ne možemo ih zanemariti s obzirom na njihovu učestalost kod patoloških kockara.

choices).[14] It is a complex behavior characterized by lower sensitivity to the negative consequences of behavior, inadequate sensory processing of stimuli, a tendency to prefer immediate rewards compared to more valuable but delayed rewards, risky behavior when making decisions, as well as adherence to harmful or punishable behavior [15]. Although impulsivity is not explicitly listed as a symptom of PAS use disorders in the DSM and ICD classifications, many theories suggest that impulsivity influences and leads to the progression of addiction. In addition, impulsivity may be associated with greater likelihood of initiation of PAS use, rapid escalation of use, inability to reduce or stop use, and greater likelihood of relapse despite motivation to maintain abstinence [16]. Research has shown that PAS addicts (more specifically heroin addicts) have a strong tendency to value immediate gains over long-term ones. Interestingly, pathological gamblers exhibited the same behavior and a similar cognitive profile to addicts [17]. In addition, a meta-analysis by a group of American scientists found that pathological gamblers without substance abuse comorbidity are characterized by motor impulsivity, which was determined both at the behavioral level and by the self-report method. This can be concluded that it is an element of their psychopathology that feeds the need to gamble despite the negative consequences [18].

Cognitive distortions are an integral part of gambling disorders, but they are not a diagnostic criterion, despite the fact that they can be treated as a predictor of gambling problems [19]. One of the most representative forms of cognitive distortion in pathological gamblers is the so-called the illusion of control. This phrase was coined by Ellen Langer and defined as the expectation of success even though the chances of success are objectively less likely than assumed [20]. In addition to the illusion of control, other cognitive distortions include a special form of predictive control (the belief that it is possible to predict the outcome of future gambling by analyzing previous patterns) and the tendency to positively interpret previous experiences in a way that favors the decision to continue gambling [21].

By examining studies on disorders conditioned by the use of PAS, a parallel was observed with cognitive distortions in pathological gamblers: there are expectations related to the gambling experience, i.e. the belief that gambling will make the person feel better, and the inability to stop gambling, i.e. loss of control [22]. One of the criteria for diagnosing PAS addiction according to ICD-10 is the loss of control over taking the substance and the inability to stop.

Many 21st century studies point to a deficit of executive functions in pathological gamblers. Executive functions include a set of processes that enable self-management and available resources to achieve a specific goal. These include inhibition, emotion control, initiation, working memory, self-control, abstract thinking, problem solving, organizational skills, understanding rules, and categorization. Dysfunctionality in terms of planning [23], reduced cognitive flexibility [24], as well as lack of behavioral inhibition [24,25,26,27] have been described in a number of different studies. Also, the achieved performance on the IGT (Iowa Gambling Task) test, which was designed to assess decision-making capacity, showed that there is a deficit in pathological gamblers [23,28,29]. Gambling disorder is also characterized by low self-control, which is thought to be related to executive function deficits. Thus, psychological "myopia" for the consequences of actions and what may happen in the future is often part of the profile of a pathological gambler [30].

Research has proven a neuropsychological deficit in PAS addicts, and precisely because of this deficit, addicts continue to consume substances and have difficulty maintaining abstinence (if they start treatment). For example, one study showed that 68% of respondents in the group of PAS addicts showed a deficit in executive functions, while this percentage was 3% within the control group [31]. A deficit in terms of cognitive flexibility was observed especially in opiate and cocaine addicts, a deficit in attention and impulse control in amphetamine addicts, a deficit in terms of cognitive flexibility and attention in cannabis users, while memory and learning disorders were observed to the greatest extent in smokers [32] . Despite the fact that impulsivity and cognitive deficit are not part of the diagnosis within the classifications, we cannot ignore them considering their frequency in pathological gamblers.

ZAKLJUČAK

Poremećaj kockanja je često zanemaren problem javnog zdravlja zbog visoke zastupljenosti i posledica koje uzrokuje kako po individuu, tako i po društvo. Posmatrajući najnoviju literaturu, prevalenca patološkog kockanja na globalnom nivou iznosi između 0,5% i 3% dok se procenjuje da je između tri do četiri puta veća zastupljenost kockanja na subkliničkom nivou [33], što govori o veličini i kompleksnosti problema kockanja. Zavisnost se često dovodi u direktnu vezu sa impulsivnošću. Impulsivno ponašanje je obeleženo kao indikator potencijalnog korišćenja supstanci, kao i progresije ka opasnijoj i učestalijoj konzumaciji. Patološko kockanje i zavisnost od supstanci imaju neporecive sličnosti kada posmatramo nastajanje i razvoj bolesti, komorbiditete, pa čak i etiologiju. Stoga ne iznenađuje nova klasifikacija unutar DSM-5 i MKB-11 koja poremećaj kockanja svrstava u grupu zavisnosti i kategoriše kao bihejvioralnu zavisnost. Sama promena imena u poremećaj kockanja se u literaturi objašnjava kao pokušaj redukovanja stigme koju prati izraz "patološko" [34]. Kada je reč o reklasifikaciji i argumentima za i protiv, nemoguće je dati konačan sud. Patološko kockanje je veoma kompleksna bolest koja je propraćena i neuropsihološkim deficitom i impulsivnim ponašanjem, oba karakteristična kako za zavisnike, tako za osobe sa poremećajem kontrole impulsa. Uzimajući u obzir visoka preklapanja, izazov je posmatrati kockanje samo unutar jedne od kategorija. Ipak je reklasifikacija značajna i to iz više razloga. Prvo, postoje sličnosti sa dijagnostičkim karakteristikama hemijske zavisnosti. Drugo, postoji visok stepen komorbiditeta između poremećaja kontrole impulsa i bolesti zavisnosti. Treće, oba uključuju sistem nagrade i aktiviraju iste delove mozga. Pretpostavka je da su upravo ove sličnosti dovele do reklasifikacije kako u DSM-5, tako i u MKB-11. Još uvek nije sasvim jasno kako će ova promena o percepciji kockanja unutar dijagnostike uticati na samo lečenje patoloških kockanja.

Sukob interesa: Maša Čomić: nema. Vladimir Knežević: nema. Aleksandra Dickov: nema. Dragana Ratković: nema. Minja Abazović: nema

LITERATURA:

1. Pichot P. DSM-III: the 3d edition of the Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders from the American Psychiatric Association. Revue neurologique. 1986 Jan 1;142(5):489-99.
2. Bell CC. DSM-IV: diagnostic and statistical manual of mental disorders. Jama. 1994 Sep 14;272(10):828-9.
3. American Psychiatric Association. DSM 5 diagnostic and statistical manual of mental disorders. 2013 (pp. 947-p).
4. Bodor D. Usporedba psihosocijalnoga funkcioniranja osoba koje se liječe zbog ovisnosti o kockanju i alkoholu (Doctoral dissertation, University of Zagreb. School of Dental Medicine. Chair of Psychiatry and Medical Psychology), 2018.
5. Yargic I. Biological mechanisms underlying addiction. Int J Hum Health Sci (IJHHS) [Internet]. 2018;2(3):107. Available from: http://dx.doi.org/10.31344/ijhhs.v2i3.37
6. Clark L, Boileau I, Zack M. Neuroimaging of reward mechanisms in Gambling disorder: an integrative review. Molecular psychiatry. 2019 May;24(5):674-93.
7. Hollander E, Sood E, Pallanti S, Baldini-Rossi N, Baker B. Pharmacological treatments of pathological gambling. Journal of gambling studies. 2005 Mar;21(1):99-108.
8. Fauth-Bühler M, Mann K, Potenza MN. Pathological gambling: a review of the neurobiological evidence relevant for its classification as an addictive disorder. Addiction biology. 2017 Jul;22(4):885-97.
9. Grant JE, Chamberlain SR. Family History of Substance Use Disorders: Significance for Mental Health in Young Adults Who Gamble. JOURNAL OF BEHAVIORAL ADDICTIONS. 2020;9(2):289-97.
10. Fauth-Bühler M, Mann K, Potenza MN. Pathological gambling: a review of the neurobiological evidence relevant for its classification as an addictive disorder. Addiction biology. 2017 Jul;22(4):885-97.
11. ICD-10 Classification of Mental and Behavioural Disorders. Geneva, World Health Organization, 1992. (Svetska zdravstvena organizacija. ICD-10. Klasifikacija mentalnih pormećaja i pormećaja ponašanja. Izdavač srpskog prevoda Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, Beograd, 1992.)
12. World Health Organization. ICD-11 for mortality and morbidity statistics (2018).
13. Batinić B, Duišin D, Vukosavljević-Gvozden T. Neurobiološke osnove impulsivnog i kompulzivnog ponašanja-implikacije za farmakološke i psihološke intervencije. Engrami. 2017;39(1):17-32.
14. Cavicchioli M, Movalli M, Bruni A, Terragni R, Bellintani S, Ricchiuti A, Borgia E, Borelli G, Elena GM, Piazza L, Begarani M. The Complexity of Impulsivity Dimensions among Abstinent Individuals with Substance Use Disorders. Journal of Psychoactive Drugs. 2022 Aug 25:1-2.
15. MacKillop J, Weafer J, C Gray J, Oshri A, Palmer A, de Wit H. The latent structure of impulsivity: impulsive choice, impulsive action, and impulsive personality traits. Psychopharmacology. 2016 Sep;233(18):3361-70.
16. Kozak K, Lucatch AM, Lowe DJ, Balodis IM, MacKillop J, George TP. The neurobiology of impulsivity and substance use disorders: implications for treatment. Annals of the New York Academy of Sciences. 2019 Sep;1451(1):71-91.
17. Banich MT, Compton RJ. Cognitive neuroscience. Cambridge University Press; 2018 Apr 5.

CONCLUSION

Gambling disorder is an often neglected public health problem due to its high prevalence and the consequences it causes both for the individual and for society. Looking at the latest literature, the global prevalence of pathological gambling is between 0.5% and 3%, while the prevalence of subclinical gambling is estimated to be three to four times higher [33], which speaks to the magnitude and complexity of the gambling problem. Addiction is often directly linked to impulsivity. Impulsive behavior is marked as an indicator of potential substance use, as well as a progression towards more dangerous and frequent consumption. Pathological gambling and substance dependence have undeniable similarities when looking at the onset and development of the disease, comorbidities, and even etiology. Therefore, it is not surprising that the new classification within DSM-5 and ICD-11 places gambling disorder in the addiction group and categorizes it as a behavioral addiction. The very name change to gambling disorder is explained in the literature as an attempt to reduce the stigma associated with the term "pathological" [34]. When it comes to reclassification and arguments for and against, it is impossible to make a final judgment. Pathological gambling is a very complex disease that is accompanied by neuropsychological deficits and impulsive behavior, both characteristic of addicts and people with impulse control disorders. Given the high overlap, it is challenging to look at gambling within just one of the categories. Nevertheless, the reclassification is significant for several reasons. First, there are similarities with the diagnostic characteristics of chemical addiction. Second, there is a high degree of comorbidity between impulse control disorders and addiction. Third, both involve the reward system and activate the same parts of the brain. It is assumed that these similarities led to the reclassification in both DSM-5 and ICD-11. It is still not entirely clear how this change in the perception of gambling within diagnostics will affect the actual treatment of pathological gambling.

Conflict of interest: Maša Čomić: none. Vladimir Knežević: none. Aleksandra Dickov: none. Dragana Ratković: none. Minja Abazović: none

LITERATURE :

1. Pichot P. DSM-III: the 3d edition of the Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders from the American Psychiatric Association. Revue neurologique. 1986 Jan 1;142(5):489-99.
2. Bell CC. DSM-IV: diagnostic and statistical manual of mental disorders. Jama. 1994 Sep 14;272(10):828-9.
3. American Psychiatric Association. DSM 5 diagnostic and statistical manual of mental disorders. 2013 (pp. 947-p).
4. Bodor D. Usporedba psihosocijalnoga funkcioniranja osoba koje se liječe zbog ovisnosti o kockanju i alkoholu (Doctoral dissertation, University of Zagreb. School of Dental Medicine. Chair of Psychiatry and Medical Psychology), 2018.
5. Yargic I. Biological mechanisms underlying addiction. Int J Hum Health Sci (IJHHS) [Internet]. 2018;2(3):107. Available from: http://dx.doi.org/10.31344/ijhhs.v2i3.37
6. Clark L, Boileau I, Zack M. Neuroimaging of reward mechanisms in Gambling disorder: an integrative review. Molecular psychiatry. 2019 May;24(5):674-93.
7. Hollander E, Sood E, Pallanti S, Baldini-Rossi N, Baker B. Pharmacological treatments of pathological gambling. Journal of gambling studies. 2005 Mar;21(1):99-108.
8. Fauth-Bühler M, Mann K, Potenza MN. Pathological gambling: a review of the neurobiological evidence relevant for its classification as an addictive disorder. Addiction biology. 2017 Jul;22(4):885-97.
9. Grant JE, Chamberlain SR. Family History of Substance Use Disorders: Significance for Mental Health in Young Adults Who Gamble. JOURNAL OF BEHAVIORAL ADDICTIONS. 2020;9(2):289-97.
10. Fauth-Bühler M, Mann K, Potenza MN. Pathological gambling: a review of the neurobiological evidence relevant for its classification as an addictive disorder. Addiction biology. 2017 Jul;22(4):885-97.
11. ICD-10 Classification of Mental and Behavioural Disorders. Geneva, World Health Organization, 1992. (Svetska zdravstvena organizacija. ICD-10. Klasifikacija mentalnih pormećaja i pormećaja ponašanja. Izdavač srpskog prevoda Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, Beograd, 1992.)
12. World Health Organization. ICD-11 for mortality and morbidity statistics (2018).
13. Batinić B, Duišin D, Vukosavljević-Gvozden T. Neurobiološke osnove impulsivnog i kompulzivnog ponašanja-implikacije za farmakološke i psihološke intervencije. Engrami. 2017;39(1):17-32.
14. Cavicchioli M, Movalli M, Bruni A, Terragni R, Bellintani S, Ricchiuti A, Borgia E, Borelli G, Elena GM, Piazza L, Begarani M. The Complexity of Impulsivity Dimensions among Abstinent Individuals with Substance Use Disorders. Journal of Psychoactive Drugs. 2022 Aug 25:1-2.
15. MacKillop J, Weafer J, C Gray J, Oshri A, Palmer A, de Wit H. The latent structure of impulsivity: impulsive choice, impulsive action, and impulsive personality traits. Psychopharmacology. 2016 Sep;233(18):3361-70.
16. Kozak K, Lucatch AM, Lowe DJ, Balodis IM, MacKillop J, George TP. The neurobiology of impulsivity and substance use disorders: implications for treatment.

18. Chowdhury NS, Livesey EJ, Blaszczynski A, Harris JA. Pathological gambling and motor impulsivity: a systematic review with meta-analysis. Journal of gambling studies. 2017 Dec;33(4):1213-39.
19. Goodie AS, Fortune EE, Shotwell JJ. Cognitive distortions in disordered gambling. InGambling disorder 2019 (pp. 49-71). Springer, Cham.
20. Eben C, Chen Z, Billieux J, Verbruggen F. Outcome sequences and illusion of control-Part I: An online replication of Langer & Roth (1975). International Gambling Studies. 2022 Nov 9:1-2.
21. Ledgerwood DM, Dyshniku F, McCarthy JE, Ostojic-Aitkens D, Forfitt J, Rumble SC. Gambling-related cognitive distortions in residential treatment for gambling disorder. Journal of Gambling Studies. 2020 Jun;36(2):669-83.
22. Nigro G, Ciccarelli M, Cosenza M. The illusion of handy wins: Problem gambling, chasing, and affective decision-making. Journal of affective disorders. 2018 Jan 1;225:256-9.
23. Ledgerwood DM, Orr ES, Kaploun KA, Milosevic A, Frisch GR, Rupcich N, Lundahl LH. Executive function in pathological gamblers and healthy controls. Journal of Gambling Studies. 2012 Mar;28(1):89-103.
24. Odlaug BL, Chamberlain SR, Kim SW, Schreiber LR, Grant JE. A neurocognitive comparison of cognitive flexibility and response inhibition in gamblers with varying degrees of clinical severity. Psychological medicine. 2011 Oct;41(10):2111-9.
25. Grant JE, Odlaug BL, Chamberlain SR, Schreiber LR. Neurocognitive dysfunction in strategic and non-strategic gamblers. Progress in Neuro-Psychopharmacology and Biological Psychiatry. 2012 Aug 7;38(2):336-40.
26. Kalechstein AD, Fong T, Rosenthal RJ, Davis A, Vanyo H, Newton TF. Pathological gamblers demonstrate frontal lobe impairment consistent with that of methamphetamine-dependent individuals. The Journal of neuropsychiatry and clinical neurosciences. 2007 Jul;19(3):298-303.
27. Roca M, Torralva T, López P, Cetkovich M, Clark L, Manes F. Executive functions in pathologic gamblers selected in an ecologic setting. Cognitive and Behavioral Neurology. 2008 Mar 1;21(1):1-4.
28. Brevers D, Cleeremans A, Goudriaan AE, Bechara A, Kornreich C, Verbanck P, Noël X. Decision making under ambiguity but not under risk is related to problem gambling severity. Psychiatry research. 2012 Dec 30;200(2-3):568-74.
29. Mallorquí-Bagué N, Fagundo AB, Jimenez-Murcia S, De La Torre R, Baños RM, Botella C, Casanueva FF, Crujeiras AB, Fernández-García JC, Fernández-Real JM, Frühbeck G. Decision making impairment: a shared vulnerability in obesity, gambling disorder and substance use disorders?. PLoS One. 2016 Sep 30;11(9):e0163901.
30. Verdejo-García A, Alcázar-Córcoles MA, Albein-Urios N. Neuropsychological interventions for decision-making in addiction: a systematic review. Neuropsychology Review. 2019 Mar;29(1):79-92.
31. Al Hakeem M, Chowdhury KU. Executive functions of people with drug addiction. Dhaka University Journal of Biological Sciences. 2020 Jan 10;29(1):27-36.
32. Gupta A, Murthy P, Rao S. Brief screening for cognitive impairment in addictive disorders. Indian Journal of Psychiatry. 2018 Feb;60(Suppl 4):S451.
33. Abbott MW. The changing epidemiology of gambling disorder and gambling-related harm: public health implications. Public health. 2020 Jul 1;184:41-5.
34. Grant JE, Chamberlain SR. Gambling disorder and its relationship with substance use disorders: Implications for nosological revisions and treatment. The American Journal on Addictions. 2015 Mar;24(2):126-31.

Annals of the New York Academy of Sciences. 2019 Sep;1451(1):71-91.
17. Banich MT, Compton RJ. Cognitive neuroscience. Cambridge University Press; 2018 Apr 5.
18. Chowdhury NS, Livesey EJ, Blaszczynski A, Harris JA. Pathological gambling and motor impulsivity: a systematic review with meta-analysis. Journal of gambling studies. 2017 Dec;33(4):1213-39.
19. Goodie AS, Fortune EE, Shotwell JJ. Cognitive distortions in disordered gambling. InGambling disorder 2019 (pp. 49-71). Springer, Cham.
20. Eben C, Chen Z, Billieux J, Verbruggen F. Outcome sequences and illusion of control-Part I: An online replication of Langer & Roth (1975). International Gambling Studies. 2022 Nov 9:1-2.
21. Ledgerwood DM, Dyshniku F, McCarthy JE, Ostojic-Aitkens D, Forfitt J, Rumble SC. Gambling-related cognitive distortions in residential treatment for gambling disorder. Journal of Gambling Studies. 2020 Jun;36(2):669-83.
22. Nigro G, Ciccarelli M, Cosenza M. The illusion of handy wins: Problem gambling, chasing, and affective decision-making. Journal of affective disorders. 2018 Jan 1;225:256-9.
23. Ledgerwood DM, Orr ES, Kaploun KA, Milosevic A, Frisch GR, Rupcich N, Lundahl LH. Executive function in pathological gamblers and healthy controls. Journal of Gambling Studies. 2012 Mar;28(1):89-103.
24. Odlaug BL, Chamberlain SR, Kim SW, Schreiber LR, Grant JE. A neurocognitive comparison of cognitive flexibility and response inhibition in gamblers with varying degrees of clinical severity. Psychological medicine. 2011 Oct;41(10):2111-9.
25. Grant JE, Odlaug BL, Chamberlain SR, Schreiber LR. Neurocognitive dysfunction in strategic and non-strategic gamblers. Progress in Neuro-Psychopharmacology and Biological Psychiatry. 2012 Aug 7;38(2):336-40.
26. Kalechstein AD, Fong T, Rosenthal RJ, Davis A, Vanyo H, Newton TF. Pathological gamblers demonstrate frontal lobe impairment consistent with that of methamphetamine-dependent individuals. The Journal of neuropsychiatry and clinical neurosciences. 2007 Jul;19(3):298-303.
27. Roca M, Torralva T, López P, Cetkovich M, Clark L, Manes F. Executive functions in pathologic gamblers selected in an ecologic setting. Cognitive and Behavioral Neurology. 2008 Mar 1;21(1):1-4.
28. Brevers D, Cleeremans A, Goudriaan AE, Bechara A, Kornreich C, Verbanck P, Noël X. Decision making under ambiguity but not under risk is related to problem gambling severity. Psychiatry research. 2012 Dec 30;200(2-3):568-74.
29. Mallorquí-Bagué N, Fagundo AB, Jimenez-Murcia S, De La Torre R, Baños RM, Botella C, Casanueva FF, Crujeiras AB, Fernández-García JC, Fernández-Real JM, Frühbeck G. Decision making impairment: a shared vulnerability in obesity, gambling disorder and substance use disorders?. PLoS One. 2016 Sep 30;11(9):e0163901.
30. Verdejo-García A, Alcázar-Córcoles MA, Albein-Urios N. Neuropsychological interventions for decision-making in addiction: a systematic review. Neuropsychology Review. 2019 Mar;29(1):79-92.
31. Al Hakeem M, Chowdhury KU. Executive functions of people with drug addiction. Dhaka University Journal of Biological Sciences. 2020 Jan 10;29(1):27-36.
32. Gupta A, Murthy P, Rao S. Brief screening for cognitive impairment in addictive disorders. Indian Journal of Psychiatry. 2018 Feb;60(Suppl 4):S451.
33. Abbott MW. The changing epidemiology of gambling disorder and gambling-related harm: public health implications. Public health. 2020 Jul 1;184:41-5.
34. Grant JE, Chamberlain SR. Gambling disorder and its relationship with substance use disorders: Implications for nosological revisions and treatment. The American Journal on Addictions. 2015 Mar;24(2):126-31.
.

TIMOČKI MEDICINSKI GLASNIK

Istorija medicine Vol. 47 (2022) br. 4

UDK 616.379-008.64:929 Паулеску Н.
615.357
COBISS.SR-ID 109292041

NIKOLAE PAULESKU - NEPRIZNATI BORAC U LEČENJU ŠEĆERNE BOLESTI

Srđan Petković (1), Goran Krstić (2), Milan Jovanović (1,3)

(1)KLINIKA ZA OPŠTU HIRURGIJU, VOJNOMEDICINSKA AKADEMIJA, BEOGRAD, SRBIJA; (2) ODELJENJE ZA INTERNE BOLESTI, VOJNA BOLNICA NIŠ, NIŠ, SRBIJA; (3) MEDICINSKI FAKULTET, UNIVERZITET ODBRANE, BEOGRAD, SRBIJA

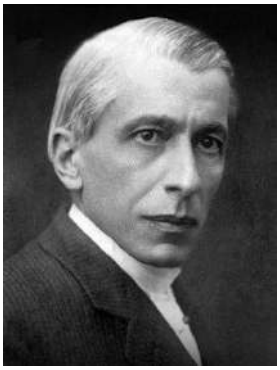
Sažetak: Imajući u vidu broj obolelih ljudi od šećerne bolesti širom sveta razumljivo je veliko interesovanje, kako za otkrivanje bolesti i njegovog izazivača, tako i za pronalaženje adekvatne terapije. Iako prvi podaci o šećernoj bolesti datiraju još iz perioda oko 500 godina pre nove ere, ona je prvi put naučno potvrđena i opisana tek krajem XIX veka. Godine 1923. za pronalazak insulina Nobelova nagrada dodeljena je MekLaudu i Bantingu, ali bi ime jednog drugog lekara trebalo da bude usko povezano sa ovim bitnim otkrićem. U pitanju je prof. Nikolae Paulesku, poznati rumunski doktor, naučnik i reformator obrazovnog sistema u ovoj zemlji. On je celu svoju karijeru posvetio istraživanjima u medicini i adekvatnom obrazovanju mladih. Prof. Paulesku je najveći doprinos dao u oblasti endokrinologije kada je 1921. godine prezentovao svoje studije na temu dejstva ekstrakta pankreasa na životinje obolele od šećerne bolesti, što je bilo ravno otkriću insulina. Međutim, nagradu za ovo dostignuće dobili su drugi naučnici diskreditujući njegov doprinos, a pokriće za to našli su u njegovim političkim stavovima.
Ključne reči: Nikolae Paulesku, šećerna bolest, insulin.

Istorijat otkrivanja i pokušaja lečenja šećerne bolesti datira hiljadama godina u prošlost. Oboljenje je prvi put zabeleženo u Starom Egiptu na papirusu koji je otkriven 1862. godine, a dijabetes je opisan kao bolest koja se odlikuje snažnom žeđi i prekomerenim mokrenjem. Zapisi na sanskritu (oko 500. godine pre nove ere) opisuju mokraću obolelog kao „medenu“[1].

Iako se za šećenu bolest znalo prilično dugo, ona je eksperimentalno izučena i opisana tek krajem XIX veka, kada je dokazano da pankreas ima centralnu ulogu u nastanku ove bolesti. Uloga pankreasa u metabolizmu glukoze, kao i otkriće insulina, nisu razjašnjeni sve do 1921. godine kada su Ser Frederik Banting i Čarls Best dokazali da se kod pasa bez pankreasa dijabetes može sprečiti davanjem ekstrakta iz Langerhansovih ostrvaca pankreasa zdravih pasa. Uspeli su da izoluju insulin iz pankreasa govečeta na Univerzitetu u Torontu, da ga prečiste za kliničku upotrebu, što je omogućilo njegovu primenu u terapiji šećerne bolesti. Dve godine kasnije, 1923. godine, Nobelov komitet za medicinu dodelio je nagradu za otkriće insulina direktoru laboratorije MekLaudu i Bantingu [2].

Da istorija ume da se ponekad grubo poigra sa ljudima, koji su svoj život posvetili nauci i istraživanjima, govori slučaj prof. dr Nikolaja Pauleskua, čoveka kome nije priznat primat nad otkrivanjem insulina.

Slika 1-Nikolae Paulesku



Adresa autora: Srđan Petković, KLINIKA ZA OPŠTU HIRURGIJU, VOJNOMEDICINSKA AKADEMIJA, BEOGRAD, SRBIJA
E-mail: petkovic.srdjan1986@gmail.com
Rad primljen: 01.02.2023. Rad prihvaćen: 07.02.2023. Elektronska verzija objavljena: 24.02.2023.

NIKOLAE PAULESKU - AN UNRECOGNIZED FIGHTER IN THE TREATMENT OF DIABETES

Srđan Petković (1), Goran Krstić (2), Milan Jovanović (1,3)

(1) CLINIC FOR GENERAL SURGERY, MILITARY MEDICAL ACADEMY, BELGRADE, SERBIA; (2) DEPARTMENT OF INTERNAL DISEASES, MILITARY HOSPITAL NIŠ, NIŠ, SERBIA; (3) FACULTY OF MEDICINE, UNIVERSITY OF DEFENSE, BELGRADE, SERBIA

Summary: Taking into account the number of people suffering from diabetes all over the world, it is understandable that there is a great interest in discovering the disease and its cause, as well as in finding an adequate therapy. Although the first data on diabetes date back to around 500 BC, it was first scientifically confirmed and described only at the end of the 19th century. In 1923, the Nobel Prize for the discovery of insulin was awarded to McLeod and Bunting, but the name of another doctor should be closely associated with this important discovery. It is prof. Nicolae Paulescu, a famous Romanian doctor, scientist and reformer of the educational system in this country. He devoted his entire career to research in medicine and adequate education of young people. Prof. Paulescu made the greatest contribution in the field of endocrinology when in 1921 he presented his studies on the effect of pancreatic extract on animals suffering from diabetes, which was equivalent to the discovery of insulin. However, the reward for this achievement was received by other scientists discrediting his contribution, and they found cover for it in his political views.

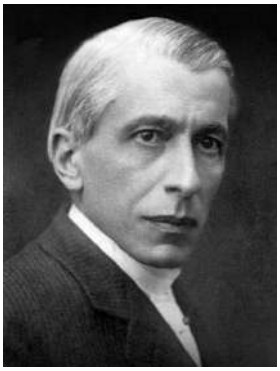
Key words: Nicolae Paulescu, diabetes, insulin.

The history of discovering and trying to treat diabetes goes back thousands of years. The disease was first recorded in Ancient Egypt on a papyrus discovered in 1862, and diabetes was described as a disease characterized by strong thirst and excessive urination. Sanskrit writings (around 500 BC) describe the urine of the patient as "honey" [1].

Although it has been known for a long time, the disease was experimentally studied and described only at the end of the 19th century, when it was proven that the pancreas plays a central role in the development of this disease. The role of the pancreas in glucose metabolism, as well as the discovery of insulin, were not clarified until 1921, when Sir Frederick Bunting and Charles Best proved that in dogs without a pancreas, diabetes could be prevented by giving an extract from the islets of Langerhans of the pancreas of healthy dogs. They managed to isolate insulin from the pancreas of beef at the University of Toronto, to purify it for clinical use, which made it possible to use it in the therapy of diabetes. Two years later, in 1923, the Nobel Committee for Medicine awarded the prize for the discovery of insulin to laboratory director McLeod and Bunting [2].

That history knows how to sometimes play rough with people, who have dedicated their lives to science and research, is shown by the case of prof. Dr. Nicolai Paulescu, a man who is not recognized for his discovery of insulin.

Picture 1-Nicolae Paulescu



Slavni rumunski naučnik, doktor i profesor Nikolae Paulesku rođen je 30. oktobra 1869. godine u Bukureštu. Njegova porodica je bila dobro poznata u svojoj zajednici i imala je koristi od aristokratskog statusa. Njegov otac, Konstantin Paulesku, ugledni trgovac u Bukureštu, predstavljao je stalež trgovaca u rumunskom parlamentu. Njegove dve ćerke, Elena i Konstanca, bile su alumnisti Muzičkog konzervatorijuma u Bukureštu dok je, najstariji, Nikolae Paulesku poznatiji po svojoj medicinskoj karijeri [3].

Njegova majka, Marija Dancovići, bila je dobro obrazovana žena koja je poticala iz druge poznate trgovačke porodice [4].

Nikolaja Pauleskua su tokom detinjstva njegovi učitelji i porodica okarakterisali kao „poslušnog i sa posebnim kapacitetom pamćenja, analize i sinteze." Osnovnu školu završio je prvom nagradom sa lovorikom „za marljivost u muzici i dobrog vladanja" [3,4].

Za vreme srednjoškolskog obrazovanja stekao je impresivnu opštu kulturu učeći francuski, starogrčki i latinski.To mu je kasnije omogućilo da čita dela klasične filozofije u originalu. Njegov nastavnik biologije, Dumitru Ananesku, usadio mu je ljubav prema medicinskim naukama svojom vrhunskom mešavinom teorijskih i praktičnih demonstracija. Tokom godina, Paulesku je stalno spominjao doprinose svog učitelja njegovom obrazovanju [5].

Po završetku srednje škole 1888. godine primljen je na renomirani medicinski fakultet Univerziteta u Parizu. Ovde je imao priliku da bude podučavan od strane najpoznatijih profesora medicine tog vremena: anatomiju kod Luja Farabefa (1841-1910), organsku hemiju kod Armana Gautiera (1825-1894) te histologiju kod Mastijasa Duvala (1844-1907). Ipak, onaj koji je izvršio najveći uticaj na dalji rad Nikolaja Pauleskua bio je prof. dr Etjen Lansero (1829-1910), njegov profesor anatomije i patologije [3,4].

Nakon što je diplomirao na Medicinskom univerzitetu u Parizu 1891. godine, postaje pripravnik u bolnici Hotel Dieu gde nastavlja saradnju sa svojim mentorom, prof. Etjenom Lanseroom. Iz zahvalnosti za njegov celokupni rad, prof. Lansero je preduzeo neophodne korake da ga zaposli kao šefa medicine u bolnici Notre Dame de Perpetuel Secours. Paulesku je 1897. godine stekao zvanje doktora medicine i hirurgije odbranivši tezu „Istraživanje strukture slezine" u kojoj opisuje vaskularizaciju slezine i stvara prvu klasifikaciju epitelnih žlezda. Sledećih nekoliko godina su bile vrlo plodonosne za mladog Pauleskua. Prvo stiče zvanje doktora prirodnih nauka na Fakultetu prirodnih nauka u Parizu (1899. godine) sa tezama „Eksperimentalno istraživanje respiratornog i srčanog ritma pod uticajem različitih položaja tela" i „Uzroci i mehanizam nastanka iznenadne smrt sa promenom položaja tela iz horizontalnog u vertikalni". Ova teza predstavlja jedno od prvih istraživanja fenomena iznenadne smrti. Tokom 1901. godine stiče zvanje doktora medicine na Pariskom univerzitetu Sorbona sa tezom „Uporedno proučavanje dejstva alkalnih hlorida na živu materiju", dajući vredne podatke o ponašanju žive materije [5].

Slika 2-Nikolae Paulesku u Parizu 1897. godine

The famous Romanian scientist, doctor and professor Nicolae Paulescu was born on October 30, 1869 in Bucharest. His family was well known in their community and benefited from aristocratic status. His father, Constantin Paulescu, a prominent merchant in Bucharest, represented the merchant class in the Romanian Parliament. His two daughters, Elena and Constanta, were alumni of the Bucharest Conservatory of Music, while the eldest, Nicolae Paulescu, is better known for his medical career [3].

His mother, Marija Dancovici, was a well-educated woman who came from another well-known merchant family [4].

During his childhood, Nicolai Paulescu was characterized by his teachers and family as "obedient and with a special capacity for memory, analysis and synthesis." He finished elementary school with a first prize with a laurel "for diligence in music and good governance" [3,4].

During his high school education, he acquired an impressive general culture by learning French, ancient Greek and Latin. This later enabled him to read works of classical philosophy in the original. His biology teacher, Dumitru Ananescu, instilled in him a love of the medical sciences with his superb mix of theoretical and practical demonstrations. Over the years, Paulescu constantly referred to his teacher's contributions to his education [5].

After finishing high school in 1888, he was admitted to the renowned medical faculty of the University of Paris. Here he had the opportunity to be taught by the most famous medical professors of the time: anatomy with Louis Farabeuf (1841-1910), organic chemistry with Armand Gautier (1825-1894) and histology with Mastias Duval (1844-1907). However, the one who exerted the greatest influence on the further work of Nicolai Paulescu was prof. Dr. Etienne Lansereau (1829-1910), his professor of anatomy and pathology [3,4].

After graduating from the Medical University of Paris in 1891, he became an intern at the Hotel Dieu hospital where he continued to work with his mentor, prof. Etienne Lansereau. In gratitude for his entire work, prof. Lansereau took the necessary steps to hire him as chief of medicine at the Hospital Notre Dame de Perpetuel Secours. In 1897, Paulescu earned the title of doctor of medicine and surgery by defending the thesis "Investigation of the structure of the spleen" in which he describes the vascularization of the spleen and creates the first classification of epithelial glands. The next few years were very fruitful for the young Paulescu. He first obtained the title of Doctor of Natural Sciences at the Faculty of Natural Sciences in Paris (in 1899) with the theses "Experimental research on respiratory and heart rhythm under the influence of different body positions" and "Causes and mechanism of sudden death with a change in body position from horizontal to vertical". This thesis represents one of the first investigations into the phenomenon of sudden death. In 1901, he obtained the title of doctor of medicine at the Sorbonne University in Paris with the thesis "Comparative study of the effect of alkaline chlorides on living matter", providing valuable data on the behavior of living matter [5].

Picture 2-Nicolae Paulescu in Paris in 1897

Godine 1900, motivisan svojim patriotskim, verskim principima i nostalgijom za domom, vraća se u Rumuniju gde preuzima aktivnu ulogu lidera u nacionalnoj reformi obrazovnog, medicinskog i istraživačkog sistema. Iza sebe je ostavio dubok trag u francuskoj medicini. Postao je član Francuske akademije i dodeljen mu je Orden akademskih palmi. Još impresivnija činjenica je da je bolnica Notre Dame de Perpetuel Secours jednom godišnje nudila po dve pozicije stažista rumunskim studentima koje direktno preporuči Nikolae Paulesku. Ova tradicija se nastavila i nakon njegove smrti. Nažalost, završila se 1940. godine nakon izbijanja Drugog svetskog rata [3,4].

Kada se vratio u domovinu, Paulesku je sve svoje napore usmerio na osnivanje prvog odeljenja za fiziologiju na Univerzitetu medicine i farmacije „Kerol Davila" u Bukureštu. Napuštao je Rumuniju samo na vrlo kratke periode. Vredi napomenuti da mu je, dok je radio na ovom projektu, ponuđeno mesto profesora na Medicinskom fakultetu u Friburu u Švajcarskoj i u Parizu nakon odlaska njegovog mentora u penziju. Svaki put je odbijao ponudu i dublje se upuštao u svoj projekat osnivanja odeljenja za fiziologiju [3,4].

Drugo polje interesovanja je reforma i reorganizacija rumunskog medicinskog obrazovnog sistema. Nakon ujedinjenja Rumunije 01.12.1918. godine, zemlja je imala samo 3 univerzitetska centra: Bukurešt, Jaši i Kluž-Napoka. Paulesku je nastavio da se bori za bolji kvalitet života i rada studenata i da daje prednost praktičnom delu medicine nad teorijskom [4,5].

Kao naučnik, autor je 46 eksperimentalnih i kliničkih studija objavljenih u renomiranim međunarodnim časopisima tog vremena. Međutim, tri njegove eksperimentalne studije su od nepobitne važnosti i danas. To je otkrivanje uloge hipofize (dokazujući da njeno odsustvo dovodi do smrti), transparijetalni pristup ablaciji hipofize, koji je kasnije inspirisao američkog neurohirururga Harvija Kašinga [6].

Treće polje interesovanja je predstavljalo izučavanje šećerne bolesti. Njegov rad na polju endokrinologije dostiže vrhunac otkrićem insulina. Prve korake u ovoj oblasti je napravio 1899. godine kada je počeo svoj rad sa prof. Dartreom na izolovanju i proučavanju produkata pankreasa. Međutim, ova istraživanja nisu završena niti zvanično zabeležena zbog Pauleskuovog povratka u Rumuniju [3,4].

Slika 3-Originalna kancelarija Nikolaja Pauleskua sačuvana u Muzeju Nikolaja Pauleskua na Univerzitetu medicine i farmacije „Kerol Davila" u Bukureštu

Sledeći korak je obeležen izolacijom „vodenog ekstrakta pankreasa" 1916. godine ili kako ga je on nazvao pankrein. Ubrizgavajući ekstrakt u jugularnu venu pasa sa dijabetesom, koji je izazvan pankreatektomijom, primetio je da se patološki nivo glukoze u krvi privremeno vratio u normalu. Međutim, nedovoljna prečišćenost ekstrakta pankreina učinile su ga neupotrebljivim

In 1900, motivated by his patriotic, religious principles and homesickness, he returned to Romania where he assumed an active leadership role in the national reform of the educational, medical and research system. He left a deep mark on French medicine. He became a member of the French Academy and was awarded the Order of Academic Palms. Even more impressive is the fact that Notre Dame de Perpetuel Secours Hospital once a year offered two internship positions to Romanian students directly recommended by Nicolae Paulescu. This tradition continued even after his death. Unfortunately, it ended in 1940 after the outbreak of World War II [3,4].

When he returned to his homeland, Paulescu focused all his efforts on establishing the first physiology department at the "Carol Davila" University of Medicine and Pharmacy in Bucharest. He left Romania only for very short periods. It is worth noting that while he was working on this project, he was offered a professorship at the Faculty of Medicine in Fribourg, Switzerland and in Paris after his mentor's retirement. Each time he refused the offer and plunged deeper into his project of establishing a department of physiology [3,4].

Another field of interest is the reform and reorganization of the Romanian medical education system. After the unification of Romania on December 1, 1918. , the country had only 3 university centers: Bucharest, Iasi and Cluj-Napoca. Paulescu continued to fight for a better quality of life and work of students and to prioritize the practical part of medicine over the theoretical part [4,5].

As a scientist, he is the author of 46 experimental and clinical studies published in renowned international journals of the time. However, three of his experimental studies are still of undeniable importance today. It is the discovery of the role of the pituitary gland (proving that its absence leads to death), the transparietal approach to ablation of the pituitary gland, which later inspired the American neurosurgeon Harvey Cushing [6].

The third field of interest was the study of diabetes. His work in the field of endocrinology culminated in the discovery of insulin. He took his first steps in this field in 1899 when he started his work with prof. Dartreoma on the isolation and study of pancreatic products. However, these investigations were not completed or officially recorded due to Paulescu's return to Romania [3,4].

Picture 3 - Nicolai Paulescu's original office preserved in the Nicolai Paulescu Museum at the "Carol Davila" University of Medicine and Pharmacy in Bucharest

The next step was marked by the isolation of the "aqueous extract of the pancreas" in 1916, or as he called it pancrein. By injecting the extract into the jugular vein of dogs with pancreatectomy-induced diabetes, he observed that the pathological blood glucose level temporarily

za ljudsku upotrebu. Ubrzo nakon završetka ovih eksperimenata, Paulesku je mobilisan u rumunsku vojsku, zbog nadolazećeg Mađarsko-Rumunskog rata (1918 -1919. godine). Posle rata, počev od jula 1921, objavio je četiri članka u kojima je opisao svoja istraživanja, od kojih se poslednji, najdetaljniji, pojavio krajem avgusta 1921. godine [3,7].

Između 24. aprila i 23. juna 1921. godine, Paulesku predstavlja na Kongresu Pariskog biološkog društva svoje 4 eksperimentalne studije:

- Dejstvo ekstrakta pankreasa ubrizganog u krv životinje sa dijabetesom [8]
- Uticaj vremena proteklog od intravenske injekcije ekstrakta pankreasa na životinju sa dijabetesom [9]
- Uticaj količine pankreasa upotrebljene u pripremi ekstrakta ubrizganog u krv životinje sa dijabetesom [10]
- Delovanje ekstrakta pankreasa ubrizganog u krv neobolele životinje [11]

Takođe, 22. juna 1921. godine šalje članak „Istraživanje uloge pankreasa u varenju hranljivih materija“ u Međunarodni arhiv za fiziologiju u Liježu u Belgiji, koji će biti objavljen 31. avgusta 1921. U ovom članku prvi put je predstavio dejstvo ekstrakta pankreasa na glikemiju, glikozuriju i acetonuriju [12]. Drugim rečima, ovim člankom je potvrđeno otkriće insulina (pankreina).

Slika 3-Statua Nikolaja Pauleskua ispred Medicinskog fakulteta u Bukureštu

Međutim, sva ova otkića nisu prepoznata kao revolucionarna od stane medicinskih korifeja tog vremena. Vest da je Nobelova nagrada dodeljena kanadskom timu je dodatno radikalizovala njegove društveno-političke stavove u kontekstu njegovog vremena (pojava nacionalsocijalizma), objavljujući neke krajnje desničarske članke i knjige [5]. Ova radikalizacija se pokazala korisnom za njegove rivale u smislu diskreditovanja Pauleskovih naučnih doprinosa. Preminuo je u punoj akademskoj zrelosti i stvaralačkoj aktivnosti u 62. godini, 27. jula 1931. godine. Sahranjen je u Belu groblju u Bukureštu. Posthumno je, 1990. godine, izabran za člana Rumunske akademije.

Sukob interesa: Autori izjavljuju da nemaju sukob interesa.

LITERATURA:

1. King KM, Rubin G. A history of diabetes: from antiquity to discovering insulin. Br J Nurs. 2003;12(18):1091–1095.
2. Banting FG, Best CH, Collip JB, Campbell WR, Fletcher AA: "Pancreatic extracts in the treatment of diabetes mellitus", 1922.
3. Lupu V, Nicolae C. Paulescu – Intre stiinta vietii si metafizica existentei, Ed. PIM. 2013:7–22.
4. Angelescu C, Nicolae C. Vremea: 2009. Paulescu omul si opera sa medicala, Ed. pp. 83–91. 11-60, 70-73.
5. D. Benția, M.V. Saceleanu, A.A. Marinescu, A.V. Ciurea. Centenary of Insulin Discovery (1921-2021): Nicolae Paulescu's Original Contributions. Acta Endocrinolica (Buchar). 2021; 17(3): 406–411.
6. S. L. Teichman, P. A. Aldea. Pioneers in pituitary physiology: Harvey Cushing and Nicolas Paulescu. J Hist Med Allied Sci. 1985;40(1):68-72.

returned to normal. However, the insufficient purity of pancrein extract made it unusable for human consumption. Shortly after the end of these experiments, Paulescu was mobilized into the Romanian army, due to the upcoming Hungarian-Romanian war (1918-1919). After the war, starting in July 1921, he published four articles in which he described his research, the last of which, the most detailed, appeared at the end of August 1921 [3,7].

Between April 24 and June 23, 1921, Paulescu presented his 4 experimental studies at the Congress of the Paris Biological Society:

- Effect of pancreatic extract injected into the blood of diabetic animals [8]
- Effect of time elapsed since intravenous injection of pancreatic extract on diabetic animal [9]
- The influence of the amount of pancreas used in the preparation of the extract injected into the blood of a diabetic animal [10]
- Action of pancreatic extract injected into the blood of a non-diseased animal [11]

Also, on June 22, 1921, he sends the article "Investigation of the role of the pancreas in the digestion of nutrients" to the International Archives of Physiology in Liège, Belgium, which will be published on August 31, 1921. In this article, he first presented the effect of pancreatic extract on glycemia, glycosuria and acetonuria [12]. In other words, this article confirmed the discovery of insulin (pancrein).

Picture 3-Statue of Nicolai Paulescu in front of the Faculty of Medicine in Bucharest

However, all these findings were not recognized as revolutionary by the medical luminaries of the time. The news that the Nobel Prize was awarded to the Canadian team further radicalized his socio-political views in the context of his time (emergence of National Socialism), publishing some far-right articles and books [5]. This radicalization proved useful to his rivals in terms of discrediting Paulesque's scientific contributions. He died in full academic maturity and creative activity at the age of 62, on July 27, 1931. He was buried in the White Cemetery in Bucharest. Posthumously, in 1990, he was elected a member of the Romanian Academy.

Conflict of interest: The authors declare that they have no conflict of interest.

LITERATURE:

1. King KM, Rubin G. A history of diabetes: from antiquity to discovering insulin. Br J Nurs. 2003;12(18):1091–1095.
2. Banting FG, Best CH, Collip JB, Campbell WR, Fletcher AA: "Pancreatic extracts in the treatment of diabetes mellitus", 1922.
3. Lupu V, Nicolae C. Paulescu – Intre stiinta vietii si metafisica existentei, Ed. PIM. 2013:7–22.
4. Angelescu C, Nicolae C. Time: 2009. Paulescu omul si opera sa medicala, Ed. pp. 83–91. 11-60, 70-73.
5. D. Benția , MV Saceleanu , AA Marinescu , AV Ciurea . Centenary of Insulin Discovery (1921-2021): Nicolae Paulescu's Original Contributions. Acta Endocrinolica (Buchar). 2021; 17(3): 406–411.
6. SL Teichman , PA Aldea . Pioneers in pituitary physiology: Harvey Cushing and Nicolas Paulescu. J Hist Med Allied Sci. 1985;40(1):68-72.

7. Clodfelter, Micheal (2017). Warfare and Armed Conflicts: A Statistical Encyclopedia of Casualty and Other Figures 1492–2015, 2017; McFarland. pp. 344–345.
8. Paulescu CN. Action de l'extrait pancréatique injecté dans le sang, chez un animal diabétique. C.R. Soc. Biologie. 1921:27.
9. Paulescu CN. Influence du laps de temps écoulé depuis l'injection intraveineuse de l'extract pancréatique chez un animal diabétique. C.R. Soc. Biologie. 1921:27.
10. Paulescu CN. Influence de la quantité de pancréas employée pour préparer l'extrait injecté dans le sang chez un animal diabétique. C.R. Soc. Biologie. 1921:27.
11. Paulescu CN. Action de l'extrait pancréatique injecté dans le sang chez un animal normal. C.R. Soc. Biologie. 1921:27.
12. Paulescu CN. Action de l'extrait pancréatique injecté dans le sang chez un animal normal. Archives Internationales de Physiologie. 1921;17(1):56–109.

7. Clodfelter, Michael (2017). Warfare and Armed Conflicts: A Statistical Encyclopedia of Casualty and Other Figures 1492–2015 , 2017; McFarland . pp. 344–345.
8. Paulescu CN. Action de l'extrait pancréatique injected dans le sang, chez un animal diabetique. CR Soc. Biology. 1921:27.
9. Paulescu CN. Influence du laps de temps écoulé depuis l'intraveineuse injection de l'extract pancréatique chez un animal diabetique. CR Soc. Biology. 1921:27.
10. Paulescu CN. Influence de la quantité de pancréas employé pour préparer l'extrait injected dans le sang chez un animal diabetique. CR Soc. Biology. 1921:27.
11. Paulescu CN. Action de l'extrait pancréatique injected dans le sang chez un animal normal. CR Soc. Biology. 1921:27.
12. Paulescu CN. Action de l'extrait pancréatique injected dans le sang chez un animal normal. Archives Internationales de Physiologie. 1921;17(1):56–109.

UPUTSTVO SARADNICIMA

Timočki medicinski glasnik objavljuje prethodno neobjavljene naučne i stručne radove dvojezično, na srpskom i engleskom jeziku iz svih oblasti medicine i srodnih grana. Za objavljivanje se primaju originalni radovi, prikazi bolesnika, pregledni članci, članci iz istorije medicine i zdravstvene kulture, prikazi knjiga i časopisa, pisma uredništvu i druge medicinske informacije. Autori predlažu kategoriju svog rada a Uredništvo zadržava pravo promene kategorije uz saglasnost autora.

Rukopise treba pripremiti u skladu sa vankuverskim pravilima: *UNIFORM REQUIREMENTS FOR MANUSCRIPTS SUBMITTED TO BIOMEDICAL JOURNALS*, koje je preporučio ICMJE (International Committee of Medical Journal Editors – Ann Intern Med. 1997; 126: 36–47), odnosno u skladu sa verzijom na srpskom jeziku *JEDNOBRAZNI ZAHTEVI ZA RUKOPISE KOJI SE PODNOSE BIOMEDICINSKIM ČASOPISIMA*, Srpski arhiv za celokupno lekarstvo, 2002; 130 (7–8): 293. Digitalna verzija je slobodno dostupna na veb sajtu, ICMJE: **www.icmje.org**, kao i na **www.tmg.org.rs/saradn.htm**

Pri pisanju teksta na engleskom jeziku treba se pridržavati jezičkog standarda American English i koristiti kratke i jasne rečenice. Za nazive lekova koristiti isključivo generička imena. Uređaji (aparati) se označavaju fabričkim nazivima a ime mesto proizvodjača treba navesti u oblim zagradama.

Za rukopise koje uredništvo prima podrazumeva se da ne sadrže rezultate koje su autori već objavili u drugom časopisu, ili sličnoj publikaciji (osim u vidu nerecenziranih sažetaka u zbornicima radova).

Uz rukopis članka treba priložiti potvrdu o autorstvu (formular možete preuzeti na sajtu: **www.tmg.org.rs**), skeniranim potpisima svih autora članka. Uredništvo šalje sve radove na stručnu recenziju, uobičajeno dva recenzenta. Zbornici radova u suplementima se ne recenziraju.

U radovima gde može doći do prepoznavanja opisanog bolesnika, treba pažljivo izbeći sve detalje koji ga mogu identifikovati ili pribaviti pismenu saglasnost za objavljivanje od samog bolesnika ili najbliže rodbine. Kada postoji pristanak, treba ga navesti u članku.

Ukoliko rad dobije pozitivne anonimne recenzije (2 recenzenta) biće prihvaćen za objavljivanje. Posle dobijanja pozitivne recenzije, da bi se rad objavio u elektronskoj verziji na sajtu **www.tmg.org.rs** i štampao, potrebno je da se uplati naknada za troškove obrade članka, lektorisanje i troškove štampanja za Timočki medicinski glasnik **samo za prvog autora, koja iznosi četiri hiljade dinara (4000 RSD) na tekući račun. (Tekući račun: 205-167929-22 Srpsko lekarsko društvo-Podružnica Zaječar; svrha: obrada materijala za TMG).**

TEHNIČKI ZAHTEVI

Rukopisi se prilažu isključivo u elektronskoj formi, počevši od volumena 45, dvojezično, na srpskom (ćirilica ili latinica) i engleskom jeziku. Radovi koji se šalju samo na srpskom ili samo na engleskom jeziku, neće se uzeti u razmatranje. Rukopise u elektronskoj verziji slati na e-mail adresu: **tmglasnik@gmail.com**

Elektronski oblik rukopisa treba da bude u Microsoft Office Word programu (sa ekstenzijom .doc, ili .docx) i treba da sadrži završnu verziju rukopisa. Celokupni tekst, reference, tabele i naslovi tabela i slike i legende slika treba da budu u jednom dokumentu. Najbolje je ime fajla formirati prema prezimenu prvog autora, jednoj ključnoj reči i tipu rada (na primer: paunkovic_tiroidea_originalni.doc).

Koristite font Times New Roman, veličine 12 p. Paragraf pišite tako da se ravna samo leva ivica (Alignment left). Ne delite reči na slogove na kraju reda. Ubacite samo jedno prazno mesto posle znaka interpunkcije. Ostavite da naslovi i podnaslovi budu poravnati uz levu ivicu. Koristite podebljana (bold) slova, kurziv (italic), sub i superscript i podvučena slova samo gde je to neophodno. **Tabele, slike i grafikone umetnuti u tekst na mestu gde treba da se pojave u radu.** Prihvatljvi formati za tabele, grafikone, ilustracije i fotografije su doc, xls, jpeg, gif i npg.

INSTRUCTIONS TO ASSOCIATES OR AUTHORS

Timok medical GAZZETTE publishes previously unpublished scientific and professional papers bilingually, in Serbian and English language from all fields of medicine and related branches. Original papers, patient case reports, review articles, medical and health history articles, book and journal reviews, editorial letters and other medical information are received for publication. The authors propose a category of their work and the Editorial Board reserves the right to change the category with the consent of the author.

Manuscripts should be prepared in accordance with the Vancouver Recommendations: UNIFORM REQUIREMENTS FOR MANUSCRIPTS SUBMITTED TO BIOMEDICAL JOURNALS, recommended by ICMJE (International Committee of Medical Journal Editors - Ann Intern Med. 1997; 126: 36-47), or in accordance with the Serbian languageversion JEDNOBRAZNI ZAHTEVI ZA RUKOPISE KOJI SE PODNOSE BIOMEDICINSKIM ČASOPISIMA, Serbian Archives of Medicine, 2002; 130 (7–8): 293. The digital version is freely available on the ICMJE website, www.icmje.org, as well as at www. tmg.org.rs/saradn.htm

When writing atext in English, one should adhere to the American English language standard and use short and clear sentences. Manuscripts received by the editorial staff are not expected to contain results already published by authors in another journal or similar publication. The original manuscript must be accompanied by the certificate of authorship (you can download the form at: www.tmg.org.rs), scanned signatures of all authors of the article.

The editorial board sends all the papers for peer review - usually two reviewers. Proceedings in supplements are not peer reviewed.

In works where the described patient may be identified, the utmost care should be taken to avoid any details that can identify him/her or obtain written consent for publication from the patient himself or his immediate family. When consent exists, it should be stated in the article.

If the paper receives positive anonymous reviews (2 reviewers) it will be accepted for publication. After receiving a positive review, in order for the paper to be published in electronic version on the website www.tmg.org.rs and printed, it is necessary to pay a fee for the cost of editing the article, proofreading and printing costs for the Timok medical journal **only for the first author**, which amounts to four thousand dinars (4000 RSD) paid to the current account.

Current Account: 205-167929-22
Serbian Medical Association-Zajecar Branch;
purpose: material processing for TMG.

TECHNICAL REQUIREMENTS

The manuscripts are to be submitted exclusively in electronic form, bilingually (starting with volume 45), in Serbian (preferably Cyrillic) and in English. Papers submitted only in Serbian or English only will not be considered. Send the manuscripts in electronic form to: tmglasnik@gmail.com

The electronic format of the manuscript should be in Microsoft Office Word (with a .doc or .docx extension) and should include a final version of the manuscript. All text, references, tables and titles of tables and images and legends of images should be in one document. It is best to form the filename by the first author's last name, one keyword and type of work (for example: paunkovic_tiroidea_originalni.doc).

Use the Times New Roman font, 12p size. Write the paragraph so that only the left alignment is straight. Do not divide words into syllables at the end of the line. Insert only one blank space after the punctuation mark. Allow the titles and subheadings to be aligned with the left edge. Use bold, italic, sub, and superscript and underlined letters only where necessary. **Tables, images and charts should be inserted in the text where they should appear in the paper**. Acceptable formats for tables, charts, illustrations, and photos are doc, xls, jpeg, gif, and npg.

TYPES AND SCOPE OF MANUSCRIPTS

VRSTE RUKOPISA

Originalni rad je sistematski obavljeno istraživanje nekog problema prema naučnim kriterijumima i jasnim ciljem istraživanja. Dužina teksta je ograničena na 3500 reči, maksimalno 5 tabela, grafikona, ili slika (do 12 stranica teksta).

Pregledni članak obuhvata sistematski obrađen određeni medicinski problem, u kome je autor ostvario određeni doprinos, vidljiv na osnovu autocitata. Pregledni članak se obično naručuje od strane uredništva, ali se razmatraju i nenaručeni rukopisi. Kontaktirajte uredništvo pre pisanja preglednog članka. Dužina teksta može biti do 5000 reči (18 stranica).

Prikaz bolesnika rasvetljava pojedinačne slučajeve iz medicinske prakse. Obično opisuje jednog do tri bolesnika, ili jednu porodicu. **Sastavni delovi rada su: a) uvod**-(cilj rada kao poslednji pasus uvoda), **b) prikaz bolesnika, c) diskusija i d) zaključak**. Za razlIku od orginalnih istraživanja izostaviti poglavlje metodologija i rezulati rada Tekst se ograničava na 2500 reči, najviše 4 tabele, ili 4 slike i do 25 referenci (ukupno do 6 stranica teksta). Ne treba koristiti imena bolesnika, inicijale, niti brojeve istorije bolesti, naročito u ilustracijama. prikazi bolesnika ne smeju imati više od 5 autora

Člancima iz istorije medicine i zdravstvene kulture rasvetljavaju se određeni aspekti medicinske prakse u prošlosti. Dužina teksta može biti do 2500 reči (6 stranica).

Objavljuju se i kratki prilozi iz oblasti medicinske prakse (dijagnostika, terapija, primedbe, predlozi i mišljenja o metodološkom problem itd), kao i prikazi sa različitih medicinskih sastanaka, simpozijuma i kongresa u zemlji i inostranstvu, prikazi knjiga i prikazi članaka iz stranih časopisa (do 1000 reči, 1–2 tabele ili slike, do 5 referenci (do 3 stranice teksta). Pisma redakciji imaju do 400 reči, ili 250 reči ukoliko sadrže komentare objavljenih članaka. Po narudžbini redakcije, ili u dogovoru sa redakcijom objavljuju se i radovi didaktičkog karaktera.

Ukoliko je rad deo magistarske teze, odnosno doktorske disertacije, ili je urađen u okviru naučnog projekta, to treba **vidno posebno naznačiti u napomeni posle sažetka a pre teksta.** Takođe, ukoliko je rad prethodno saopšten na nekom stručnom sastanku, navesti zvaničan naziv skupa, mesto i vreme održavanja, da li je rad i kako publikovan (npr. isti ili drugačiji naslov ili sažetak).

OBIM RADOVA. Celokupni rukopis rada koji čine: naslovna strana, sažetak, tekst rada, spisak literature, svi prilozi odnosno nazivi za njih i legenda (tabele, grafikoni, slike, sheme, crteži) mora iznositi za originalni rad, rad iz istorije medicine i pregled literature do 5000 reči a za prikaz bolesnika, preliminarno i kratko saopštenje, rad za praksu i edukativni članak do 3000 reči; ostali radovi mogu imati najviše 1500 reči.

Video radovi mogu trajati 5-7 minuta i biti u formatu avi, mp4 (flv). U prvom kadru filma mora se navesti: u nadnaslovu Timočki medicinski glasnik, naslov rada, imena i prezimena i srednje slovo svih autora rada (ne filma), godina izrade. U drugom kadru mora biti usnimljen tekst rada u vidu sažetka do 350 reči. U poslednjem kadru filma navesti imena tehničkog osoblja (režija, snimatelj, svetlo ton, fotografija i drugo). Uz video radove dostaviti: posebno tekst u vidu sažetka (apstrakta), jednu fotografiju kao ilustraciju prikaza, izjavu potpisanu od tehićkog osoblja da se odriče autorskih prava u korist autora rada.

ETIČKA SAGLASNOST. Rukopisi o istraživanjima na ljudima treba da sadrže izjavu u vidu pisanog pristanka ispitivanih osoba u skladu s Helsinškom deklaracijom i odobrenje nadležnog etičkog odbora da se istraživanje može izvesti i da je ono u skladu s pravnim standardima. Eksperimentalna istraživanja na humanom materijalu i ispitivanja vršena na životinjama treba da sadrže izjavu etičkog odbora ustanove i treba da su u saglasnosti s pravnim standardima. Podaci o tome moraju biti navedeni u odeljku

AUTORSTVO. Sve osobe koje su navedene kao autori rada treba da se kvalifikuju za autorstvo. Svaki autor treba da je učestvovao dovoljno u radu na rukopisu kako bi mogao da preuzme odgovornost za celokupan tekst i rezultate iznesene u radu. Autorstvo se zasniva samo na: bitnom doprinosu koncepciji rada, dobijanju rezultata ili analizi i tumačenju rezultata; planiranju rukopisa ili njegovoj kritičkoj reviziji od znatnog intelektualnog značaja; završnom doterivanju verzije rukopisa koji se priprema za štampanje.

Autori treba da prilože opis doprinosa pojedinačno za svakog koautora u okviru obrasca Submission Letter. Finansiranje, sakupljanje podataka ili generalno nadgledanje

The title of all types of articles is followed by Summary (up to 300 words) and keywords (3 to 8).

The Original Paper (work) is a systematically published research of a problem according to scientific criteria and a clear aim of the research. **The integral parts of the paper are: a) introduction**- (the aim of the paper as the last paragraph of the introduction); **b) material and methods**; **c) results; d) discussion; e) conclusion; f) literature**. The length of the text is limited to 3500 words, with a maximum of 5 tables, charts, or pictures (up to 12 pages of text).

A Review Article covers a systematically addressed specific medical problem, in which the author made some contribution, visible on the basis of self-citations. **Integral parts of the paper are: a) introduction**- (the aim of the review paper as the last paragraph of the introduction); **b) the text of the review of literatureonthe problem , with subtitles**; **c) conclusion; d) literature**. The review article is usually commissioned by the Editorial Board, but non-commissioned manuscripts are also considered. Contact the Editorial Board before writing a review article. Text length can be up to 5000 words (18 pages).

A Case Report (patient presentation**)** sheds light on individual cases ofmedical practice. It usually describes one to three patients, or one family. The integral parts of the paper are: **a) introduction**- (the aim of the paper as the last paragraph of the introduction); **b) presentation of the patient; c) discussion and d) conclusion**. Unlike the original research, omit the section on methodology and results. The text is limited to 2500 words, max 4 tables, or 4 pictures and up to 25 references (up to 6 pages of text in total). Patient names, initials, or medical history numbers should not be used, especially in the illustrations. Casereportsmust not have more than 5 authors

Articles in the history of medicine and health culture shed light on certain aspects of medical practice in the past. Text length can be up to 2500 words (6 pages). These and the articles statedbelow do not have a prescribed structure, such as original papers, case reports, and review articles. Short contributions from the field of medical practice (diagnostics, therapy, remarks, suggestions and opinions on methodological problems, etc.) are published, too, as well as presentations from various medical meetings, symposia and congresses in the country and abroad, book reviews and articles from foreign journals up to 1000 words, 1-2 tables or images, up to 5 references (up to 3 pages of text). Editorial letters have up to 400 words, or 250 words if they contain comments on published articles. By order of the editorial board, or in agreement with the editorial board, works of didactic character are published.

If the work is part of a master's thesis, or a doctoral dissertation, or is done in the framework of a scientific project, this should be **clearlyindicated in the note after the abstract and before the text**. Also, if the work has been previously announced at a professional meeting, state the official name of the meeting, the venue and time of the event, whether the work has been published and how it has been published (eg the same or a different title or abstract).

ETHICAL CONSENT. Manuscripts on human research should include a statement in the form of a written consent of the persons interviewed in accordance with the WMADeclaration of Helsinki and the approval of the responsible ethics committee that the research can be carried out and is in accordance with legal standards. Experimental research on human material and animal testing should include a statement from the ethics committee of the institution and be in accordance with legal standards. Information on this must be provided in the section

AUTHORSHIP. All persons listed as authors of the work should qualify for authorship. Each author should have participated sufficiently in the work on the manuscript to be able to take responsibility for the entire text and the results presented in the work. Authorship is based solely on: making a significant contribution to the concept of the work, obtaining results or analyzing and interpreting the results; the planning of the manuscript or its critical revision of considerable intellectual importance; the final refinement of the print version of the manuscript. Authors should attach a description of the contributions individually for each co-author within the Submission Letter form. Financing, collecting data or generally overseeing a research team cannot by itself justify authorship. All other contributors who are not the authors of the manuscript should be listed onthe

istraživačke grupe sami po sebi ne mogu opravdati autorstvo. Svi drugi koji su doprineli izradi rada, a koji nisu autori rukopisa, trebalo bi da budu navedeni u Zahvalnici s opisom njihovog doprinosa radu, naravno, uz pisani pristanak.

IZJAVA O SUKOBU INTERESA. Uz rukopis se prilaže potpisana izjava u okviru obrasca ZA AUTORSTVO Submission Letter kojom se autori izjašnjavaju o svakom mogućem sukobu interesa ili njegovom odsustvu. Za dodatne informacije o različitim vrstama sukoba interesa posetiti internet-stranicu Svetskog udruženja urednika medicinskih časopisa (World Association of Medical Editors - WAME; http://www.wame.org) pod nazivom „Politika izjave o sukobu interesa". Na kraju rada, ispod odeljka Napomene, treba u posebnom odeljku Sukob interesa izjasniti se o svakom mogućem sukobu interesa ili njegovom odsustvu i to za svakog autora pojedinačno (puno ime autora ili inicijali). Na pr. Zoran Petrović: Krka (predavač). Ljiljana Aleksić: nema. Mila Bastać: Pfizer, Sanofi, Bristol-Meyers Squibb (predavač, počasni konsultant, istraživač na naučnom projektu).

PLAGIJARIZAM. Od 1. januara 2019. godine svi rukopisi podvrgavaju se proveri na plagijarizam/autoplagijarizam preko SCIndeks Assistant-Cross Check (iThenticate). Radovi kod kojih se dokaže plagijarizam ili autoplagijarizam biće odbijeni, a autori sankcionisani.

SKRAĆENICE. Koristiti samo kada je neophodno i to za veoma dugačke nazive hemijskih jedinjenja, odnosno nazive koji su kao skraćenice već prepoznatljivi (standardne skraćenice, kao npr. DNK, sida, HIV, ATP). Za svaku skraćenicu pun termin treba navesti pri prvom navođenju u tekstu, sem ako nije standardna jedinica mere. Ne koristiti skraćenice u naslovu. Izbegavati korišćenje skraćenica u sažetku, ali ako su neophodne, svaku skraćenicu objasniti pri prvom navođenju u tekstu.

DECIMALNI BROJEVI. U tekstu rada na engleskom jeziku, u tabelama, na grafikonima i drugim prilozima decimalne brojeve pisati sa tačkom (npr. 12.5 ± 3.8), a u tekstu na srpskom jeziku sa zarezom (npr. 12,5 ± 3,8). Kad god je to moguće, broj zaokružiti na jednu decimalu.

JEDINICE MERA. Dužinu, visinu, težinu i zapreminu izražavati u metričkim jedinicama (metar - m, kilogram (gram) - kg (g), litar - l) ili njihovim delovima. Temperaturu izražavati u stepenima Celzijusa (°C), količinu supstance u molima (mol), a pritisak krvi u milimetrima živinog stuba (mmHg). Sve rezultate hematoloških, kliničkih i biohemijskih merenja navoditi u metričkom sistemu prema Međunarodnom sistemu jedinica (SI).

ZAHVALNICA. Navesti sve saradnike koji su doprineli stvaranju rada a ne ispunjavaju merila za autorstvo, kao što su osobe koje obezbeđuju tehničku pomoć, pomoć u pisanju rada ili rukovode odeljenjem koje obezbeđuje opštu podršku. Finansijska i materijalna pomoć, u obliku sponzorstva, stipendija, poklona, opreme, lekova i drugo, treba takođe da bude navedena.

STRUKTURA RADA I PRIPREMA RUKOPISA.

Svi podnaslovi se pišu velikim masnim slovima (bold). Originalni rad, metaanaliza, preliminarno i kratko saopštenje obavezno treba da imaju sledeće podnaslove: Uvod (Cilj rada navessti kao poslednji pasus Uvoda), Metode rada, Rezultati, Diskusija, Zaključak, Literatura.

Tekst rada sadrži u prvom redu naslov rada na srpskom jeziku, u drugom redu naslov rada na engleskom jeziku, u narednim redovima: puna imena i prezimena autora i svih koautora; naziv, mesto i adresu institucija iz kojih je autor i koautori (brojevima u zagradi povezati imena autora); eventualnu zahvalnost za pomoć u izradi rada;

Obavezno je dostaviti:

predlog kategorije rukopisa (originalni rad, pregledni članak, prikaz bolesnika i dr);

ime i prezime, godinu rođenja autora i svih koautora;

punu adresu, broj telefona i faksa, kao i e-mail autora za korespondenciju.

SAŽETAK (abstrakt)

Sledi sažetak NA SRPSKOM I ENGLESKOM jeziku (najbolje do 350 reči). Sažetak ne može imati fusnote, tabele, slike, niti reference. Sažetak treba da sadrži uvod, cilj istraživanja, materijal i metode, rezultate i zaključke rada. Svaki od navedenih segmenata pisati kao poseban pasus koji počinje boldovanom reči. Navesti najvažnije rezultate (numeričke vrednosti) statističke analize i nivo značajnosti. Zaključak ne sme biti uopšten, već mora biti direktno povezan sa rezultatima rada. Za prikaze bolesnika sažetak treba da ima sledeće delove: Uvod (u poslednjoj rečenici

acknowledgementpage, with a description of their contribution to the work, with written consent, of course.

STATEMENT OF CONFLICT OF INTEREST. The manuscript is accompanied by a signed statement in the form of a Submission Letter stating the authors of each possible conflict of interest or lack thereof. For more information on the different types of conflicts of interest, visit the World Association of Medical Editors' Association (WAME; http://www.wame.org), entitled "Conflict of Interest Statement Policy".At the end of the paper, below the Remarks section, in a separate section Conflict of Interest,each possible conflict of interest or its absence should be declaredfor each author individually (full name of the author or initials) For example Zoran Petrovic: Krka (lecturer) Ljiljana Aleksic: none. Mila Bastac: Pfizer, Sanofi, Bristol-Meyers Squibb (lecturer, honorary consultant, researcher on ascientific project).

PLAGIARISM. As of January 1st, 2019, all manuscripts are subjected to plagiarism / autoplagiarism through the SCIndeks Assistant-Cross Check (iThenticate). Papers containing plagiarism or self-plagiarism will be rejected and the authors sanctioned.

ABBREVIATIONS. Use only when necessary, for very long names of chemical compounds, that is, abbreviations that are already recognizable (standard abbreviations, such as DNA, AIDS, HIV, ATP). For each abbreviation, the full term should be stated when first quoted, unless it is a standard unit of measure. Do not use abbreviations in the title. Avoid using abbreviations in the abstract, but if necessary, explain each abbreviation when first referenced in the text.

ACKNOWLEDGEMENTS. List all contributors who contributed to the creation of the work but did not meet the criteria for authorship, such as those providing technical assistance, writing assistance, or managing a department that provides general support. Financial and material assistance, in the form of sponsorships, scholarships, gifts, equipment, medicines and more, should also be listed

MANUSCRIPT PREPARATION

The text of the paper contains first and foremost the title of the paper, in the following lines: full names of the authors and all co-authors; the name, place and address of the institutions from which the author and co-authors come (in parentheses, associate the names of the authors); possibleacknowledgementfor help with elaborationofthe paper;

It is obligatory to submit:

-proposal of the manuscript category (original work, review article, case report, etc.);

-**first and last name, year of birth of the author and all co-authors**;

-**full address, telephone and fax numbers, as well as the author's e-mail for correspondence**.

The following is a SUMMARY (Abstract), up to 300 words is best. A summary cannot have footnotes, tables, images, or references. A summary of **the original papers** should include: Introduction (state the objective in the last sentence), **Material and methods, Results and Conclusions**. Write each of the segments listed at the beginning of the sentence in bold. Provide the most important results (numerical values) of the statistical analysis and the levelofsignificance. The conclusion must not be general, but must be directly linked to the results of the work. **For case reports, the summary** should have the following parts: **Introduction** (state the objective in the last sentence), **Case report, Conclusion**. For other types of papers the summary has no specific structure.

The summary must not contain any claims that are not contained in the text of the article. It must be written in such a way that even an educated nonexpert can understand the content of the article. After the summary, write 3 to 8 keywords. The words in the title should not be repeated and the keywords should be relevant or descriptive and in accordance with MESH rules (available at https://www.nlm.nih.gov/mesh).

The next part of all the papers is an **INTRODUCTION** (with a subtitle of the same name), which must be brief, with a brief overview of the literature on the problem in question, and with a clear statement of **the purpose of the article** in a separate paragraph at the end of the introduction.

navesti cilj), Prikaz bolesnika, Zaključak; segmente takođe pisati kao poseban pasus koji počinje boldovanom reči. Za ostale tipove radova sažetak nema posebnu strukturu.

U sažetku ne smeju biti tvrdnje kojih nema u tekstu članka. Mora biti napisan tako da i obrazovani nestručnjak može iz njega razumeti sadržaj članka. Posle sažetka napisati 3 do 8 ključnih reči na srpskom i engleskom jeziku jeziku (key words). Ne treba da se ponavljaju reči iz naslova a ključne reči treba da budu relevantne ili opisne i prema MESH pravilima (dostupno na veb sajtu https://www.nlm.nih.gov/mesh).

UVOD

Sledeći deo rada je **UVOD** (sa istoimenim podnaslovom) koji mora biti kratak, sa kratkim pregledom literature o datom problemu i sa jasno izloženim **ciljem članka** u posebnom paragrafu na kraju uvoda.

MATERIJAL I METODE RADA (sa istoimenim podnaslovom) mora sadržati dovoljno podataka da bi drugi istraživači mogli ponoviti slično istraživanje bez dodatnih informacija. Imena bolesnika i brojeve istorija bolesti ne treba koristiti, kao ni druge detalje koje bi pomogli identifikaciji bolesnika. Treba navesti imena aparata, softvera i GENERIČKA IMENA LEKOVA I DIJAGNOSTIČKIH REAGENASA.

TIP ISTRAŽIVANJA Transverzalni, longitudinalni, koje su revelantne dijagnostičke metode korišćene, odnosno kako je meren efekat terapije kohortna studija, DEFINICIJA FORMIRANJa kontrolne grupe statističkih metoda koje su korišćene.

KLINIČKA istraživanja. Klinička istraživanja se definišu kao istraživanja uticaja jednog ili više sredstava ili mera na ishod zdravlja. Registarski broj istraživanja se navodi u poslednjem redu sažetka.

REZULTATE (sa istoimenim BOLDIRANIM pod-naslovom) prikažite jasno i sažeto. Ne treba iste podatke prikazivati i u tabelama i na grafikonima. U diskusiji (sa istoimenim podnaslovom) treba raspravljati o tumačenju rezultata, njihovom značenju u poređenju sa drugim, sličnim istraživanjima i u skladu sa postavljenim hipotezama istraživanja. Ne treba ponavljati već napisane rezultate.

ZAKLJUČAK (sa istoimenim podnaslovom) treba dati na kraju diskusije, ili u posebnom poglavlju.

Svaka tabela, grafikon, ili ilustracija mora biti razumljiva sama po sebi, tj. i bez čitanja teksta u rukopisu. Iznad tabele, grafikona, ili slike treba da stoji redni broj i naslov. Legendu staviti u fusnotu ispod tabele, grafikona, ili slike i tu objasniti sve nestandardne skraćenice. Ilustracije (slike) moraju biti oštre i kontrastne, ne veće od 1024x768 piksela. Broj slika treba ograničiti na najnužnije (u principu ne više od 4–5). Ukoliko se slika, tabela, ili grafikon preuzima sa interneta, ili nekog drugog izvora, potrebno je navesti izvor. Naslove i tekst u tabelama, grafikonima i tekstu i slike dati na srpskom i na engleskom jeziku.

NAVOĐENJE LITERATURE

Na kraju rada napisati spisak citirane literature, koja treba da bude što aktuelnija i većina referenci ne treba da bude starija od 5 godina. Reference se numerišu redosledom pojave u tekstu. Reference u tekstu obeležiti arapskim brojem u uglastoj zagradi [...]. U literaturi se nabraja prvih 6 autora citiranog članka, a potom se piše „et al". Imena časopisa se mogu skraćivati samo kao u Index Medicusu. Skraćenica časopisa se može naći preko web sajta: http://www.nlm.nih.gov/. Ako se ne zna skraćenica, ime časopisa navesti u celini. Literatura se navodi na sledeći način:

Članci u časopisu

Standardni članak u časopisu:
Gao SR, McGarry M, Ferrier TL, Pallante B, Gasparrini B, Fletcher JR, et al. Effect of cell confluence on production of cloned mice using an inbred embryonic stem cell line. Biol Reprod. 2003; 68 (2): 595–603.
Organizacija kao autor:
WHO collaborative study team on the role of breastfeeding on the prevention of infant mortality. Efect of brestfeeding on infant and child mortality due to infectious diseases in less developed countries: a pooled analysis. Lancet. 2000; 355: 451–5.
Nisu navedeni autori:
Coffe drinking and cancer of the pancreas [editorial]. BMJ. 1981; 283: 628.
Volumen sa suplementom:
Magni F, Rossoni G, Berti F. BN-52021 protects guinea pig heart anaphylaxis. Pharmacol Res Commun. 1988; 20 Suppl 5: 75–8.

Knjige i druge monografije

Autor je osoba(e):
Carlson BM. Human embryology and developmental biology. 3rd ed. St. Louis: Mosby; 2004.
Urednik(ci) kao autori:
Brown AM, Stubbs DW, editors. Medical physiology. New York: Wiley; 1983.
Poglavlje u knjizi:

MATERIALS AND METHODS (with the same subtitle) must contain sufficient information to enable other researchers to repeat similar research without further information. Patient names and medical history numbers should not be used nor other details to help identify patients. The names of the apparatuses, software and statistical methods used must be indicated.

Show the **results** (with the subtitle of the same name in BOLD) clearly and concisely. You should not display the same data both in tables and charts.

DISCUSSION (with the subtitle of the same name) should discuss the interpretation of the results, their meaning in comparison with other, similar research and in accordance with the hypotheses of the research. The results already written should not be repeated.

CONCLUSION (with the subtitle of the same name) should be given in a separate chapter.

Each table, chart, or illustration must be self-explanatory, i.e. even without reading the text in the manuscript. Above the table, chart, orimage,there should be a serial number and a title. Put the legend in a footnote below the table, chart, or image and explain any non-standard abbreviations there. Illustrations (images) should be sharp and contrasting, no larger than 1024x768 pixels. The number of images should be limited to the most necessary (generally no more than 4-5). If the image, table, or chart is downloaded from the Internet or another source, the source must be indicated.

REFERENCES

LITERATURE. At the end of the paper, write a list of cited literature, which should be as current as possible and most references should not be older than 5 years. References are numbered in the order they appear in the text. Mark the references in the text with an Arabic number in square brackets [...]. The literature lists the first 3 to 6 authors of the article cited, followed by "et al". Journal titles can only be abbreviated as in Index Medicus. The journal abbreviation can be found at: http://www.nlm.nih.gov/. If the abbreviation is not known, give the name of the journal as a whole. The literature is cited as follows:

Journal articles

Standard journal article:

Gao SR, McGarry M, Ferrier TL, Pallante B, Gasparrini B, Fletcher JR, et al. Effect of cell confluence on production of cloned mice using an inbred embryonic stem cell line. Biol Reprod. 2003; 68 (2): 595-603.

Organization as author:

WHO collaborative study team on the role of breastfeeding on the prevention of infant mortality. Effect of breastfeeding on infant and child mortality due to infectious diseases in less developed countries: a pooled analysis. Lancet. 2000; 355: 451–5.

No authors listed:
Coffe drinking and cancer of the pancreas [editorial]. BMJ. 1981; 283 628.

A volume with a supplement:
Magni F, Rossoni G, Berti F. BN-52021 protects guinea pig heart anaphylaxis. Pharmacol Res Commun. 1988; 20 Suppl 5: 75–8.

Books and other monographs

The author is a person (s):
Carlson BM. Human embryology and developmental biology. 3rd ed. St. Louis: Mosby; 2004.

Editor (s) as authors:
Brown AM, Stubbs DW, editors. Medical physiology. New York: Wiley; 1983.

Chapter in a book:
Blaxter PS, Farnsworth TP. Social health and class inequalities. In: Carter C, Peel JR, editors. Equalities and inequalities in health. 2nd ed. London: Academic Press; 1976. p. 165–78.

Meeting announcements: Harris AH, editor. Economics and Health: 1997: Proceedings of the 19th Australian Conference of Health Economists; 1997 Sep 13-14; Sydney, Australia. Kensington, N.S.W.: School of Health Services Management, University of New South Wales; 1998.

Conference Articles:
Anderson JC. Current status of chorion villus biopsy. In: Tudenhope D, Chenoweth J, editors. Proceedings of the 4th Congress of the Australian Perinatal Society; 1986: Brisbane, Queensland: Australian Perinatal Society; 1987. p. 190-6.

Blaxter PS, Farnsworth TP. Social health and class inequalities. In: Carter C, Peel JR, editors. Equalities and inequalities in health. 2nd ed. London: Academic Press; 1976. p. 165–78.
Saopštenja sa sastanaka:
Harris AH, editor. Economics and health: 1997: Proceedings of the 19th Australian Conference of Health Economists; 1997 Sep 13-14; Sydney, Australia. Kensington, N.S.W.: School of Health Services Management, University of New South Wales; 1998.
Članci sa konferencija:
Anderson JC. Current status of chorion villus biopsy. In: Tudenhope D, Chenoweth J, editors. Proceedings of the 4th Congress of the Australian Perinatal Society; 1986: Brisbane, Queensland: Australian Perinatal Society; 1987. p. 190-6.
Disertacija:
Cairns RB. Infrared spectroscopis studies of solid oxygen. Dissertation. Berkley, California: University of California, 1965.

Elektronski materijal
Članak u časopisu na internetu:
Abood S. Quality improvement initiative in nursing homes: the ANA acts in an advisory role. Am J Nurs. 2002;102(6). Available from: http://www.nursingworld.org/AJN/2002/june/Wawatch.htm
Članak objavljen elektronski pre štampane verzije:
Yu WM, Hawley TS, Hawley RG, Qu CK. Immortalization of yolk sac-derived precursor cells. Blood. 2002 Nov 15; 100 (10): 3828–31. Epub 2002 Jul 5.
CD-ROM:
Anderson SC, Poulsen KB. Anderson's electronic atlas of hematology [CD-ROM]. Philadelphia: Lippincott Williams & Wilkins; 2002.
Monografija na internetu:
Foley KM, Gelband H, editors. Improving palliative care for cancer [monograph on the Internet]. Washington: National Academy Press; 2001 [cited 2002 Jul 9]. Available from: http://www.nap.edu/books/0309074029/html/.
Web lokacija:
Cancer-Pain.org [homepage on the Internet]. New York: Association of Cancer Online Resources, Inc.; c2000-01 [updated 2002 May 16; cited 2002 Jul 9]. Available from: http://www.cancer-pain.org/.
Deo web lokacije:
American Medical Association [homepage on the Internet]. Chicago: The Association; c1995-2002 [updated 2001 Aug 23; cited 2002 Aug 12]. AMA Office of Group Practice Liaison; [about 2 screens]. Available from: http://www.ama-assn.org/ama/pub/category/1736.html

PROPRATNO PISMO (SUBMISSION LETTER).
Uz rukopis obavezno priložiti obrazac koji su potpisali svi autori, a koji sadrži: 1) izjavu da rad prethodno nije publikovan i da nije istovremeno podnet za objavljivanje u nekom drugom časopisu, 2) izjavu da su rukopis pročitali i odobrili svi autori koji ispunjavaju merila autorstva, i 3) kontakt podatke svih autora u radu (adrese, imejl adrese, telefone itd.). Blanko obrazac treba preuzeti sa internet-stranice časopisa. Takođe je potrebno dostaviti kopije svih dozvola za: reprodukovanje prethodno objavljenog materijala, upotrebu ilustracija i objavljivanje informacija o poznatim ljudima ili imenovanje ljudi koji su doprineli izradi rada.

NAPOMENA. Rad koji ne ispunjava uslove ovog uputstva ne može biti upućen na recenziju i biće vraćen autorima da ga dopune i isprave. Pridržavanjem uputstva za pripremu rada znatno će se skratiti vreme celokupnog procesa do objavljivanja rada u časopisu, što će pozitivno uticati na kvalitet članaka i redovnost izlaženja časopisa. Za sve dodatne informacije, molimo da se obratite na:

ADRESA REDAKCIJE
Timočki medicinski glasnik, Zdravstveni centar Zaječar, Pedijatrijska služba, Rasadnička bb, 19000 Zaječar
Ordinacija "Dr Bastać", Kosančićev venac 16 19000 Zaječar
Telefoni: 063402396, 019432333
tmglasnik@gmail.com
http://www.tmg.org.rs/

Dissertation:
Cairns RB. Infrared spectroscopy studies of solid oxygen. Dissertation. Berkley, California: University of California, 1965.

Electronic material

Article in aninternetmagazine:
Abood S. Quality improvement initiative in nursing homes: the ANA acts in an advisory role. Am J Nurs. 2002; 102 (6). Available from: http://www.nursingworld.org/AJN/2002/june/Wawatch.htm

Article published electronically before the printed version:
Yu WM, Hawley TS, Hawley RG, Qu CK. Immortalization of yolk sac-derived precursor cells. Blood. 2002-Nov-15; 100 (10): 3828-31. Epub 2002 Jul 5.

CD-ROM:
Anderson SC, Poulsen KB. Anderson's Electronic Atlas of Hematology [CD-ROM]. Philadelphia: Lippincott Williams & Wilkins; 2002.

Online monograph:
Foley KM, Gelband H, editors. Improving palliative care for cancer [monograph on the Internet]. Washington: National Academy Press; 2001 [cited 2002 Jul 9]. Available from: http://www.nap.edu/books/0309074029/html/.

Website:
Cancer-Pain.org [homepage on the Internet]. New York: Association of Cancer Online Resources, Inc.; c2000-01 [updated 2002 May 16; cited 2002 Jul 9]. Available from: http://www.cancer-pain.org/.

Part of awebsite:
American Medical Association [homepage on the Internet]. Chicago: The Association; c1995-2002 [updated 2001 Aug 23; cited 2002 Aug 12]. AMA Office of Group Practice Liaison; [about 2screens]. Available from: http: //www.ama-assn.org/ama/pub/category/1736.html

NOTE. A paper that does not meet the requirements of this guide cannot be referred for review and will be returned to the authors for completion and correction. Adhering to the preparation instructions will significantly shorten the time of the entire process until the paper is published, which will positively affect the quality of the articles and the regularity of the publication of the journal.

For any additional information, please contact the address and email below.

EDITORIAL ADDRESS

Timočki Medicinski Glasnik
(Timok Medical Journal)
Zdravstveni centar Zaječar
(Zaječar Health Center)
Pedijatrijska služba Pediatric Service
Rasadnička bb, 19000 Zaječar,
Serbia (Republic of Serbia-RS)

Ordinacija "Dr Bastać",
Kosančićev venac 16 19000 Zaječar
Serbia (Republic of Serbia-RS)
063402396, 019432333
dusanbastac@gmail.com

Email: tmglasnik@gmail.com
Website: http://www.tmg.org.rs/

TIMOČKI MEDICINSKI GLASNIK

TIMOK MEDICAL GAZETTE

TIMOČKI MEDICINSKI GLASNIK

TIMOK MEDICAL GAZETTE

TIMOČKI MEDICINSKI GLASNIK

TIMOK MEDICAL GAZETTE